

Servisní smlouva

uzavřená dle § 1749 odst. 2 občanského zákoníku, ve znění pozdějších předpisů (dále jen „zákon“) mezi:

Objednatel	Oblastní nemocnice Náchod a.s.
	Obchodní společnost vedená u Krajského soudu v Hradci Králové pod sp.zn. B 2333
IČO	260 00 202
se sídlem	Purkyňova 446, 547 01 Náchod
zastoupen	Ing. Lubošem Mottlem, členem správní rady
bankovní spojení	Komerční banka a.s.
číslo účtu	78-8896550297/0100

dále také jako „*objednatel*“ a

Zhotovitel	Getinge Czech Republic, s.r.o.
-------------------	---------------------------------------

Obchodní společnost zapsaná v obchodním rejstříku vedeném Městským soudem v Praze pod spisovou značkou C 226781

IČO	03053601
DIČ	CZ03053601
se sídlem	Na strži 1702/65, Nusle, 140 00 Praha 4
zastoupen	
bankovní spojení	BNP PARIBAS S.A.
číslo účtu	064450-6006810001/6300

dále také jako „*zhotovitel*“ či „*poskytovatel*“ a

Objednatel a zhotovitel jsou dále označeni rovněž jako „**smluvní strana**“ či společně jako „**smluvní strany**“.

Preamble

Tato smlouva se uzavírá v souladu se zadávací dokumentací kupujícího, a to na základě výsledku nadlimitní veřejné zakázky na dodávky s názvem: „Dodávka mycích automatů pro Nemocnici Rychnov nad Kněžnou“ (dále jen „veřejná zakázka“), zadané v otevřeném řízení dle zákona č. 134/2016 Sb., o zadávání veřejných zakázek, ve znění pozdějších předpisů (dále jen „ZZVZ“), která byla oznámena ve Věstníku veřejných zakázek pod evidenčním číslem Z2025-024422 (dále jen „veřejná zakázka“).

Čl. I. Účel smlouvy

1. Objednatel je poskytovatelem zdravotních služeb ve smyslu zákona č. 372/2011 Sb., o zdravotních službách, ve znění pozdějších předpisů, zákona č. 89/2021 Sb., o zdravotnických prostředcích, v platném znění (dále jen „**zákon o ZP**“) a další související platné legislativy.
2. Účelem této smlouvy je zajištění povinností uživatele předmětu veřejné zakázky dle zákona o ZP a jeho prováděcích předpisů, souvisejících s provozováním a používáním zdravotnického prostředku, a to dodavatelským způsobem.
3. Pro účely této smlouvy je stanoven obsah následujících pojmů takto:
 - **zdravotnický prostředek** – nástroj, přístroj, zařízení, programové vybavení včetně programového vybavení určeného jeho výrobcem ke specifickému použití pro diagnostické nebo léčebné účely a nezbytného ke správnému použití zdravotnického prostředku, materiál nebo jiný předmět, určený výrobcem pro použití u člověka; provozování zdravotnického prostředku podléhá zejména zákonu o ZP a jeho prováděcím předpisům, přičemž pro účely této smlouvy se zdravotnickým prostředkem rozumí i dodávané zboží dle kupní smlouvy, zadané na základě zadávacího řízení veřejné zakázky, jehož specifikace tvoří přílohu č. 1 této smlouvy (dále jen „**ZP**“);
 - **doba odstranění závady** – doba od započetí činnosti směřujících k odstranění závady do obnovení správné funkce ZP u Objednatele;
 - **instruktáž obsluhy** – úvodní nebo periodické instruktáže obsluhujícího personálu v souladu s § 41 zákona o ZP s cílem zabezpečení kvalifikovaného a bezchybného používání ZP v souladu s pokyny výrobce;
 - **oprava** – soubor úkonů, jimiž se poškozený ZP vrátí do původního nebo provozuschopného stavu, přičemž nedojde ke změně technických parametrů nebo určeného účelu (§ 46 zákona o ZP)
 - **PBTK** – pravidelné bezpečnostně-technické kontroly a další úkony k zachování bezpečnosti a plné funkčnosti zdravotnického prostředku dle definice v § 45 zákona o ZP prováděné v souladu s předpisem výrobce ZP
 - periodické ověřování parametrů a funkčnosti ZP, vykonání předepsaných funkčních kontrol ZP, kontrola funkce, kontrola přesnosti, vyčištění nepřístupných částí, kontrola chybových událostí a dalších činností v návaznosti na předpis výrobce nebo technickou dokumentaci (dále jen „**PKV**“),
 - periodické ověřování metrologického charakteru (metrologické ověření, kalibrace, atd.) v případě ZP s měřicí funkcí, na něž se vztahují ustanovení zákona č. 505/1990 Sb., o metrologii ve znění pozdějších předpisů (dále jen „**PKM**“)
 - periodické zkoušky elektrické bezpečnosti dle ČES 33.03.95 v případě ZP, které jsou napájeny elektrickou energií (dále jen „**ZEB**“),
 - periodické tlakové zkoušky/revize v případě ZP, jenž je současně tlakovým zařízením (dále jen „**ZTL**“)
 - periodické plynové zkoušky/revize v případě ZP, jenž je současně plynovým zařízením (dále jen „**ZPL**“)

Výsledek PBTK musí být Objednateli sdělen Zhotovitelem písemně i elektronicky formou protokolu o provedení PBTK, obsahujícího naměřené hodnoty, další zjištěné skutečnosti a výsledek kontroly v podobě doporučení pro další použití ZP.

- **preventivní údržba** – preventivní činnosti zajišťující stabilitu funkce ZP a předcházení vzniku závad, jako např. seřizování, kalibrace technických parametrů, nastavování nebo update HW a SW
 - **reakční doba** – doba od nahlášení závady do započetí činnosti směřujících k její analýze a odstranění;
 - **servisní událost** – událost vedoucí k nutnosti vykonat servisní zásah, tj. vznik závady, nebo časově periodicky vzniklá potřeba vykonat preventivní údržbu, PBTk nebo školení obsluhy.
 - **servisní zásah** – je soubor činností Zhotovitele provedených při výkonu PBTk, preventivní údržby nebo při odstranění závady, včetně dodávek a montáže náhradních dílů, dopravy a dalších doprovodných činností vedoucích k obnovení funkčnosti ZP;
 - **závada** – porucha způsobující nefunkčnost ZP nebo odchylka parametrů ZP větší, než jakou stanovuje výrobce pro správnou funkci a provoz ZP, vyžadující následný servisní zásah Zhotovitele, zahrnující případně dodávku náhradních dílů, nastavení a kalibraci jeho parametrů a uvedení ZP do provozu.
4. Účelem této smlouvy je stanovení podmínek pro plné servisní zabezpečení ZP v rozsahu specifikovaném v **článku II.** a vymezení vzájemných vztahů smluvních stran.

Čl. II. Předmět smlouvy

1. Předmětem plnění této smlouvy je Zhotovitelem poskytovaný soubor služeb a dodávek u ZP, uvedených v příloze č. 1 této smlouvy (dále jen „**smluvní ZP**“), a to zejména v tomto rozsahu:
 - a) provádění pravidelných bezpečnostně technických kontrol a revizí dle zákona č. 375/2022 Sb., o zdravotnických prostředcích a diagnostických zdravotnických prostředcích in vitro, (společně dále jen „ZP“), provádění elektrických revizních kontrol, validací či kalibrací dle pokynů výrobce a platné legislativy, dále seřizování, provádění kontrol a dalších činností dle pokynů výrobce a právních předpisů, které se k zajištění bezpečnosti a funkčnosti přístrojového vybavení vztahují, materiál pravidelně měněný při BTK včetně výměny dílů s omezenou životností,
 - b) pověření a proškolení obsluhujícího personálu objednatele k provádění instruktáže/školení nově příchozích zaměstnanců objednatele, pokud to výrobce ZP umožní, nebo poskytování bezplatné instruktáže/školení obsluhujícího personálu dle ZP při nástupu nových zaměstnanců objednatele oprávněnou osobou zhotovitele (max. 2x ročně), a to po celou dobu trvání pozáručního servisu,
 - c) práci servisního technika, čas strávený na cestě a cestovné,
 - d) aktualizace a údržbu systémového SW u ZP po dobu, kdy je poskytován pozáruční servis dle smlouvy,
 - e) provádění oprav ZP při jeho poruchách a poškození bez ohledu na příčiny vzniku těchto poruch a poškození (dále jen „Opravy“), přičemž za Opravu se považuje i odstranění jakýchkoliv nefunkčností či jiných vad ZP,
 - f) garanci dodávek veškerých nových, nepoužitých náhradních dílů, autorizovaných výrobcem ZP a jeho přístrojového vybavení, při opravách ZP a jeho přístrojového vybavení po dobu, kdy je poskytován pozáruční servis dle smlouvy, tyto budou nakupovány samostatně, na základě objednávky za ceny stanovené v aktuálně platných cenících zhotovitele, tzn. nejsou součástí ceny za poskytování pozáručního servisu dle této smlouvy,
(dále jen „komplexní servisní zabezpečení“).
2. Předmět smlouvy je dán:
 - a) touto smlouvou,

- b) zadávací dokumentací k veřejné zakázce na dodávky: Dodávka mycích automatů pro Nemocnici Rychnov nad Kněžnou, **uveřejněné ve Věstníku veřejných zakázek pod evidenčním číslem Z2025-024422** (dále jen „**ZD**“) a
- c) písemnou nabídkou zhotovitele podanou v rámci zadávacího řízení shora uvedené veřejné zakázky.
3. Doplnění nebo vyjmutí smluvních ZP je možné pouze na základě písemné dohody obou smluvních stran.
4. Zhotovitel se zavazuje provádět výše uvedené činnosti v rozsahu potřebném pro zajištění plné provozní bezpečnosti a maximální funkčnosti ZP - rozsah a způsob realizace servisních služeb je dán touto smlouvou a platnou legislativou a doporučením výrobce ZP.
5. Zhotovitel prohlašuje a v rámci plnění předmětu smlouvy doloží kopiemi příslušných dokumentů, že z hlediska platné legislativy splňuje požadavky na kvalifikaci servisních pracovníků, požadavky na věcné vybavení i další požadavky a podmínky dané zákonem o ZP nutné pro výkon servisních činností vyplývajících ze zákona o ZP, tj. že mimo jiné:
- má i příslušné oprávnění a registraci k činnostem, ke kterým se touto smlouvou zavazuje a
 - má i dostatečnou kapacitu materiální i odbornou, aby mohl řádně dostát svým závazkům, vyplývajícím z této smlouvy.
6. Pokud Zhotovitel nebude moci plnit některý ze závazků sám, je povinen zajistit jeho plnění na své náklady třetí stranou, oprávněnou k dané činnosti. Zhotovitel na sebe přejímá odpovědnost za činnosti, provedené třetí stranou a jím sjednané, a současně se zavazuje za třetí stranu povinně Objednateli doložit splnění povinností, vyplývajících ze zákona o ZP.
7. Zhotovitel se zavazuje Objednateli uhradit veškeré škody, které by mohl Objednatel utrpět jako následek skutečnosti, že Zhotovitel (případně třetí strana) není schopen prokázat splnění povinností, vyplývajících ze zákona o ZP nebo že dokumenty, prokazující splnění zákonných povinností, se ukáží býti nepravdivými.
8. Objednatel se touto smlouvou zavazuje zaplatit Zhotoviteli za prováděné dílo za podmínek ujednaných v této smlouvě.

čl. III.

Místo plnění

1. Zhotovitel bude komplexní autorizované servisní zabezpečení u smluvních ZP provádět v prostorách uživatele předmětu veřejné zakázky: Nemocnice Rychnov nad Kněžnou, 1. 99 DIGIP, místnost D-016, respektive v místě provozování a používání smluvních ZP dle pokynů Objednatele, případně ve vlastních prostorách Zhotovitele, bude-li to nezbytně nutné z technických důvodů.
2. V případě provádění činností v prostorách dle odst. 1 tohoto článku se Zhotovitel zavazuje po ukončení činností předat prostory ve stavu, v jakém je převzal.

čl. IV.

Doba plnění, lhůty plnění

1. Komplexní servisní zabezpečení bude Zhotovitelem poskytováno na základě této smlouvy po celkovou dobu **6 roků**, která začne běžet dnem uplynutí záručního servisu sjednaného na základě souběžně uzavírané kupní smlouvy mezi smluvními stranami na dotýčných smluvních ZP v rozsahu a za podmínek stanovených touto smlouvou.
2. Servisní zabezpečení na smluvních ZP bude realizováno a organizováno Zhotovitelem takto:

- PBTk, validace a periodická údržba budou vykonávány organizačně a časově průběžně z iniciativy Zhotovitele, v termínech dle stanovení výrobcem a provozních potřeb jednotlivých ZP,
 - odstranění závad bude prováděno operativně na výzvu Objednatele.
3. Servisní zásahy typu **PBTk, validace** a preventivní údržby bude Zhotovitel provádět u ZP v periodách určených výrobcem, a to v mírném časovém předstihu, nejpozději však k datu expirace validity předcházející PBTk daného typu.
- Kontaktní osoby Objednatele a Zhotovitele dle této smlouvy se dohodnou nejpozději do dvou týdnů po podpisu této smlouvy harmonogram provádění PBTk, validací. Pokud k dohodnutí harmonogramu nedojde vinou nedostatečné součinnosti na straně Objednatele, vytvoří Zhotovitel tento harmonogram sám a dá jej bez prodloužení na vědomí Objednateli.
- Při nedodržení periodického termínu PBTk, validace ze strany Zhotovitele je Objednatel oprávněn vyřadit/odstavit smluvní ZP z provozu a vymáhat na Zhotoviteli smluvní pokutu dle článku IX. odst. 1 této smlouvy i škodu vzniklou nemožností užívání ZP.
4. Servisní zásahy za účelem odstranění **závad** a obnovení funkčnosti ZP se Zhotovitel zavazuje provádět u smluvního ZP v následujících časových relacích:

- **reakční doba Zhotovitele: do 2 pracovních dnů od nahlášení závady;**
- **nástup servisního technika na opravu bude maximálně do 48 hodin od nahlášení závady Zhotoviteli, a to do místa umístění smluvního ZP, není-li stanoveno jinak. Nástup servisního technika bude ve lhůtě dle předchozí věty uskutečněn v pracovní den mezi 7.30 – 17.00 hod. nebo do 12.00 hod. následujícího pracovního dne, pokud lhůta 48 hodin uplyne v době po 17.00 hod. příslušného dne, nebo v mimopracovních dnech. Za pracovní hodinu se považuje hodina, která spadá do časového rozmezí od 7.30 hod. do 17.00 hod. v pracovních dnech;**
- **lhůta k odstranění závady za předpokladu, že není k odstranění závady a zprovoznění smluvního ZP zapotřebí použití náhradních dílů či náhradní díly jsou na skladě jedné ze smluvních stran, činí 48 hodin od nástupu servisního technika na opravu;**
- **lhůta k odstranění závady za předpokladu, že je zapotřebí použití náhradních dílů k odstranění závady a zprovoznění smluvního ZP, přičemž tyto náhradní díly je bezpodmínečně nutné dodat ze zahraničí, činí 72 hodin od okamžiku, od nástupu servisního technika na opravu, nedohodnou-li se smluvní strany jinak.**

Při nedodržení výše uvedených lhůt pro odstranění závady ze strany Zhotovitele, je Objednatel oprávněn vymáhat na Zhotoviteli smluvní pokutu dle článku IX. odst. 2 této smlouvy i škodu vzniklou nemožností užívání ZP.

5. V případě, že charakter, závažnost a rozsah vady neumožní lhůtu k odstranění vady prodávajícímu splnit, může být písemně dohodnuta přiměřeně delší lhůta.

čl. V.

Cena díla a způsob placení a vyhrazená změna ceny díla

1. **Cena za dílo – poskytování komplexního servisního zabezpečení** bude Objednatelem Zhotoviteli hrazena za jednotlivé dílčí úkony vykonávané v rámci komplexního servisního zabezpečení, na základě jednotkových cen úkonů uvedených v příloze č. 1 této smlouvy.

Jednotkové ceny úkonů dle přílohy č. 1 jsou konečné, maximální a nepřekročitelné po celou dobu platnosti této smlouvy, není-li stanoveno v této smlouvě jinak a zahrnují veškeré náklady Zhotovitele spojené s poskytováním komplexního servisního zabezpečení dle této smlouvy Objednateli včetně ceny potřebných náhradních dílů/servisních kitů nutných k provedení BTK dle pokynů výrobce, pokud nejsou z provádění servisu dle této smlouvy výslovně vyjmuty.

Zhotovitel bere na vědomí, že celkové hodnoty jednotlivých položek dle přílohy č. 1 byly stanoveny objednatelům jako modelová varianta pro účely zadávacího řízení veřejné zakázky a činnosti dle servisní smlouvy budou čerpány v rozsahu a za podmínek stanovených touto smlouvou a dle potřeb objednatele a dle doporučení výrobců zboží dle kupní smlouvy.

2. Cena za komplexní servisní zabezpečení pro smluvní ZP nezahrnuje servisní události způsobené nevěcnou manipulací, úmyslem či nedbalostí, zásahy třetích osob, vyšší moci nebo vnějšími okolnostmi, jako např. nedodržení předepsaných podmínek prostředí uvedených v návodu k obsluze ZP, vypovězení klimatizace, výpadek elektrického proudu.
3. Objednatel neposkytuje Zhotoviteli žádné zálohové platby.
4. Zhotovitel je oprávněn vystavit vůči Objednateli daňový doklad po předání a převzetí jednotlivého servisního zásahu dle čl. 6 odst. 1 této smlouvy. Zhotovitel zašle daňový doklad Objednateli elektronicky na e-mail [REDACTED]
5. K daňovému dokladu Zhotovitele bude, v případě provedení servisního zabezpečení v daném – fakturovaném měsíci, jako příloha přiložen pracovní výkaz a dodací list (ze strany pracovníků Objednatelů potvrzený), dokladující konkrétní servisní zásah Zhotovitele v daném měsíci.
6. Daňový doklad vedle náležitostí daňového dokladu podle zákona č. 235/2004 Sb., o dani z přidané hodnoty, ve znění pozdějších předpisů (dále jen „**zákon o DPH**“), zákona č. 563/1991 Sb., o účetnictví, v platném znění a náležitostí obchodní listiny podle § 435 odst. 1 občanského zákoníku, musí obsahovat identifikaci smlouvy, na jejímž základě bylo plněno, doklad osvědčující zdanitelné plnění (zejména kopie oboustranně potvrzeného předávacího protokolu), číslo daňového dokladu, datum splatnosti a případné další zákonné náležitosti. Faktura musí být opatřena razítkem zhotovitele a podpisem zaměstnance objednatele ji vystavit.
7. Objednateli vzniká povinnost zaplatit smluvní cenu díla pouze na základě daňového dokladu, vystaveného Zhotovitelem v souladu s ustanoveními této smlouvy. Pokud by daňový doklad nebyl zaslán Zhotovitelem se všemi přílohami dokladujícími časově a věcně výkon servisního zabezpečení v celém aktuálním rozsahu daného měsíce, je Objednatel oprávněn Zhotoviteli daňový doklad vrátit v celém jeho rozsahu jako neoprávněně vystavený. Zhotovitel je povinen daňový doklad účetně anulovat a po odstranění nedostatků vystavit doklad nový. V takovém případě není Objednatel v prodlení s úhradou ceny za dílo.
8. Objednatel zaplatí smluvní cenu za dílo bezhotovostním převodem na účet Zhotovitele, který je správcem daně (finančním úřadem) zveřejněn způsobem umožňujícím dálkový přístup ve smyslu ustanovení § 98 zákona o DPH. Splatnost daňových dokladů se sjednává dohodou na dobu **30-ti dnů** od vystavení daňového dokladu Zhotovitelem.
9. Celkovou a pro účely fakturace rozhodnou cenou se rozumí cena včetně DPH. Objednatel je plátcem DPH.
10. Cenu předmětu smlouvy je možné změnit pouze v případě, že dojde v průběhu realizace předmětu smlouvy ke změnám daňových předpisů upravujících výši sazby DPH; smluvní strany se dohodly, že v případě změny zákonných sazeb DPH nebudou uzavírat písemný dodatek k této smlouvě o změně výše ceny a DPH bude účtována podle předpisů platných v době uskutečnění zdanitelného plnění.
11. Pokud se po dobu účinnosti této smlouvy Zhotovitel stane nespolehlivým plátcem ve smyslu ustanovení § 106a zákona o DPH, smluvní strany se dohodly, že Objednatel uhradí DPH za zdanitelné plnění přímo příslušnému správci daně. Objednatel takto provedená úhrada je považována za uhrazení příslušné části smluvní ceny rovnající se výši DPH fakturované Zhotovitelem.
12. Dodávky a služby, zajištěné Zhotovitelem prostřednictvím třetí strany, jsou zahrnuty ve smluvní ceně a nemohou být Zhotovitelem Objednateli přeúčtovány.

13. Za zaplacení ceny díla se považuje podání neodvolaného příkazu Objednatele k bankovnímu převodu příslušné částky ve prospěch účtu Zhotovitele.
14. Poskytování komplexního servisního zabezpečení dle této smlouvy v délce trvání 6 let od ukončení záručního servisu zboží bude Objednatelem hrazeno z jeho vlastních nákladů, nikoli z finančních prostředků poskytnutých v rámci dotace, z níž je hrazeno servisované zboží.
15. V situaci, kdy cena náhradních dílů přesáhne částku 10.000,- Kč bez DPH, je Zhotovitel povinen s předstihem alespoň 3 pracovních dnů informovat Objednatele o ceně náhradních dílů a tuto si nechat jednatel osobou Objednatele schválit (v konkrétnostech viz ustanovení Kupní smlouvy).
16. Smluvní strany se dohodly na tom, že Zhotovitel je oprávněn zvýšit sjednané ceny dle odst. 1 tohoto článku každoročně o průměrnou roční míru inflace za předchozí kalendářní rok zveřejněnou Českým statistickým úřadem (dále též jen „míra inflace“), avšak pouze pokud míra inflace bude vyšší nebo rovna 2 %, a to vždy k 1. 4. příslušného roku, počínaje však nejdříve 1. 4. 2029. Zhotovitel je však oprávněn navýšit sjednané ceny nejvýše o 4 %, a to i v případě, že míra inflace bude vyšší. V případě, že by míra inflace meziročně narostla o více než 4 %, či nastala jiná okolnost, která by Zhotoviteli neúměrně navýšila náklady plnění, má Zhotovitel právo tuto smlouvu vypovědět s výpovědní lhůtou 3 měsíce, počínající první den v měsíci následujícím po tom, ve kterém byla výpověď Objednateli doručena. Zvýšení sjednaných cen podle tohoto odstavce smlouvy o míru inflace je Zhotovitel povinen Objednateli oznámit nejpozději do 15. 3. příslušného roku (tj. nejdříve však 15. 3. 2029), jinak toto právo Zhotovitele na navýšení sjednaných cen v příslušném roce zaniká. Smluvní strany se dohodly, že k navýšení cen podle tohoto odstavce není třeba uzavírat dodatek k této smlouvě a postačí písemné oznámení Zhotovitele doručené Objednateli.

čl. VI.

Předání a převzetí díla

1. Předáním díla se pro potřeby této smlouvy rozumí:
 - prokazatelné předání ZP Objednateli do užívání po provedení zásahu v rámci komplexního servisního zabezpečení, a to včetně předání všech dokumentů specifikovaných v článku VIII. odst. 6 této smlouvy.
 - v případě PBTK či validací předání protokolů o výsledcích PBTK či validací kontaktní osobě Objednatele.

čl. VII.

Práva a povinnosti objednatel

1. Objednatel je povinen poskytnout Zhotoviteli součinnost nezbytnou pro plnění předmětu této smlouvy. Nesplní-li Zhotovitel své závazky z důvodu neposkytnutí součinnosti Objednatelem, není v prodlení s plněním svých závazků a neodpovídá za případnou škodu vzniklou Objednateli.
2. Objednatel je povinen na základě dohodnutého harmonogramu PBTK či validací či provozních revizí tlakových nádob dle článku IV. odst. 3 této smlouvy předat předmět smlouvy Zhotoviteli v dohodnutých termínech za účelem provedení PBTK či validací.
3. Prostory Objednatele určené k provádění PBTK či validací a oprav Zhotovitelem jsou přístupné na vyžádání pouze pracovníkům Zhotovitele. Jiné osoby mají přístup jen v přítomnosti pracovníků Zhotovitele.
4. Objednatel se zavazuje respektovat výsledky PBTK či validací a provést navržená opatření, uvedená Zhotovitelem v protokolu o provedení PBTK či validací.

5. Hlášení závad je Objednatel povinen provádět telefonicky a zároveň písemně emailem na kontaktní údaje Zhotovitele (čl. VIII odst. 2 této smlouvy); Zhotovitel je následně povinen Objednateli vhodným způsobem potvrdit doručení hlášení závady.
6. Objednatel je povinen v zájmu zachování technických vlastností ZP dodržovat instrukce výrobce o používání ZP, používat vhodný spotřební materiál a provádět uživatelskou údržbu jen prostřednictvím pracovníků proškolených oprávněnou organizací.
7. Objednatel zodpovídá za způsob a rozsah vedení evidence zdravotnických prostředků dle zákona o ZP.
8. Kontaktní údaje Objednatele ve věcech vyplývajících z této smlouvy:
adresa: Jiráskova 506, 516 01 Rychnov nad Kněžnou,

9. Kontaktní údaje Nemocnice Rychnov nad Kněžnou:
adresa: Jiráskova 506, 516 01 Rychnov nad Kněžnou,

čl. VIII.

Práva a povinnosti zhotovitele

1. Zhotovitel je povinen sledovat termíny pro provádění PBTk, validací a plánovaných servisních zásahů u smluvního ZP v časových intervalech dle této smlouvy a vykonávat všechny činnosti v rámci komplexního servisního zabezpečení bez výzvy Objednatele, avšak s poskytnutím jeho součinnosti.
2. Kontaktní údaje Zhotovitele ve věcech vyplývajících z této smlouvy: (bude doplněno před podpisem smlouvy)

Getinge Czech Republic, s.r.o.;

Adresa: Na Strži 65/1702, 140 00 Praha 4;

3. Zhotovitel zodpovídá za dodržování stanovených časových intervalů PBTk či validací u jednotlivých smluvních ZP dle dojednaného harmonogramu.
4. Zhotovitel zajistí, aby jeho pracovníci před zahájením činností, souvisejících s komplexním servisním zabezpečením, v dostatečně přiměřeném předstihu uvědomili Objednatelem určené kontaktní osoby.
5. Zhotovitel se zavazuje zajistit provádění PBTk či validací a oprav ZP osobou odborně způsobilou dle zákona o ZP i dalších předpisů, a to v rozsahu, naplňujícím smysl **článku II.** této smlouvy.
6. Zhotovitel je povinen vyhotovit o provedení a výsledcích každého servisního zásahu pracovní výkaz (písemný protokol), který potvrdí obsluhu zařízení. Kopie protokolu bude předána obsluze zařízení, originál bude předán na kontaktní místo Objednatele. Kopii protokolu Zhotovitel též zašle Objednateli spolu s daňovým dokladem dle **čl. V. odst. 5.**

Pracovní výkazy musí obsahovat standardní údaje o povaze, průběhu a rozsahu prováděných činností a dále též musí obsahovat závěrečné konstatování provozního stavu zařízení, v němž se nacházelo při předání pracovníkům Objednatele, a to buď

„Zařízení (ZP) je / není funkční a bezpečné pro použití k výrobcem určenému účelu při poskytování zdravotní péče.“

V případě nefunkčnosti musí obsahovat popis závad a doporučení dalšího postupu k dosažení funkčního stavu ZP. Doba nápravy nefunkčního stavu ze strany Zhotovitele je dána smluvní dobou odstranění závady **dle čl. IV. odst. 4** této smlouvy.

Je-li u zařízení Objednatelům veden provozní deník, provede pracovník Zhotovitele do deníku též krátký zápis o provedeném servisním zásahu a jeho výsledku (např. „Provedena PBTK, zařízení provozuschopné – datum, podpis).

7. Zhotovitel je povinen předcházet škodám, zejména na technologických zařízeních a dalším majetku Objednatelů. Pokud Zhotovitel poškodí technologické zařízení nebo jiný majetek Objednatelů, musí provést na vlastní náklad jejich opravy nebo uhradit vzniklé škody.
8. V rámci plnění předmětu smlouvy Zhotovitel přebírá veškeré závazky vyplývající z jeho činnosti vůči zákonu o životním prostředí a nakládání s odpady. Při realizaci předmětu smlouvy je Zhotovitel povinen dodržovat předpisy ve smyslu ochrany životního prostředí, odpadového a vodního hospodářství a zejména na vlastní účet a v souladu s platnými právními předpisy provádět odvoz a řádnou likvidaci odpadů. Veškeré tyto činnosti jsou zahrnuty ceně za dílo. Zhotovitel je povinen dodržovat veškeré platné zákony, předpisy a nařízení týkající se bezpečnosti práce, požární ochrany, hygieny, ekologie apod.
9. Zhotovitel se zavazuje Objednateli uhradit veškeré škody, které utrpí jako následek skutečnosti, že Zhotovitel nedostojí svým závazkům z této smlouvy vyplývajícím.
10. Zhotovitel neodpovídá za vedení evidence ZP, předepsané poskytovatelům zdravotních služeb dle zákona o ZP.
11. Odborné posudky rozsáhlejšího charakteru jsou Zhotovitelem prováděny na objednávku ze strany Objednatelů.
12. Po celou dobu plnění předmětu smlouvy je Zhotovitel povinen mít uzavřené řádné pojištění pro případ odpovědnosti za škody vzniklé z jeho činnosti u Objednatelů.
13. Zhotovitel se zavazuje při každém novém softwarovém upgradu zařízení v rámci jeho funkcionality provádět pravidelné upgrady po celou dobu účinnosti této smlouvy.
14. Prodávající je povinen uchovávat veškerou dokumentaci související s realizací smlouvy včetně účetních dokladů minimálně 10 let od řádného splnění smlouvy. Pokud je v českých právních předpisech stanovena lhůta delší, bude použita tato delší lhůta.
15. Prodávající je jako osoba povinná dle § 2 písm. e) zákona č. 320/2001 Sb., o finanční kontrole ve veřejné správě, spolupůsobit při výkonu finanční kontroly, mj. umožnit řídicímu orgánu přístup i k těm částem nabídek, smluv a souvisejících dokumentů, které podléhají ochraně podle zvláštních právních předpisů (např. obchodní tajemství, utajované skutečnosti), a to za předpokladu, že budou splněny požadavky kladené právními předpisy (např. zákon č. 255/2012 Sb., kontrolní řád).

Zákaz porušení mezinárodních sankcí

16. Zhotovitel je povinen zajistit, aby:

- plněním této smlouvy nedošlo k porušení právních předpisů a rozhodnutí upravujících mezinárodní sankce, kterými jsou Česká republika a/nebo objednatel vázáni;
- on sám, ani žádný z jeho poddodavatelů nebo jiných osob, jejichž způsobilost je využívána ve smyslu evropských směrnic o zadávání veřejných zakázek, nejsou osobami dle článku 5k nařízení Rady (EU) č. 833/2014 ze dne 31. července 2014 o omezujících opatřeních vzhledem k činnostem Ruska destabilizujícím situaci na Ukrajině, ve znění pozdějších předpisů, jimž se zakazuje zadat nebo dále plnit jakoukoli veřejnou zakázku nebo koncesní smlouvu spadající do oblasti působnosti směrnic o zadávání veřejných zakázek, jakož i čl. 10 odst. 1, 3, odst. 6 písm. a) až e), odst. 8, 9 a 10, článků 11, 12, 13 a 14 směrnice 2014/23/EU, článků 7 a 8, čl. 10 písm. b) až f) a

písm. h) až j) směrnice 2014/24/EU, článku 18, čl. 21 písm. b) až e) a písm. g až i), článků 29 a 30 směrnice 2014/25/EU a čl. 13 písm. a) až d), f) až h) a j) směrnice 2009/81/ECa; a

- on sám jakožto dodavatel, ani žádný z jeho poddodavatelů nebo jiných osob, jejichž způsobilost je využívána ve smyslu evropských směrnic o zadávání veřejných zakázek, nejsou osobami dle článku 2 nařízení Rady (EU) č. 269/2014 ze dne 17. března 2014, o omezujících opatřeních vzhledem k činnostem narušujícím nebo ohrožujícím územní celistvost, svrchovanost a nezávislost Ukrajiny, ve znění pozdějších předpisů, a dalších prováděcích předpisů k tomuto nařízení Rady (EU) č. 269/2014 (tzv. sankční seznamy).
17. Zhotovitel je neprodleně povinen informovat objednatele o skutečnostech, jakkoliv relevantních pro posouzení naplnění povinností uvedených ve větě první čl. 6.16 této smlouvy.
 18. Objednatel je oprávněn od této smlouvy či její části odstoupit, pokud zjistí, že na zhotovitele či zhotovitele ovládající osoby dopadají, přímo či zprostředkovaně, mezinárodní sankce dle příslušných právních předpisů a/nebo rozhodnutí, kterými jsou Česká republika nebo kupující vázáni.
 19. Pokud takové sankce dopadají na jakoukoli osobu, kterou prodávající používá k plnění smlouvy, včetně jeho poddodavatelů a osob s ním jakkoli spolupracujících (včetně členů jejich statutárních, dozorčích a/nebo jiných orgánů), je zhotovitel povinen o takové skutečnosti nejpozději následující pracovní den poté, co ji zjistí, informovat objednatele a do deseti kalendářních dnů od výzvy objednatele je povinen zjednat nápravu a takovou osobu nahradit, přičemž pokud zhotovitel tak neučiní, je objednatel oprávněn od smlouvy či její části odstoupit.

čl. IX.

Smluvní pokuty

1. V případě, že ze strany Zhotovitele nebude dodržena lhůta pro provedení PBTk, validací, provozní revize tlakových nádob dle článku IV. odst. 3 této smlouvy, má Objednatel kromě práva na náhradu škody možnost požadovat na Zhotoviteli smluvní pokutu ve výši 5.000,- Kč za každý započatý den prodlení.
2. V případě, že ze strany Zhotovitele nebude dodržena lhůta dle článku IV. odst. 4 této smlouvy, má Objednatel kromě práva na náhradu škody možnost požadovat na Zhotoviteli smluvní pokutu ve výši 5.000,- Kč za každý započatý den prodlení.
3. V případě, že ze strany Zhotovitele nebude dodržena lhůta dle článku IV. odst. 5 této smlouvy, má Objednatel kromě práva na náhradu škody právo požadovat po Zhotoviteli smluvní pokutu ve výši 5.000,- Kč za každý pracovní den nad rámec stanovených 14 pracovních dnů.
4. Je-li Objednatel v prodlení s úhradou ceny či její částí, má Zhotovitel možnost požadovat úrok z prodlení ve výši 0,05% z dlužné částky za každý den prodlení.
5. V případě, že Zhotovitel poruší ustanovení o mlčenlivosti dle čl. XII této smlouvy, je Zhotovitel povinen uhradit smluvní pokutu ve výši 10.000,- Kč za každé jednotlivé porušení.
6. Zaplacením smluvní pokuty či úroků z prodlení není dotčeno právo na náhradu škod, které vzniknou smluvní straně v příčinné souvislosti s porušením této smlouvy. Ustanovení § 1971 a § 2050 občanského zákoníku se v tomto případě nepoužije. Od výše náhrady škody bude odečtena již zaplacená smluvní pokuta či úrok z prodlení.

čl. X.

Platnost a účinnost smlouvy

1. Tato smlouva nabývá platnosti dnem podpisu obou smluvních stran a účinnosti dnem uveřejnění smlouvy v registru smluv.
2. Zánikem smlouvy nezanikají nároky ze smlouvy již vzniklé, ani nárok na náhradu vzniklé škody a smluvní pokuty.

čl. XI

Ukončení smlouvy

1. Od této smlouvy lze jednostranně **odstoupit, vyjma výše uvedených ustanovení**, pouze v případě hrubého porušení této smlouvy. Za hrubé porušení je považováno:
 - a) ze strany Zhotovitele neplnění předmětu smlouvy v termínech a kvalitě dle příslušných ustanovení této smlouvy a nezjednání nápravy, přestože bude Zhotovitel na tuto skutečnost prokazatelně upozorněn, ani v dodatečné lhůtě 14 dnů od doručení upozornění;
 - b) ze strany Objednatele prodlení s úhradou faktury delší než 60 dnů po splatnosti a nezjednání nápravy, přestože bude Objednatel Zhotovitelem na tuto skutečnost prokazatelně upozorněn, ani v dodatečné lhůtě 14 dnů od doručení upozornění;Odstoupení má právní účinky dnem doručení písemného odstoupení druhé smluvní straně, ve kterém bude uveden důvod odstoupení.
2. Odstoupí-li kterákoliv ze smluvních stran od smlouvy z důvodů uvedených výše v odst. 1 a dalších ustanovení této smlouvy, je odstupující smluvní strana oprávněna požadovat náhradu škody.
3. Tato smlouva může být před uplynutím sjednané doby plnění ukončena Objednatelem výpovědí i bez udání důvodu.
4. Výpověď musí být učiněna písemně a musí být doručena druhé smluvní straně na adresu uvedenou v záhlaví této smlouvy. Výpovědní doba činí 3 (slovy: tři) měsíce a počíná běžet od prvního dne měsíce následujícího po měsíci, v němž byla výpověď doručena druhé smluvní straně.
5. Tato smlouva může být také ukončena písemnou dohodou obou smluvních stran.
6. V případě zániku smluvního vztahu se smluvní strany zavazují uhradit si navzájem závazky, které si k datu zániku smluvního vztahu prokazatelně dluží.

čl. XII

Mlčenlivost

1. V průběhu plnění předmětu této smlouvy může Zhotovitel přijít do styku s důvěrnými informacemi týkající se Objednatele, jeho zaměstnanců či pacientů
 - mající povahu osobních údajů identifikovatelných fyzických osob, obchodních údajů, či údajů o jiných právních a faktických vztazích Objednatele,
 - které Zhotovitel obdržel či obdrží, a to ať již písemně, ústně, v elektronické či jiné formě, a to na jakémkoli nosiči, na němž takováto informace může být nahrána nebo uložena.
2. Za důvěrné informace se nepovažují informace, které jsou či se stanou veřejně přístupnými a mohou být kýmkoli získány bez nutnosti vyvinout větší úsilí za předpokladu, že nejsou získány jako důsledek protiprávního jednání.
3. V případě pochybností sdělí Objednatel na žádost Zhotovitele, zda informaci považuje za důvěrnou. Nepožádal-li Zhotovitel o toto sdělení, má se v případě pochybností za to, že informace je důvěrná.
4. Zhotovitel zajistí zachování mlčenlivosti o veškerých důvěrných informacích a zajistí přenesení povinnosti mlčenlivosti v plném rozsahu této smlouvy na své zaměstnance i jakékoli další osoby

v právním či faktickém vztahu k objednateli, které se budou na realizaci předmětu smlouvy podílet. To platí i pro ostatní povinnosti uložené touto smlouvou.

5. Zhotovitel se dále zavazuje dodržovat pravidla a zásady zpracování a ochrany osobních údajů identifikovatelných fyzických osob podle zákona č. 110/2019 Sb., o zpracování osobních údajů a Obecného nařízení Evropského parlamentu a rady (EU) č. 2016/679 o ochraně fyzických osob v souvislosti se zpracováním osobních údajů a o volném pohybu těchto údajů a o zrušení směrnice 95/46/ES, přičemž objednatel je správcem osobních údajů osobních údajů a citlivých osobních údajů pacientů. Zhotovitel není pro účely této smlouvy v pozici zpracovatele osobních údajů.
6. Ustanovení tohoto článku se vztahují jak na období platnosti této smlouvy, tak na období po jejím ukončení.

čl. XIII. Zvláštní ustanovení

1. Všechny vztahy touto smlouvou neupravené se řídí českým právním řádem, zejména ustanoveními občanského zákoníku. Zhotovitel se nemůže dovolávat svých obecných dodacích, servisních či jiných obchodních podmínek nebo obdobných podmínek subdodavatelů.
2. Pozbude-li některé z ustanovení této smlouvy platnosti, zůstávají ostatní tímto nedotčena. Neúčinné ustanovení se nahradí takovým, které odpovídá nebo bude co nejbližší původnímu záměru ve věcném i ekonomickém smyslu.
3. Obě strany se dohodly, že veškeré případné spory, vzniklé v souvislosti s touto smlouvou, budou řešeny jednáním na úrovni statutárních zástupců smluvních stran. Nedojde-li k dohodě, k projednávání sporů mezi smluvními stranami jsou příslušné soudy země Objednatele, jejichž rozhodnutí bude konečné.
4. Závazky i pohledávky vyplývající z této smlouvy může Zhotovitel převést na jinou osobu jen s předchozím písemným souhlasem Objednatele.
5. Smluvní strany se zavazují, že zachovají mlčenlivost o informacích, které o sobě navzájem získaly v průběhu plnění předmětu této smlouvy, které nejsou obchodního charakteru a pokládají se za důvěrné.

čl. XIV. Závěrečná ustanovení

1. Zhotovitel s ohledem na povinnosti objednatele vyplývající zejména ze zákona č. 134/2016 Sb., o veřejných zakázkách, ve znění pozdějších předpisů, a zákonem č. 40/2015 Sb., o zvláštních podmínkách účinnosti některých smluv, uveřejňování těchto smluv a o registru smluv, ve znění pozdějších předpisů (dále jen „zákon o registru smluv“), souhlasí se zveřejněním veškerých informací týkajících se závazkového vztahu založeného mezi smluvními stranami touto smlouvou, zejména vlastního obsahu této smlouvy. Smluvní strany se dohodly, že zákonnou povinnost dle § 5 odst. 2 zákona o registru smluv splní objednatel a splnění této povinnosti doloží zhotoviteli. Současně berou smluvní strany na vědomí, že v případě nesplnění zákonné povinnosti je smlouva do tří měsíců od jejího podpisu bez dalšího zrušena od samého počátku.
2. Účastníci potvrzují, že se seznámili s obsahem této smlouvy, nemají k ní připomínek a tuto uzavírají svobodně, vážně, vědomi si všech jejích důsledků. Zástupci stran výslovně prohlašují, že tuto smlouvu podepsali jako osoby oprávněné za strany jednat a tyto zavazovat.
3. V případě, že některé ustanovení této smlouvy je nebo se stane neúčinné, zůstávají ostatní ustanovení této smlouvy účinná. Strany se zavazují nahradit neúčinné ustanovení této smlouvy ustanovením jiným, účinným, které svým obsahem a smyslem odpovídá nejlépe obsahu a smyslu ustanovení původního, neúčinného

4. Smluvní strany se zavazují, že jakékoliv spory vyplývající z této smlouvy budou řešit nejprve smírně. Za tím účelem se zejména zavazují podávat si bezodkladně jakákoliv vysvětlení nejasností a v případě potřeby se setkat za účelem smírného urovnání sporu. Pokud by nevedla smírná jednání k vyřešení sporu, smluvní strany výslovně sjednávají mezinárodní příslušnost českých soudů, když všechny spory vznikající z této smlouvy a v souvislosti s ní budou rozhodovány s konečnou platností u obecných soudů České republiky dle sídla objednatele v době zahájení soudního řízení.
5. Tato smlouva je vyhotovena elektronicky a podepsána zaručeným elektronickým podpisem založeným na kvalifikovaném certifikátu pro elektronický podpis nebo kvalifikovaným elektronickým podpisem.
6. Veškeré změny a doplnění této smlouvy je možno provádět pouze písemnými dodatky podepsanými oběma smluvními stranami. Změnu pověřených osob ze smlouvy je příslušná smluvní strana oprávněna provést jejich prokazatelným sdělením druhé smluvní straně.
7. Nedílnou součástí této smlouvy jsou tyto přílohy:

Přílohy:

Příloha č. 1 Rozpis ceny díla a specifikace ZP

Příloha č. 2 Osvědčení prokazující způsobilost provádět autorizované komplexní servisní zabezpečení dle platné legislativy

Příloha č. 3 Seznam poddodavatelů a jimi prováděných činností při plnění předmětu smlouvy o dílo

Za objednatele v Hradci Králové

Za zhotovitele v Praze

Ing. Luboš Mottl
člen správní rady

Příloha č. 1 servisní smlouvy

Rozpis ceny díla a specifikace ZP

Příloha č. 1 - Nabídková cena B - cena za servisní práce v pozáruční době po dobu 6 let

Název VZ:		Dodávka mycích automatů pro Nemocnici Rychnov nad Kněžnou										
Název firmy:		Getinge Czech Republic, s.r.o.						Datum:		27.06.2025		
Uvedené ceny platí pro servisní práce na na daném zařízení dle kupní smlouvy.			Roční náklady na pravidelnou bezpečnostní technickou kontrolu (BTK) za předmět plnění				Cena hodiny servisní práce (sazba za 1 hod. práce pracovníka)		Varianta 1: Cena za dopravu do místa požadovaného servisu a zpět			
			Zahrnuje veškeré náklady při provádění BTK (opravy, cestovné, materiál, pomocné práce, atd.)				Pozn.: Pokud bude práce fakturována výkonovým ceníkem, bude tento ceník přílohou smlouvy.		Pozn.: Cena za 1 km dopravy a čas strávený na cestě tam a zpět v případě servisu nebo pozáruční opravy.			
Pol. č.	Ozn.	Název položky	Cena bez DPH za 1 BTK [Kč/BTK]	Četnost BTK		PRO HODNOCENÍ	Cena bez DPH za negarantovaný počet let [Kč/6 let]	Cena bez DPH za 1 hod [Kč/hod]	PRO HODNOCENÍ	Cena bez DPH za negarantovaný počet hodin [Kč/50 hod]	Cena bez DPH za 1 km dopravy [Kč/km]	PRO HODNOCENÍ
1	(doplňní dodavatel)	Mycí automat - 18 sít		1x za	1 rok							
2	(doplňní dodavatel)	Mycí automat - 18 sít		1x za	1 rok							
3	(doplňní dodavatel)	Mycí automat - 10 sít		1x za	1 rok							
Celkové součty												
						PRO HODNOCENÍ			PRO HODNOCENÍ			PRO HODNOCENÍ
Celková nabídková cena B (součet pro účely hodnocení) - BTK + servisní práce v pozáruční době:							985 710,00	Kč bez DPH				

Pozn: Výše uvedený modelový případ je stanoven zadavatelem pro potřeby hodnocení nabídky, přičemž modelová varianta představuje odhad zadavatele na rozsah zajišťovaných servisních služeb dle servisní smlouvy. Zadavatel nezaručuje, že skutečné plnění dílčí části předmětu veřejné zakázky, jež je předmětem servisní smlouvy bude přesně odpovídat modelové variantě. Zadavatel bude služby čerpat dle potřeby, přičemž četnost BTK bude v souladu s doporučením výrobce dodávaného ZP.



Technická specifikace

číslo	specifikace	požadavky	Splněno parametrem nebo ANO / NE
<u>Obecné požadavky</u>			
Automatický mycí a dezinfekční automat prokládací včetně příslušenství (kapacita 18 DIN sít) – 2 ks GETINGE 8668			
<u>Konstrukce přístroje</u>			
1	dvoudvéřový přístroj	Požadavek je absolutní, musí být splněn	ANO
2	prokládací provedení s automatickým otevíráním dveří	Požadavek je absolutní, musí být splněn	ANO
3	vertikální otevírání dveří	Požadavek je absolutní, musí být splněn	ANO
4	certifikace dle normy EN ISO 15883-1,2 (shoda doložena certifikátem) a vyhláškou MZ 306/2012 Sb., s ohřevem elektro	Požadavek je absolutní, musí být splněn	ANO
5	celoskleněné bezpečnostní dveře	Požadavek je absolutní, musí být splněn	ANO
6	snadná instalace přístrojů vedle sebe (Side by Side), servis možný pouze z čisté a nečisté strany	Požadavek je absolutní, musí být splněn	ANO
7	dvouplášťová konstrukce z nerezové oceli s tepelnou a zvukovou izolací	Požadavek je absolutní, musí být splněn	ANO
8	vnější povrch nerezová ocel 1.4301, v jakosti odpovídající AISI 304 či vyšší	Požadavek je absolutní, musí být splněn	ANO
<u>Kapacita</u>			
9	18 DIN sít	Požadavek je absolutní, musí být splněn	ANO
10	4 DIN vysoké kontejnery s víkem	Požadavek je absolutní, musí být splněn	ANO
11	až 3 MIC-OP sety	Požadavek je absolutní, musí být splněn	ANO
<u>Vybavení</u>			
12	systém s přívodem čerstvé vody do každé fáze programu	Požadavek je absolutní, musí být splněn	ANO
13	nerezová ostříkovací ramena (1.4301) se zaoblenými rohy	Požadavek je absolutní, musí být splněn	ANO
14	elektrický bezpečnostní zámek dveří	Požadavek je absolutní, musí být splněn	ANO

15	dveře během mycího cyklu blokované	Požadavek je absolutní, musí být splněn	ANO
16	přípojka Ethernet	Požadavek je absolutní, musí být splněn	ANO
17	1 přípojka USB	Požadavek je absolutní, musí být splněn	ANO
18	vestavěná dávkovací čerpadla	Požadavek je absolutní, musí být splněn	ANO
19	kontrola dávkování měřením objemu	Požadavek je absolutní, musí být splněn	ANO
20	elektronická kontrola rotace všech ostřikovacích/mycích ramen v mycím prostoru	Požadavek je absolutní, musí být splněn	ANO
21	výpustní ventil do podlahy	Požadavek je absolutní, musí být splněn	ANO
22	přehřev oplachové demivody pro urychlení dezinfekčního cyklu	Požadavek je absolutní, musí být splněn	ANO
23	systém pro recyklaci zbytkové tepelné energie	Požadavek je absolutní, musí být splněn	ANO
24	nerezové opláštění sušícího agregátu i kondenzátoru par	Požadavek je absolutní, musí být splněn	ANO
<u>Mycí technika</u>			
25	termickou a chemotermickou dezinfekci v parametrech uvedených ve vyhl. 306/2012 Sb. v platném znění	Požadavek je absolutní, musí být splněn	ANO
26	nastavení teploty až na 93 °C	Požadavek je absolutní, musí být splněn	ANO
27	objem kombinované nádrže min. 30l	Požadavek je absolutní, musí být splněn	ANO 37l
<u>Mycí prostor – tolerance +/- 8%</u>			
28	v/š/h (mm): 675/650/800	Požadavek je absolutní, musí být splněn	ANO 667/650/810mm
29	objem (l): 350	Požadavek je absolutní, musí být splněn	ANO 351l
30	materiál: nerezová ocel	Požadavek je absolutní, musí být splněn	ANO
31	mycí prostor s hladkými švy a zaoblenými rohy	Požadavek je absolutní, musí být splněn	ANO
32	přetlakové těsnění dveří	Požadavek je absolutní, musí být splněn	ANO
<u>Ovládání / Programy</u>			

33	min. 7" barevný dotykový displej na čisté i nečisté straně v českém jazyce	Požadavek je absolutní, musí být splněn	ANO 7"
34	min. 40 přednastavených mycích a servisních programů	Požadavek je absolutní, musí být splněn	ANO
35	programování přístroje přes displej	Požadavek je absolutní, musí být splněn	ANO
36	softwarový komunikační systém pro dokumentaci mycích a sterilizačních procesů, tisk protokolů, vzdálený servisní monitoring včetně vzdáleného ovládání a nastavování přístrojů (v českém jazyce)	Požadavek je absolutní, musí být splněn	ANO
37	zobrazení chybových stavů, včetně konkrétního názvu či kódu chyby	Požadavek je absolutní, musí být splněn	ANO
38	integrovatelná tiskárna pro dokumentaci průběhu cyklu, včetně podrobných informací	Požadavek je absolutní, musí být splněn	ANO
<u>Dávkování</u>			
39	2 membránová vestavěná dávkovací čerpadla pro mycí a neutralizační prostředek	Požadavek je absolutní, musí být splněn	ANO Peristaltická čerpadla (viz. vysvětlení/dotaz z 15.5.2025)
40	možnosti uložení kanystrů v přístroji	Požadavek je absolutní, musí být splněn	ANO
41	možnost připojení dalších vestavěných dávkovacích čerpadel	Požadavek je absolutní, musí být splněn	ANO
<u>Ostatní příslušenství – mycí koše pro celkem 2 myčky</u>			
42	4x zavážecí/vyvážení vozík, zavážecí výška 850, s odtokem pro tekutiny	Požadavek je absolutní, musí být splněn	ANO
43	1x injektorový vozík ○ modulový systém až pro 3 MIC-OP sety	Požadavek je absolutní, musí být splněn	ANO
44	2x mycí koš s 5 patry pro 15 mycích DIN sít	Požadavek je absolutní, musí být splněn	ANO
45	30 mycích DIN sít standardní velikosti	Požadavek je absolutní, musí být splněn	ANO
46	1x vozík pro mytí 4 DIN velké kontejnery s víkem	Požadavek je absolutní, musí být splněn	ANO

číslo	specifikace	požadavky	Splněno parametrem nebo ANO / NE
<u>Obecné požadavky</u>			
Automatický mycí a dezinfekční automat prokládací včetně příslušenství (kapacita 10 DIN sít) – 1 ks GETINGE Aquadi56			
<u>Konstrukce přístroje</u>			

1	plně automatický mycí a dezinfekční automat s předním plněním	Požadavek je absolutní, musí být splněn	ANO
2	vertikálně posuvné dveře	Požadavek je absolutní, musí být splněn	ANO
3	dvoudvěřové prokládací provedení	Požadavek je absolutní, musí být splněn	ANO
4	certifikace dle normy EN ISO 15883 (shoda doložena certifikátem) a vyhláškou MZ 306/2012 Sb.	Požadavek je absolutní, musí být splněn	ANO
5	klasifikovaný CE zdravotnický prostředek (předpis ES 93/42/CEE) č. 0051	Požadavek je absolutní, musí být splněn	ANO
6	kapacita mytí až do 10 DIN sít (480x250x50)	Požadavek je absolutní, musí být splněn	ANO
7	panely z nerezové oceli v jakosti odpovídající AISI 304 či vyšší (DIN 1.4301) s kartáčovým povrchem	Požadavek je absolutní, musí být splněn	ANO
8	mycí komora, mycí ramena provedení z nerezové oceli v jakosti odpovídající AISI 316 L či vyšší (DIN 1.4404) s leštěným povrchem	Požadavek je absolutní, musí být splněn	ANO
9	žlábek se zaoblenými rohy – brání ukládání nečistot a růstu bakterií	Požadavek je absolutní, musí být splněn	ANO
10	vysoce kvalitní tepelná izolace minimalizuje spotřebu energie	Požadavek je absolutní, musí být splněn	ANO
11	2 mycí postřikovací ramena	Požadavek je absolutní, musí být splněn	ANO
12	až 4 další mycí ramena v dostupných mycích vozících	Požadavek je absolutní, musí být splněn	ANO
13	snadná demontáž mycích ramen pro čištění a údržbu	Požadavek je absolutní, musí být splněn	ANO
14	tepelná dezinfekce na základě teploty DI vody až na 93°C a udržení této teploty po zvolenou dobu	Požadavek je absolutní, musí být splněn	ANO
15	systém mycí komory je konstruován bez rohů	Požadavek je absolutní, musí být splněn	ANO
16	spotřeba vody: max. 30 l na jednu náplň komory dle programu	Požadavek je absolutní, musí být splněn	ANO Max.28 l
17	cirkulační čerpadlo s maximálním průtokem 600 l/min.	Požadavek je absolutní, musí být splněn	ANO 600 l
18	systém sušení horkým vzduchem s topnými prvky max. 6 kW pro vzduch o teplotě až 140°C	Požadavek je absolutní, musí být splněn	ANO Max.5,8 kW
19	výkon ventilátoru sušícího zařízení min. 4 kW	Požadavek je absolutní, musí být splněn	ANO Max.5,8 kW
20	kondenzátor páry	Požadavek je absolutní, musí být splněn	ANO
21	dvě peristaltická čerpadla pro přesné dávkování kapalných chemikálií	Požadavek je absolutní, musí být splněn	ANO

22	skladovací prostor ve spodní části pro až tři 5 l kontejnery na chemikálie	Požadavek je absolutní, musí být splněn	ANO
23	dvě nezávislá teplotní čidla – jedno pro řízení teplotního cyklu zařízení, druhé pro řízení fáze dezinfekce a pro dokumentaci	Požadavek je absolutní, musí být splněn	ANO
24	mikroprocesor pro celkovou kontrolu a zobrazení jednotlivé fáze cyklu se zvýrazněním zbývajících času procesu	Požadavek je absolutní, musí být splněn	ANO
25	minimálně 25 přednastavitelných mycích a servisních programů	Požadavek je absolutní, musí být splněn	ANO
26	heslem chráněné programování	Požadavek je absolutní, musí být splněn	ANO
27	dotykový řídicí panel vyrobený z jednolitě plochy pro dokonalé čištění a dezinfekci a zajištění lepší ochrany operátora před kontaminací při provozu zařízení a volbě typu cyklu	Požadavek je absolutní, musí být splněn	ANO 7“ barevný dotykový displej na čisté i nečisté straně v českém jazyce
28	zvukové a vizuální alarmy poskytující kvalitní kontrolu pro každý mycí cyklus	Požadavek je absolutní, musí být splněn	ANO
29	čidla kontrolující hladinu vody v komoře, aby se zabránilo přetečení – ve třech stupních	Požadavek je absolutní, musí být splněn	ANO
30	RS 232 port pro připojení tiskárny a monitorování a validaci mycího cyklu	Požadavek je absolutní, musí být splněn	ANO
31	dveře se zámkem	Požadavek je absolutní, musí být splněn	ANO
32	HEPA H14 filtr s celkovou účinností M.P.P.S. 99,995% (EN 1822) či vyšší	Požadavek je absolutní, musí být splněn	ANO
33	světlo uvnitř komory	Požadavek je absolutní, musí být splněn	ANO
34	předehřev oplachové demivody pro urychlení dezinfekčního cyklu	Požadavek je absolutní, musí být splněn	ANO Extra topení sušící jednotky (viz.vysvětlení/dotaz z 15.5.2025)
<u>Ostatní příslušenství</u>			
35	2x zavážecí/vyvážení vozík	Požadavek je absolutní, musí být splněn	ANO
36	1x mycí koš s 5 patry pro 10 mycích DIN sít	Požadavek je absolutní, musí být splněn	ANO
37	10 mycích DIN síť standardní velikosti	Požadavek je absolutní, musí být splněn	ANO

TECHNICKÝ LIST:

Mycí a dezinfekční automaty GETINGE Aquadis 56 – dvoudveřová-automatické



Technické parametry:

- **Prokládací Dvoudvěřové provedení, automaticky otevírané směrem dolů**
- Kapacita 10-12 DIN sít
- Vnější rozměry přístroje 1950 x 650 x 760mm (v x š x h)
- Elektrický ohřev vody i sušícího vzduchu.
- Možnost extra topení sušící jednotky pro úsporu času
- Mytí a dezinfekce instrumentaria v souladu s vyhláškou MZ 306/2012 Sb. a ČSN EN 15883
- Termodezinfekce s monitoringem času a hodnoty A0
- 2 peristaltická dávkovací čerpadla s elektronickou kontrolou dávkování detergentů a automatickým upozorněním docházejících detergentů
- Uložení až 4 mycích detergentů ve spodní části přístroje
- Ergonomická výška komory (spodní hrana) 800mm
- Monitoring tlaku oběhového čerpadla
- Dvě nezávislá teplotní čidla
- Prosklené dveře s el. zámkem pro vizuální kontrolu
- Čidla kontrolující hladinu vody v komoře
- Osvětlení mycí komory
- Zvukové a vizuální alarmy poskytující kvalitní kontrolu pro každý mycí cyklus
- Tiskárna v předním panelu, USB port
- Vodotěsný a omyvatelný dotykový ovládací panel s uhlopříčkou min 7" na obou stranách přístroje
- Programování přes dotykový displej s možností přednastavení min.30ti programů
- Dvě oběhové čerpadla
- Primární cirkulační čerpadlo s průtokem 600 l/min , sekundární cirkulační čerpadlo s průtokem 80l/min
- Čerpadlo odpadní vody s max.průtokem 60l/min
- Sušící jednotka(ventilátor) s výkonem až 5,8kW
- Informace o spotřebě médií každého procesu
- Hlavního vypínač napájení umístěný v přední části přístroje
- Sušící jednotka s kondenzátorem par a energeticky úsporným výměníkem tepla s předeheřevem sušícího vzduchu z výstupního vzduchu
- HEPA filtr 14 sušícího vzduchu s kontrolou funkčnosti monitoringem tlakového diferenciálu
- mycí komora, mycí ramena z nerezové oceli AISI 316 L
- Garance dočasného uložení dat v přístroji i v případě výpadku počítačové sítě
- RS 232 port
- Možnost vzdáleného připojení servisu přes internet včetně diagnostiky poruch přístroje
- Možnost připojení do SW GETINGE T-Doc

Příslušenství:

2ks

Transportní vozík



2ks

5 patrový mycí koš s kapacitou mytí na 10DIN síť, mycí ramena mezi všemi úrovněmi vozíku s možností vyjmutí jednotlivých úrovní pro mytí rozměrných materiálů



DIN nástrojová mycí síta o rozměrech 480 x 250 x 50 mm (10ks)



TECHNICKÝ LIST:

Mycí a dezinfekční automat GETINGE 8668

Technická specifikace:

- Dvoudveřový prokládací mycí a dezinfekční automat se sušením
- Celoskleněné dveře s dvojítm bezpečnostním sklem a přetlakovým těsněním
- Dveře s automatickým vertikálním posuvem s el.bezpečnostním zámkem, blokové během mycího procesu
- Elektro ohřev a sušícího vzduchu
- Kapacita až 18 DIN sít (480 x 250 x 250 mm)
- Mytí a dezinfekce instrumentaria v souladu s vyhláškou MZČR 306/2012 Sb. a ČSN EN 15883
- Zdravotnický prostředek dle zákona č.268/2014 Sb. o zdravotnických prostředcích
- Nastavení teploty až na 93 stupňů
- Automatické zkrácení doby cyklu (ukončení sušení)
- Schváleno pro mytí robotického instrumentária Da Vinci Xi
- Rozvod sušícího vzduchu v celém objemu mycí komory
- Elektronická kontrola dávkování detergentů
- Vzduchový filtr HEPA filtr 14 s elektronickým monitoringem integrity filtru
- Akustická signalizace chybového stavu
- Booster tank pro předeřev oplachové demivody pro urychlení dezinfekčního cyklu
- Připojení na studenou, teplou a demi vodu
- Provedení připojení na přívody vody (instalace přívodů shora)
- Ergonomická výška mycí komory (spodní hrana) cca 800 mm nad podlahou
- Monitoring tlaku oběhového čerpadla
- Ovládání přes dotykovou obrazovku v českém jazyce, s ukazatelem času do konce procesu
- Ovládání přes dotykové displeje v Čj na čisté i špinavé straně (7")
- Programování přes dotykový displej s možností přednastavení min.40ti programů
- Osvětlení mycí komory
- Zabudovaná tiskárna pro dokumentaci procesů
- Úložný prostor v přístroji na min. 3 zásobníky pro čisticí prostředky
- 2 peristaltická vestavěná dávkovací čerpadla s elektronickou kontrolou dávkování mycích detergentů
- Oběhové čerpadlo o výkonu 750l/min. s kontrolou tlaku
- Výpustní ventil do podlahy
- Čerpadlo odpadní vody
- Možnost instalace přístrojů vedle sebe se servisním přístupem z čisté a nečisté strany
- Dvouplášťová konstrukce z nerez oceli s tepelnou a zvukovou izolací

- Vnější rozměry 1110 x 1860 x 990mm (šířka x výška x hloubka) , (transportní rozměry 1100x1970mm)
- Nerezový rám, vnější povrch z nerez oceli 1.4301
- Ostřikovací ramena z nerez oceli 1.4301 s el.kontrolou rotace ostřikovacích ramen
- Spotřeba vody 37litrů na mycí fázi
- Hmotnost myčky 400kg
- Hlučnost max. 65dB
- Možnost připojení do LAN sítě , 1 přípojka Ethernet
- Paměť pro ukládání spuštěných procesů
- připojení do SW GETINGE T-DOC pro online monitoring provozu a dokumentaci mycích procesů
- napojení veškerých přívodů (teplá, studená, demineralizovaná voda, stlačený vzduch, odtah, el. proud) myčky shora, kromě odpadu

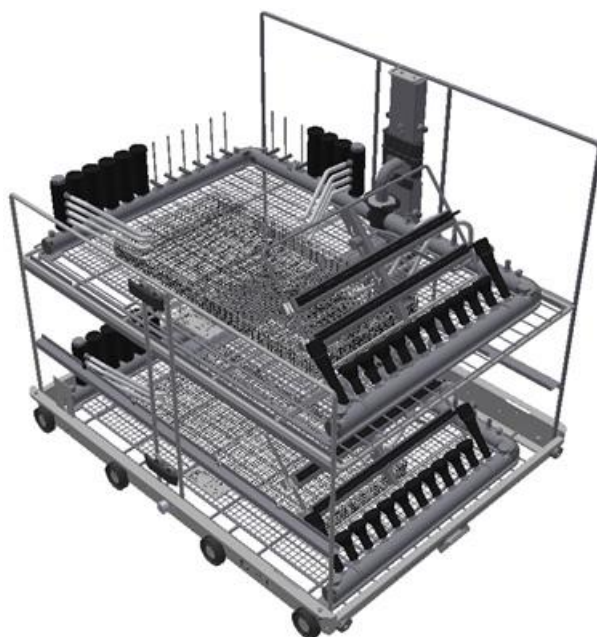


Příslušenství:

Transportní vozík - 4ks



Mycí koš pro mytí mikrochirurg./ laparoskopického instrumentaria na - kompletní řešení-1ks



Základní nástrojový mycí koš na instrumentárium 5ti patrový s kapacitou 15DIN sít s možností vyjímat jednotlivé úrovně včetně mycích ramen pro umytí rozměrných pomůcek nebo vkládání jiného mycího příslušenství, rychlá demontáž bez použití nářadí – 2ks



Mycí koš na kontejnery - kompletní řešení – 1ks





DIN nástrojová mycí síta o rozměrech 480 x 250 x 50 mm (30ks)





Specifikace výrobku
Getinge Aquadis 56
56M, 56A
Dezinfekční myčka

Obsah

Detaily výrobku	3
Technické údaje a výkresy	15
Informace pro objednávání	19

Getinge Aquadis 56

56M, 56A

Dezinfekční myčka

Detaily výrobku

Použití

Dezinfekční myčky Getinge Aquadis 56 se dodávají ve dvou různých modelech: 56M s manuálními vyklápěcími dveřmi a 56A s automatickými posuvnými dveřmi. Tato specifikace výrobků platí pro oba modely.

Díky efektivnímu systému cirkulace se dvěma čerpadly, který umožňuje využívat méně vody, zaručují dezinfekční myčky Getinge Aquadis 56 účinné čištění a dezinfekci s vysokou kapacitou (až 12 táců DIN), nízkou spotřebu médií a krátkými dobami zpracování.

Dezinfekční myčky Getinge Aquadis 56 berou ohled na dopady na životní prostředí a zvyšují produktivitu poskytnutím vyspělých funkcí s možnostmi, jako jsou automatická volba cyklu, vzduchová zábrana, dynamické dávkování čisticího prostředku, cyklus ECO a hlášení spotřeby médií.

Zamýšlené použití

Zamýšleným účelem této dezinfekční myčky, včetně schváleného příslušenství, je čistit, dezinfikovat a sušit opakovaně použitelné zdravotnické prostředky. Zařízení není určeno k čištění a dezinfekci invazivních prostředků v rámci závěrečného zpracování.

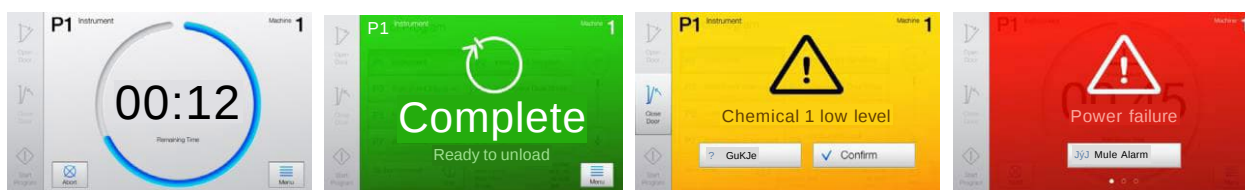
Normy a nařízení

Dezinfekční myčka Getinge Aquadis 56 odpovídá těmto předpisům:

- MDR 2017/745/EU Nařízení o zdravotnických prostředcích
- MD 2006/42/ES Směrnice o strojních zařízeních (bezpečnost)
- EMC 2014/30/EU Směrnice o elektromagnetické kompatibilitě
- IEC/UL/CSA 61010-1 Bezpečnostní požadavky na elektrická zařízení
- IEC/UL/CSA 61010-2-040 Bezpečnostní požadavky na dezinfekční myčky a sterilizátory
- Certifikace ETL: zkoušeno akreditovanou zkušební laboratoří OSHA s ohledem na bezpečné používání
- EN/ISO 15883 části 1, 2, 5, 6 a 7 Navrhování strojů a procesů
- ANSI/AAMI ST 15883 části 1 a 2 Navrhování strojů a procesů
- OEEZ 2012/19/EU Směrnice o odpadních elektrických a elektronických zařízeních
- REACH 1907/2006/EU Registrace, hodnocení, povolování a omezování chemických látek
- RoHS 2011/65/EU + 2015/863/EU – Omezení nebezpečných látek (elektrické výrobky)
- ISO 14001 Systém environmentálního managementu
- EN 1717 Navrhování zamezení zpětného průtoku v přívodech vody
- ASME A112.1.2 Navrhování zamezení zpětného průtoku v přívodech vody
- Certifikát výrobku DVGW pro navrhování zamezení zpětného průtoku v přívodech vody
- CBC 2016, navrhování seismických kotev podle kalifornského stavebního zákona a OSHPD OPM, certifikát předběžného schválení: „OPM-Aquadis 56“ Mějte na paměti, že pro ukotvení je vyžadováno další příslušenství.

Klíčové vlastnosti

- Vysoká kapacita při malých rozměrech, až 12 táců DIN. Šířka 650 mm (25 9/16 in) zaručuje maximální využití dostupného prostoru.
- Systém dvou čerpadel umožňuje nejvyšší účinnost čištění při nejnižší možné spotřebě vody. Zkrácením dob plnění, vypouštění a ohřívání, potřebných pro fáze mytí a oplachu, se dosahuje kratších dob zpracování.
- Hlídání tlaku procesní vody v cirkulačním okruhu zaručuje správný tlak vody pro požadovaný čistící výkon.
- Ventilátor s proměnlivými otáčkami optimalizuje při nízké spotřebě energie sušící výkon a zkracuje dobu sušení chirurgických nástrojů.
- Je možné zvolit citlivý (ECO) cyklus pro nižší spotřebu médií a nižší hladinu hluku.
- Mycí vozíky Aquadis 56 mají odstranitelná postřikovací ramena a police umožňující přizpůsobení různým výškám vsázky a použitého příslušenství pro čištění dutých, kanylovaných a laparoskopických nástrojů.
- Model 56M má manuální vyklápěcí dveře s velkým skleněným oknem.
- Model 56A má automatické, elektricky poháněné svislé posuvné dveře s plným prosklením.
- Pro oba modely lze vybrat (volitelně) průchozí provedení s dvojími dveřmi.
- Dezinfekční myčka se obsluhuje ze 7" barevné dotykové obrazovky. Průchozí modely jsou vybaveny dotykovými obrazovkami na znečištěné i čisté straně.
- Dokovací rozhraní je optimalizováno pro použití s nakládacími vozíky Aquadis 56, které umožňují ergonomické a efektivní nakládání a vykládání.



Vlastnosti konstrukce

Manuální vyklápěcí dveře (56M)

U tohoto modelu poskytují vyklápěcí dveře komfortní nakládací a vykládací desku bez potřeby vozíků, zatímco naložení mycího vozíku do komory nabízí jednoduché a cenově dostupné logistické řešení. Speciální nakládací vozík umožňuje vyměňovat mycí vozíky, čímž je zaručen přístup pro denní údržbu filtru komory.

Automatické svislé posuvné dveře (56A)

Tento model s inteligentním dokovacím rozhraním nakládacího vozíku umožňuje pohodlné nakládání a vykládání, ale také používání různých mycích vozíků. Pro nakládání mycích vozíků do komory je vyžadován nakládací vozík. Elektromotor, který automaticky zavírá dveře svislým pohybem, zároveň vyvíjí vodorovný tlak na zámky dveří, aniž by přitom ohýbal těsnění nebo za něj tahal. Při otevírání dveří je pohyb obrácený, přičemž jsou dveře nejprve uvolněny z těsnění a potom se začnou pohybovat dolů.

Nahlížení během procesu (VIP)

Skleněné dveře na znečištěné i čisté straně umožňují pracovníkům pozorovat vnitřek komory. Nade dveřmi je umístěn ovládací panel, který umožňuje obsluhu pozorovat vsázku během zavírání dveří a spuštění programu.

Průchozí modely – dvoje dveře (volitelně)

Dveře na obou stranách komory podporují pohodlný a aseptický průchod vsázky ze znečištěného pracovního prostoru do čistého prostoru kontroly a balení. Vzájemné blokování dveří zaručuje neporušenost bariérové stěny, protože umožňuje otevřít současně vždy jen jednu dveř.

Filtry nečistot

Filtr nečistot (velikost otvorů sítko 0,7-1 mm, drát 0,3 mm), umístěný ve spodní části komory, umožňuje snadný přístup a vyjmutí pro ruční čištění. Jako příslušenství je k dispozici filtr hrubých nečistot (velikost otvorů sítko 1,6-1,9 mm, drát 0,5 mm). Oba filtry jsou vyrobené z nerezové oceli EN 1.4401/ASTM 316.

Monitorování průtoku čisticího prostředku

Monitorování průtoku čisticího prostředku zaručuje přesné dávkování chemikálií pro každý cyklus.

Poznámka! Vysoká viskozita chemikálií může negativně ovlivnit fungování průtokoměrů; přijatelný rozsah najdete v samostatném technickém datovém listu.

Procesní topné články

Procesní voda z cirkulačního čerpadla protéká výkonnými ohřivači vody (elektrickými nebo parními), které rychle zvyšují teplotu procesní vody na předepsanou požadovanou hodnotu. Ohřivače jsou integrované ve vaně komory.

Výkonné parní topné články s vysokou energií a rychlostí ohřevu značně zkracují dobu ohřívání. K dispozici jsou dva modely elektrického ohřívání. Jeden článek (standard) nebo vysokorychlostní turbo ohřev s dvěma články (volitelně).

Dále je k dispozici kombinovaný parní/elektrický model ohřívání s hladkým fungováním parního a/nebo elektrického ohřevu. Ten je vhodnou volbou, když má jednotka pracovat nezávisle nebo když v budově chybí přívod páry.

Motor ventilátoru sušičky s regulací otáček

Sušicí jednotka nasává čerstvý vzduch pomocí výkonného ventilátoru s regulací otáček. Bezkartáčový motor ventilátoru nevytváří žádný uhlíkový prach, který by zanášel vzduchové filtry a topné články, což vede k delší životnosti ventilátoru a k nižším nákladům na údržbu. Regulace otáček umožňuje využívat citlivé programy s nižší spotřebou energie a nižšími hladinami hluku.

Sušicí výměník tepla a HEPA filtr

Přicházející vzduch, používaný pro sušení vsázky, je předehříván horkým vzduchem z komory, který prochází výměníkem tepla vzduch-vzduch. Za výměníkem tepla je vzduch vyčištěn HEPA filtrem H14 a pak prochází elektrickými ohřivači, načež se vrací cirkulačním systémem do komory. V komoře se používají rotující postřikovací ramena, která rozdělují horký vzduch na vsázku. Předehřívání vzduchu snižuje spotřebu energie potřebné k dosažení správné teploty sušení. Výměník tepla nejen šetří energii, ale také omezuje množství vlhkého vzduchu odcházejícího do ventilačního systému budovy; shromážděný kondenzát je odesílán do vypouštěcí skříně.

Vypouštěcí čerpadlo

Procesní voda z mycí komory odtéká do vany a je čerpána do vypouštěcí skříně (odlučovače vody) a vypouštěcím systémem budovy ven.

Chlazení výpusti (volitelně)

Předtím, než horká procesní voda nateče do vypouštěcího systému budovy, je do odlučovače vody automaticky vstříknuta studená voda, která sníží teplotu na 60 °C (140 °F) nebo méně. Je-li u jednotek s parním ohříváním použita sada pro chlazení kondenzátu, je kondenzovaná pára odesílána do odlučovače vody k ochlazení studenou vodou.

Ventil deionizované vody (DiW) (volitelně)

Pokud je pro fázi závěrečného oplachu (dezinfekce) použita upravená voda, je v přívodu deionizované vody (DiW) namontován přídavný vodní ventil s omezovačem průtoku. Používá se ke snížení průtoku na 22 l/min (6 gal./min) nebo méně. Snížení průtoku omezuje špičky v systému přívodu upravené vody, čímž lze ušetřit náklady na instalaci a provoz.

Poznámka! Upravená voda je purifikovaná, například deionizovaná voda nebo voda z reverzní osmózy (RO).

Zpráva o procesu (volitelně)

Výtisky informací o cyklech (zprávy o šaržích) z dezinfekční myčky lze uložit na USB flash disk nebo vytisknout na integrované nebo síťové tiskárně.

Poznámka! Aby byly splněny požadavky normy EN/ISO 15883, je nutné zvolit jednu metodu ukládání zpráv o procesech.

Tiskárna (2") integrovaná v ovládacím panelu (volitelně)

V průběhu programu a po skončení cyklu se tisknou výkonové údaje programu. Vytisknutá zpráva o procesu obsahuje číslo programu, datum a čas spuštění programu, přechodové body fází, úroveň dezinfekce A_0 a seznam programových alarmů spuštěných během programu. V případě výpadku tiskárny během programu uloží řídicí systém poslední zprávu o procesu. Uloženou zprávu lze na vyžádání vytisknout.

Vzduchová zábrana (volitelně)

U průchozích modelů zapuštěných ve zdi zlepšuje přídavné těsnění na čisté straně vzduchové oddělení mezi znečištěnou a čistou stranou. To pomáhá k tomu, aby ventilace budovy udržovala diferenciální tlaky, čímž se snižuje nebezpečí vzduchem přenesené křížové kontaminace mezi znečištěným a čistým prostorem (bariérová stěna).

Poznámka! Další informace najdete v samostatném technickém datovém listu.

Supervizor (volitelně)

Supervizor je nezávislý přídavný řídicí systém pro monitorování kritických procesních parametrů, jako je tlak čerpadla, teplota nebo průtok čisticího prostředku. Nezávisle je možné zvolit v objednacím listu monitorování vodivosti. To je v případě použití zahrnuto v supervizoru. K dispozici je volitelný doplněk pro splnění určitých místních směrnic a požadavků trhu.

Automatická volba cyklu (volitelně)

Vestavěný skener čárových kódů detekuje a čte jedinečný čárový kód vyznačený na každém mycím vozíku; následně je automaticky zvolen a spuštěn správný program. Automatická volba cyklu je k dispozici pouze pro model 56A (s automatickými svislými posuvnými dveřmi).

Ventil pro analýzy vody (volitelně)

Na dně komory (vana) umožňuje kulový ventil přístup k vodě pro analýzy procesní vody z různých fází. Ventil je přístupný přes přihrádku čisticího prostředku.

Zásuvka 230 VAC pro Spojené království (UK) (volitelně)

Sada obsahuje napájecí zásuvku v provedení pro Spojené království na znečištěné straně a tlačítka zastavení stroje na znečištěné i čisté straně. Zásuvka je chráněna pojistkou 10 A a jističem 30 mA (RCD). Tato sada je k dispozici pouze pro Spojené království s elektrickým napájením 400 V, 3N+PE, 50 Hz.

Poznámka! Elektrickou zásuvku používejte jen pro počítače nebo validační zařízení.

Zvukový alarm (volitelně)

Standardní zvukový alarm je vestavěn v ovládacím panelu a má pevnou intenzitu zvuku. Pro nastavitelné intenzity zvuku (0-85 dB) je nutné použít volitelný zvukový alarm.

Funkce řídicího systému

Řídicí systém G1 nabízí tyto funkce:

- Integrované monitorování procesů (klíčové parametry programů a integrované funkce stroje)
- Alarm při závadách
- Ukládání zpráv v síti nebo na USB flash disku (volitelně)
- Síťový tisk zpráv o procesu (volitelně)
- Procesor CPU DRAM 256MB RAM (není vyžadována žádná výměna baterie)
- Digitální a analogové vstupy a výstupy pro ovládání stroje
- COM port RS-232 pro sériovou komunikaci s volitelnou tiskárnou v panelu
- Dostupnost individualizovaných programů
- Funkce kopírování/přejmenování (programů)
- Kapacita až na 99 jednotlivých programů
- Supervizní řídicí systém pro souběžné monitorování kritických procesních parametrů (volitelně)
- Port Ethernet k aktivaci produktů Getinge pro konektivitu:
 - Online komunikace s Getinge (informace v reálném čase a historické informace o výkonu stroje a mycích procesech)
 - Komunikace s nezávislým systémem T-DOC pro sledovatelnost a správu
- Bezpotenciálové kontakty pro stav stroje

Ovládací panel se 7" dotykovou obrazovkou uprostřed

Stroj se ovládá a obsluhuje z odolné 7" barevné dotykové obrazovky s podsvícením, umístěné na znečištěné straně nade dveřmi komory. Spořič obrazovky prodlužuje životnost dotykové obrazovky. Dotyková obrazovka se opětovně aktivuje a rozsvítí klepnutím kdekoli na obrazovce. Ovládací panel se může obsluhovat v ochranných rukavicích a čistit s použitím čisticích prostředků na bázi alkoholu.

Ve výchozím nastavení ukazuje dotyková obrazovka během programu informace o programu. Obsluha může nastavit detailnější zobrazení parametrů programu. Ovládací panel zobrazuje uživatelům správné výstrahy a alarmy v místním jazyce.

Průchozí jednotky s dvojitými dveřmi jsou vybaveny dvěma ovládacími panely (znečištěná strana a čistá strana). Každý ovládací panel je umístěn nade dveřmi. Dotyková obrazovka na znečištěné straně nabízí všechny funkce nezbytné pro snadnou obsluhu dezinfekční myčky. Proces lze pozastavit nebo zrušit pomocí dotykového panelu na obou stranách (u průchozích modelů).



Standardní bezpečnostní funkce

Dveře z laminovaného bezpečnostního skla

Laminované vrstvy bezpečnostního tvrzeného skla umožňují jasný pohled na znečištěnou a čistou stranu komory. Laminované sklo zajišťuje vynikající zvukovou a tepelnou izolaci a slouží jako zvláštní bezpečnostní opatření pro obsluhu.

Osvětlená komora

Mycí komora je během provozu osvětlena LED žárovkami.

Překážka během zavírání dveří (56A)

Pokud pohybující se dveře narazí během zavírání na překážku, zastaví se. Dveře lze znovu zavřít, až bude překážka odstraněna.

Vzájemné blokování dveří

Během normálního provozu umožňuje řídicí systém otevřít současně pouze jedny dveře. Střídavé otevírání dveří pomáhá udržet neporušenost bariérové stěny.

Alarm při nízké hladině chemikálií

Když je hladina chemikálie v zásobníku příliš nízká, upozorní na to senzor v sací trubce zobrazením alarmu nízké hladiny chemikálií na dotykové obrazovce. Aby bylo možné spustit další cykly, je třeba vyměnit nebo doplnit zásobník s chemikálií. Dezinfekční myčku lze naprogramovat tak, aby i po aktivaci senzoru nízké hladiny proběhly ještě další cykly.

Pokud je aktivováno varování při nízké hladině chemikálií a proběhly dodatečné cykly, řídicí systém zabráni spuštění dalších cyklů, dokud není vyměněn nebo doplněn zásobník s chemikálií.

Popis programů a cyklů

Pro zajištění účinného čištění různých typů vsázek jsou k dispozici standardní programy od výrobce. Obsah a opakování fází se pro každý konkrétní program liší. Podrobné informace o programech lze najít v samostatných listech programů.

Cirkulační systém se dvěma čerpadly

Stroj Getinge Aquadis 56 je vybaven systémem se dvěma čerpadly, který umožňuje nejvyšší účinnost čištění při nejnižší možné spotřebě vody. Aby bylo možné upravit každý jednotlivý cyklus pro nejvyšší účinnost, přivádějí dva různé čerpací systémy vodu do postřikovacích ramen v komoře, mycích vozíků a spojů pro duté nástroje. Cirkulační čerpadlo obsluhující postřikovací ramena na mycím vozíku je vybaveno regulací otáček, která zlepšuje flexibilitu a šetří vodu. Nízká spotřeba vody zkracuje doby plnění, vypouštění a ohřívání potřebné pro fáze mytí a oplachu, a tedy také celkovou dobu procesu.

Dva čerpadlové cirkulační systémy pracují přerušovaně se zapínáním a vypínáním a s různými otáčkami a optimalizují tak spotřebu vody v závislosti na průtoku a tlaku cirkulace.

Předběžné oplachování

Komora se naplní studenou vodou a spustí se čerpadlo pro cirkulaci vody. Voda je přiváděna do postřikovacích ramen a rozstřikována na celou vsázku, aniž by poškodila citlivé nástroje nebo pohnula s předměty.

Mytí

Komora se naplní požadovaným objemem vody (normálně směs studené a horké vody) vhodné pro zvolený program. Voda začne cirkulovat a spustí se ohřev. Jakmile je dosažena zvolená teplota, peristaltické dávkovací čerpadlo automaticky přidá specifikované množství chemického čisticího prostředku. Když je dosažena požadovaná teplota, udržuje řídicí systém správnou teplotu po dobu zvolenou v každém jednotlivém programu.

Dodatečné oplachování

Komora se naplní horkou vodou. Voda je přiváděna do postřikovacích ramen a rozstřikována na celou vsázku.

Závěrečný oplach/dezinfekce (termická dezinfekce)

Komora se naplní vodou (DiW, RO apod.), a když voda začne cirkulovat, spustí se ohřev. Pokud je zvoleno mazivo nebo oplachový prostředek, dávkuje se při dosažení požadované teploty. Komora pokračuje v ohřívání na nastavenou teplotu dezinfekce a potom tuto teplotu udržuje, dokud není dosažena hodnota dezinfekce.

Parametry dezinfekce (teplota a čas) mohou být přednastaveny nebo automaticky vypočítány pro dosažení zvolené hodnoty, A₀ 600 nebo A₀ 3000, vše v souladu s normou EN/ISO 15883. V programech určených pro chirurgické nástroje je teplota nastavena na 90 °C (194 °F). Zpráva o procesu pro každou vsázku udává úroveň a metodu dezinfekce.

Vypouštění

Když jsou dokončeny fáze mytí a oplachování, je odpadní voda z komory odčerpána do vypouštěcí skříně, kde se (při zvoleném chlazení výpusti) přidává studená voda do odlučovače vody a odpadní voda se pak vypouští do odpadního systému budovy.

Sušení

Ventilátory s proměnlivými otáčkami, poháněné bezkartáčovými motory, odvádějí vzduch přes výměník tepla vzduch-vzduch. Vzduch nuceně prochází HEPA filtrem H14 a potom elektrickými ohříváči, načež vstupuje do komory. Jakmile uplyne nastavená doba sušení, je cyklus úplný a je možné otevřít dveře. U modelu 56A s dvojitými dveřmi se ve výchozím nastavení automaticky otevírají dveře na čisté straně (je možné zvolit manuální otevírání).

Dodatečné sušení

Sušička pokračuje při nízkých otáčkách bez ohřivací energie článků a vypouští horký vlhký vzduch z komory. Po uplynutí přednastavené doby nebo okamžitě, pokud někdo otevře dveře, se sušička zastaví. Tím se zlepšuje sušení vsázky a snižuje množství vlhkého a horkého vzduchu, který vychází z komory.

Příslušenství

Mycí vozíky, mycí police

Uvnitř komory se používají nosiče vsázek, na které se umísťují zpracovávané nástroje. Toto příslušenství se dodává s různými kapacitami a existují také zvláštní nosiče pro konkrétní nástroje. Viz specifikace výrobků pro mycí vozíky a mycí police.

Chladicí jednotka kondenzátu (CCU)

Zamýšleným účelem chladicí jednotky kondenzátu (CCU) je snižovat množství vlhkosti ve vzduchu a teplotu vzduchu vycházejícího z dezinfekční myčky. Použití chladicí jednotky kondenzátu umožňuje realizovat instalace bez samostatné ventilace nad jednotkou. Chladicí jednotka kondenzátu používá studenou vodu pro kondenzaci vlhkého vzduchu vycházejícího z výfuku. Kondenzát a odpadní voda odtékají do vypouštěcí skříně a ven do odpadního systému budovy.

Sada pro chlazení kondenzované páry

U jednotek ohříváných parou, kde kondenzovaná pára není připojena ke zpětnému systému budovy, se tato sada používá k ochlazování kondenzátu předtím, než se dostane do odpadního systému budovy. To je požadováno, pouze když je teplota vypouštění omezena na maximální hodnotu 60 °C (140 °F).

Poznámka! Tato sada vyžaduje volitelné chlazení výpusti.

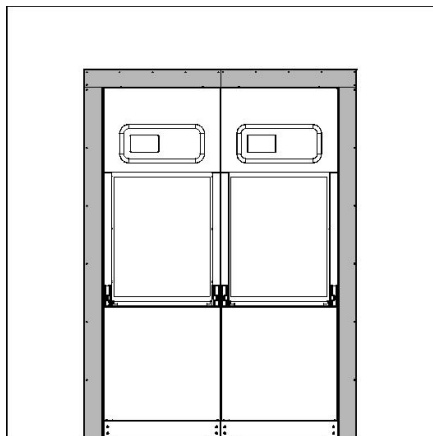
Sada pro seismické ukotvení

Konzoly v této sadě se používají k ukotvení dezinfekční myčky v podlaze, v souladu se seismickými požadavky kalifornského stavebního zákona.

Ozdobné panely pro jednotky zapuštěné ve zdech

Ozdobné panely jsou krycí desky umístěné okolo jednotek a otvorů ve zdech, které dodávají stroji pěknější vzhled, přičemž ale těsnění každého ozdobného panelu rovněž zlepšuje vzduchovou zábranu omezením unikání vzduchu mezi oddíly. Ozdobné panely jsou k dispozici v provedení pro 1-4 sloty¹. Obrázek znázorňuje příklad s dvěma stroji při pohledu z čisté strany.

¹ Ozdobné panely pro více slotů strojů jsou k dispozici na vyžádání.



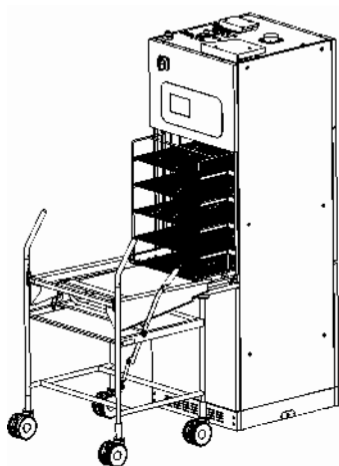
Nakládací vozíky

Manuální vyklápěcí dveře u modelu 56M slouží jako nakládací stůl pro mycí vozík během nakládání a vykládání. Pro nakládání dezinfekční myčky není zapotřebí nakládací vozík, resp. je nutný pouze v případě přechodu na jiný typ mycích vozíků.

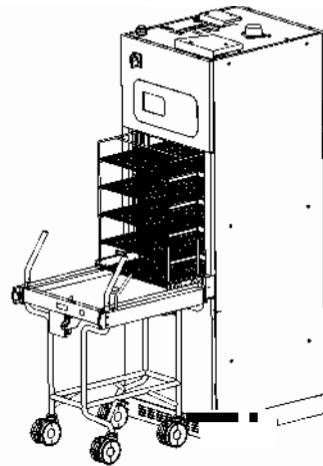
U modelu 56A s automatickými posuvnými dveřmi je při každém naložení a vyložení mycího vozíku zapotřebí nakládací vozík.

Výška nakládání je 800 mm.

56M



56A

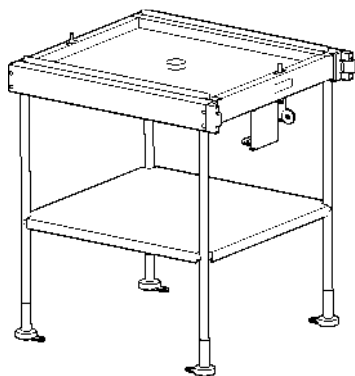


Odkládací stůl pro 56M a 56A

Odkládací stoly se používají k odložení mycích vozíků, když se nepoužívají. Nakládací vozíky pro 56M a 56A jsou přizpůsobeny pro přemísťování mycích vozíků na odkládací stůl.

Odkládací stoly jsou vyrobeny z vysoce kvalitní nerezové oceli a mají automatickou ochranu, která brání náhodnému pádu mycího vozíku.

Několik odkládacích stolů může být umístěno vedle sebe proti zdi nebo v řadě za sebou, čímž vznikne přepravní stůl.



Materiály

Mycí komora je vyrobená z leskle žíhané nerezové oceli EN 1.4404/ASTM 316L. Vnější panely jsou vyrobené z broušené nerezové oceli EN 1.4301/ASTM 304.

Dveře jsou vyrobené z tvrzeného skla se vzduchovou mezerou uprostřed. Sítka filtrů nečistot jsou vyrobená z nerezové oceli ASTM 316.

Nakládací vozíky a odkládací stůl jsou vyrobené z nerezové oceli EN 1.4301/ASTM 304.

Standardní vybavení (není zapotřebí žádný výběr)

Poznámka! Aby byla splněna norma EN/ISO 15883, je nutné vybrat jednu ze zpráv o procesu (šarži) a převzít ji do jednotky, viz „Volitelné vybavení (výběr nutný)“ na straně 13.

- Ovládací panel se 7" barevnou dotykovou obrazovkou
- Obsluha jednotlivých dveří
- Dveře z tvrzeného skla pro nahlížení během procesu
- Komora prvotřídní konstrukce z leskle žíhané nerezové oceli EN 1.4404/ASTM 316L
- Rám z pozinkované oceli
- Cirkulační systém se dvěma čerpadly
- Vypouštěcí čerpadlo umožňující rychlé vypouštění z komory
- Elektrický ohřev vody ve vaně
- Snadno čistitelný filtr jemných nečistot v komoře, velikost otvorů sítka 0,7-1 mm (0,028-0,039")
- Hlídání tlaku procesní vody pro detekci pění nebo úniku
- Sušička s elektrickým ohříváním a výměníkem tepla
- Sušička s HEPA filtrem H14 a hlídáním tlaku
- Vzduchová mezera podle norem EN 1717 a ASME 112.1.2
- 2x dávkovací čerpadlo čistícího prostředku
- Monitorování průtoku čistícího prostředku z dávkovacích čerpadel
- 2x sací trysky pro zásobníky čistícího prostředku 5 litrů (1 gal.)
- Zamykatelná přihrádka na čistící prostředek s místem až na 4 zásobníky čistícího prostředku po 5 litrech
- Přizpůsobení pro systém řízení čistícího prostředku CMS (centrální rozvod) s místem vyhrazeným pro kabely a hadice
- Elektrické a síťové přípojky z horní strany jednotky
- Přívodní přípojky studené a teplé vody, namontované na horní straně
- Dynamické plnění vodou, s optimálním plněním vodou po celou dobu
- Účinná tepelná izolace komory, trubek a ohřívacího systému
- Jistič síťového napájení na přední (nakládací) straně stroje

Volitelné vybavení (výběr nutný)

Poznámka! Aby byla splněna norma EN/ISO 15883, je nutné vybrat jednu ze zpráv o procesu (šarži) a převzít ji do jednotky, viz následující stránky a objednávací listy.

- Průchozí model (dvoje dveře)
- Elektrický turbo ohřev vody ve vaně se 2 topnými články pro vyšší rychlost ohřívání (kratší doba procesu)
- Parní ohřev vody ve vaně pro nejvyšší rychlost ohřívání (nejkratší doba procesu) (připojení páry vždy ze spodní strany jednotky)
- Kombinovaný elektrický a parní ohřev vody ve vaně (1 elektrický a 1 parní článek)
- Přídavná dávkovací čerpadla čisticího prostředku 3+4 s monitorováním průtoku čisticího prostředku
- Vestavěný skener (k dispozici pouze pro 56A)
- Podlahové přípojky pro vodu
- Ventil deionizované vody (DiW) (např. deionizovaná nebo RO voda)
- Supervizor s přidaným řídicím systémem
- Chlazení výpusti na maximální teplotu vypouštění 60 °C
- Monitorování vodivosti vody pro závěrečný oplach
- HMI a zpráva o procesu s dalším jazykem
- Vzduchová zábrana na čisté straně pro průchozí modely
- Alternativy zprávy o procesu (požadované pro splnění normy EN/ISO 15883)
- Dynamické dávkování čisticího prostředku podle spotřeby vody s průtokoměrem
- Spotřeba médií v každém cyklu ve zprávě o šarži (součást volitelného dynamického dávkování čisticího prostředku uvedeného výše)
- Ventil pro analýzy vody z komory
- Přidaný zvukový alarm s nastavitelnou intenzitou zvuku
- Zásuvka pro Spojené království (UK) v předním panelu, nakládací strana
- Vodicí kolejnice pro horní vozík (používá se společně se základním mycím vozíkem)

Reference

Dokumentace

Pro stroj je k dispozici následující dokumentace.

Dokumentace	Obsah	Papír	Elektronická média	Dostupné jazyky
Návod k obsluze	Pokyny pro denní používání.	✓	✓	Místní jazyk EU.
Návod k instalaci	Pokyny pro montáž, instalaci a uvedení do provozu.	✓	✓	Angličtina, němčina, francouzština nebo švédština.
Stručný návod	Jednoduché pokyny pro často prováděné práce. Musí být k dispozici na přístupném a viditelném místě v pracovním prostoru.	✓	✓	Místní jazyk EU.
Prohlášení o shodě	Prohlášení o shodě se směrnicemi EU.	✓	-	Angličtina.
Elektrická schémata	Soubor schémat elektrického zapojení.	-	✓	Angličtina.
Servisní manuál	Pokyny pro servis a preventivní údržbu.	-	-	Angličtina, němčina, francouzština nebo švédština.
Náhradní díly	Seznam dostupných náhradních dílů.	-	-	Angličtina.
Listy programů	Popisy skupin programů (zahrnující programy a fáze).	-	✓	Angličtina.
Montážní výkresy	Výkresy pro přípravu a instalaci stroje.	✓	✓	
Technický datový list	Souhrn technických údajů.	✓	✓	Angličtina.

✓ = součást obsahu dodávky stroje

Všechny dokumenty jsou k dispozici na Getinge Extranetu.

Jazyky dostupné pro ovládací panel

Bulharština (bg)	Japonština (ja)
Čínština (zh)	Lotyština (lv)
Chorvatština (hr)	Lítevština (lt)
Čeština (cs)	Norština (no)
Dánština (da)	Polština (pl)
Holandština (nl)	Portugalština (pt)
Angličtina (en)	Brazílská portugalština (pt-BR)
Estonština (et)	Rumunština (ro)
Finština (fi)	Ruština (ru)
Francouzština (fr)	Srbština (sr)
Němčina (de)	Slovenština (sk)
Řečtina (el)	Slovinština (sl)
Maďarština (hu)	Španělština (es)
Islandština (is)	Švédština (sv)
Italština (it)	Turečtina (tr)

Getinge Aquadis 56

56M, 56A

Dezinfekční myčka

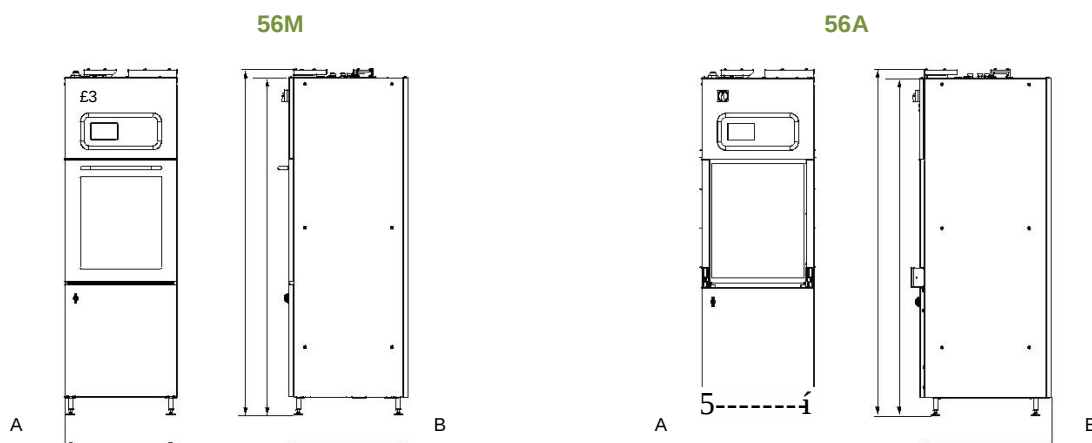
Technické údaje a výkresy

Poznámka! Tento dokument obsahuje pouze přehled údajů a rozměrů výrobků; detailní informace najdete v samostatné specifikaci technických údajů a v montážním výkresu.

Všechny rozměry jsou uvedeny v mm a palcích (v hranatých závorkách).

Rozměry

Přední/boční pohled



Vnější rozměry

	Rozměr	56M	56A
A	Vnější šířka	650 mm (25 9/16 in)	650 mm (25 9/16 in)
B	Vnější hloubka	690 mm (27 3/16 in)	760 mm (29 15/16 in)
C	Celková výška	2000 mm (78 47/64 in)	2000 mm (78 47/64 in)
D	Výška jednotky	1950 mm (76 49/64 in)	1950 mm (76 49/64 in)

Hmotnost

Rozměr	56M	56A
Celková hmotnost stroje	232 kg (511 lb)	270 kg (595 lb)
Celková hmotnost, vč. vody a vsázky	332 kg (732 lb)	370 kg (816 lb)
Maximální hmotnost mycího vozíku a vsázky	75 kg (165 lb)	75 kg (165 lb)

Velikosti a hmotnosti obalů

Rozměr	56M	56A
Hmotnost přepravního obalu	37 kg (81,6 lb)	37 kg (81,6 lb)
Šířka přepravního obalu	817 mm (32 11/64 in)	817 mm (32 11/64 in)
Hloubka přepravního obalu	967 mm (38 5/6 in)	967 mm (38 5/6 in)
Výška přepravního obalu	2190 mm (86 7/32 in)	2190 mm (86 7/32 in)

Podmínky během skladování a přepravy (všechny modely)

Poznámka! Stroj musí být během skladování a přepravy uložený ve svém obalu.

Maximální vlhkost vzduchu během přepravy a skladování	90 % při 30 °C (86 °F)
Teplota během přepravy a skladování	-20 °C až 60 °C (-4 °F až 140 °F)

Spotřeba a emise

Spotřeba vody ve fázích	16 - 28 l/fáze (3,9 - 7,4 gal./fáze)	V závislosti na vsázce a zvoleném procesu.
Spotřeba elektřiny	3,5 - 7 kWh	V závislosti na vsázce a zvoleném procesu.
Spotřeba páry	8,6 – 10,7 kg/proces	V závislosti na vsázce a zvoleném procesu.
Maximální množství vzduchu z jednotky	160 m ³ /h	Během fáze sušení.
Maximální teplota z jednotky	90 °C (194 °F)	Během fáze sušení.
Vlhkost vzduchu z jednotky	60-100 %	Během fáze sušení.

Getinge Aquadis 56

56M, 56A

Dezinfekční myčka

Informace pro objednávání

O tomto formuláři

Tato část dokumentu je objednávací formulář. Označte své volby.

- ☐ Standardní volba (zahrnutá v základní ceně)
- ☐ Volitelný doplněk (není zahrnutý v základní ceně, příplatek)

Údaje zákazníka

Uveďte název projektu, číslo projektu, jméno zákazníka atd.

Dokumentace

Uveďte zemi, abyste obdrželi přiložené návody ve správném jazyce.

Jazyk ovládacího panelu

Vyberte jazyk pro dotykovou obrazovku podle kapitoly „Jazyky dostupné pro ovládací panel“ na straně 14.

Volba skupiny programů

- ☐ NEMOCNICE (všeobecné programy s termickou dezinfekcí)
- ☐ LABORATOŘ (přizpůsobené pro laboratoř a Life Science)

Modely

- ☐ 56M Manuální vyklápěcí dveře
- ☐ 56A Automatické svislé posuvné dveře

Síťové elektrické napájení

Jednotky 50 Hz

- ☐ 415 V, 3N+PE, 50 Hz
- ☐ 400 V, 3N+PE, 50 Hz
- ☐ 380 V, 3N+PE, 50 Hz
- ☐ 230 V, 3+PE, 50 Hz
- ☐ 200 V, 3+PE, 50 Hz

Jednotky 60 Hz

- ☐ 480 V, 3+PE, 60 Hz
- ☐ 400 V, 3N+PE, 60 Hz
- ☐ 380 V, 3N+PE, 60 Hz
- ☐ 240 V, 3+PE, 60 Hz
- ☐ 230 V, 3+PE, 60 Hz
- ☐ 220 V, 3+PE, 60 Hz
- ☐ 208 V, 3+PE, 60 Hz
- ☐ 200 V, 3+PE, 60 Hz

Poznámka! Možný je pouze jeden výběr.

Výběr ohřevu (vana)

Sušička je vždy elektricky vyhřívána. Pro ohřívání vany v komoře vyberte metodu:

- ☐ Elektrický ohřev s jedním topným článkem
- ☐ Elektrický turbo ohřev se dvěma topnými články (proud v instalaci je vyšší než při standardním ohřívání)
- ☐ Parní ohřev s připojením zespoda
- ☐ Kombinovaný elektrický a parní ohřev

Poznámka! Turbo ohřev se dvěma elektrickými topnými články má vyšší rychlost ohřívání, která zkracuje dobu procesu.

Poznámka! Pára se vždy připojuje ze spodní strany.

Model, komora

- ☐ Model s jedněmi dveřmi
- ☐ Model s dvojími dveřmi (průchozí)

Horní vodicí kolejnice (56M)

Vodicí kolejnice se používají v kombinaci s horními mycími vozíky. Základní vozíky objednané jako příslušenství se nesmí použít s OP mycími vozíky.

- ☐ Bez vodicích kolejnic
- ☐ Vodicí kolejnice

Poznámka! Postřikovací rameno v komoře v kombinaci s horním mycím vozíkem na vodicích kolejnicích nesmí být odstraněno. Průběh procesu bez postřikovacího ramena může negativně ovlivnit čisticí a dezinfekční výkon.

Dávkovací čerpadla čisticího prostředku

Standardní vybavení zahrnuje dvě dávkovací čerpadla čisticího prostředku s průtokoměry. Pro další chemikálie nebo čisticí prostředky můžete zvolit přídavná dávkovací čerpadla.

- ☐ Dávkovací čerpadlo 1: Alkalický čisticí prostředek. Dávkovací čerpadlo 2: Oplachová pomůcka (určená k mazání)
- ☐ Dávkovací čerpadlo 3 vč. průtokoměru
- ☐ Dávkovací čerpadlo 4 vč. průtokoměru

Poznámka! Následující tabulka obsahuje výchozí nastavení od výrobce. Nastavení lze změnit pro splnění místních požadavků a přizpůsobení jiným kombinacím čisticích prostředků nebo místních nastavení.

Předem zkonfigurované dávkovací čerpadlo NEMOCNICE USA LABORATOŘ

1	Čisticí prostředek 1	✓	✓	✓
2	Oplachová pomůcka	✓	✓	-
2	Neutralizační prostředek	-	-	✓
3	Čisticí prostředek 2	-	-	-
4	Dezinfekční chemikálie	(✓)	-	-

- = Nepoužívá se v programech ✓ = Používá se v programech (✓) = Používá se ve skrytých programech

Přípojky vody

- ☐ Horní přípojky
- ☐ Spodní přípojky

Ventil deionizované vody (DiW)

- ☐ Bez připojení DiW
- ☐ Ventil DiW

Chlazení výpusti

- ☐ Bez chlazení výpusti
- ☐ Chlazení výpusti s teplotou vypouštění 60 °C (140 °F)

Ventil portu pro analýzy vody

Ventil pro analýzy vody je ruční kulový ventil.

- ☐ Bez ventilu pro analýzy vody
- ☐ Ventil pro analýzy vody

Monitorování vodivosti vody pro závěrečný oplach

Monitorování vodivosti kontroluje vodu pro závěrečný oplach, aby bylo zaručeno, že nedojde k překročení úrovně vodivosti.

- ☐ Bez monitorování vodivosti
- ☐ Monitorování vodivosti vody pro závěrečný oplach

Poznámka! Monitorování vodivosti vyžaduje pro správné fungování ventil DiW (volitelný – viz „Ventil deionizované vody (DiW)“ na straně 21).

Dynamické dávkování čisticího prostředku a údaje o spotřebě ve zprávě o procesu

Dynamické dávkování čisticího prostředku měří průtokoměrem přitékající vodu a automaticky upravuje ředění čisticího prostředku podle spotřeby vody. Tato volba zahrnuje díky měřiči průtoku vody také údaje o spotřebě ve zprávě o procesu.

- ☐ Standardní dávkování čisticího prostředku
- ☐ Dynamické dávkování čisticího prostředku, vč. údajů o spotřebě ve zprávě o procesu

Poznámka! Tuto volbu lze použít jen s připojením vody shora.

Zpráva o procesu

Údaje procesu lze vytisknout nebo uložit na USB flash disk. Informace zahrnují datum a čas spuštění programu, popis fází, dobu dezinfekce, spotřebu čisticího prostředku, resp. médií (jen při použití volitelného dynamického dávkování čisticího prostředku), teplotu a seznam alarmů spuštěných během programu.

- ☐ Bez integrované tiskárny
- ☐ Integrovaná 2" tiskárna na znečištěné straně (SS)
- ☐ Integrovaná 2" tiskárna na čisté straně (CS) (lze použít jen u průchozích modelů)
- ☐ Bez ukládání na USB
- ☐ Ukládání na USB, včetně flash disku umístěného uvnitř skříně s čisticím prostředkem na znečištěné straně (SS)
- ☐ Bez síťového tisku
- ☐ Síťový tisk
- ☐ Bez ukládání v síti
- ☐ Ukládání v síti

Poznámka! Aby byla splněna norma EN/ISO 15883, vyberte některou z metod zpráv o procesech.

Supervizor

Supervizor je nezávislý přídavný řídicí systém pro monitorování kritických procesních parametrů, jako je tlak čerpadla, teplota nebo průtok čisticího prostředku.

- ☐ Bez supervizoru
- ☐ Supervizor

Poznámka! V případě potřeby vyberte monitorování vodivosti (volitelné), viz „Monitorování vodivosti vody pro závěrečný oplach“ na straně 22.

Vícejazyčné rozhraní HMI

Vícejazyčné rozhraní umožňuje vybrat si na pracovišti další jazyky pro dotykovou obrazovku a zprávy o procesech. Viz kapitola „Jazyky dostupné pro ovládací panel“ na straně 14. Při volbě „Bez více jazyků“ je jazyk ovládacího panelu (HMI) a zpráv o šaržích (výtisků) stejný a obsluha ho nemůže změnit.

- ☐ Bez více jazyků
- ☐ Více jazyků

Automatická volba cyklu

Při naložení mycího vozíku označeného čárovým kódem vybere integrovaný skener čárových kódů automaticky program podle čárového kódu a spustí ho. Automatická volba cyklu je k dispozici pouze pro model 56A (s automatickými svislými posuvnými dveřmi).

- ☐ Bez skeneru
- ☐ Integrovaný skener čárových kódů

Poznámka! Ve funkci automatické volby cyklů jsou zahrnuty čárové kódy a magnety pro 5 mycích vozíků. Čárové kódy a magnety se umísťují na mycí vozíky na pracovišti.

Vzduchová zábrana

U průchozích modelů zapuštěných ve zdi zlepšuje přídavné těsnění na čisté straně vzduchové oddělení mezi znečištěnou a čistou stranou.

- ☐ Bez vzduchové zábrany
- ☐ Vzduchová zábrana pro průchozí modely

Poznámka! Další informace najdete v samostatném technickém datovém listu.

Sada pro seismické ukotvení

Sada je schválena podle předpisů CBC.

- ☐ Bez sady pro seismické ukotvení
- ☐ Sada pro seismické ukotvení

Napájecí zásuvka pro Spojené království (UK)

Napájecí zásuvka pro Spojené království (UK) je k dispozici jen pro trh Spojeného království (400 V, 3N+PE, 50 Hz). Napájecí zásuvka UK je namontována na znečištěné straně (SS) stroje.

- ☐ Bez napájecí zásuvky UK
- ☐ Napájecí zásuvka UK

Zvukový alarm

Standardní zvukový alarm, vestavěný v ovládacím panelu, má pevnou intenzitu zvuku. Pro nastavitelné intenzity zvuku (0-85 dB) zvolte přidaný zvukový alarm.

- ☐ Bez zvukového alarmu
- ☐ Přidaný zvukový alarm

Vytištěná technická dokumentace

Technická dokumentace je k dispozici v digitálním formátu. V případě zájmu o vytištěné papírové kopie vyberte jazyk.

- ☐ Bez vytištěné technické dokumentace
- ☐ Vytištěná technická dokumentace (angličtina)
- ☐ Vytištěná technická dokumentace (švédština)
- ☐ Vytištěná technická dokumentace (němčina)
- ☐ Vytištěná technická dokumentace (francouzština)

Poznámka! Servisní manuál je k dispozici v angličtině, švédštině, němčině a francouzštině. Výkresy a schémata potrubí a přístrojů (P&ID) jsou k dispozici pouze v angličtině.

Příslušenství

Příslušenství stroje

Obj. č.	Popis
6027813101	Chladicí jednotka kondenzátu (CCU)
6027949802	Filtr nečistot (2 mm hrubý) pro komoru
6027164601	Nakládací vozík pro 56M (s manuálními vyklápecími dveřmi)
6027720301	Nakládací vozík pro 56A (s automatickými svislými posuvnými dveřmi)
6027828701	Odkládací stůl (výška nakládání 800 mm)
6028236901	Ozdobné krycí panely pro 1 jednotku Aquadis 56 (zapuštěnou ve zdi)
6028236902	Ozdobné krycí panely pro 2 jednotky Aquadis 56 (zapuštěné ve zdi)
6028236903	Ozdobné krycí panely pro 3 jednotky Aquadis 56
6028236904	Ozdobné krycí panely pro 4 jednotky Aquadis 56
6027385675	Sada pro seismické ukotvení
6002123402	Sada pro chlazení kondenzované páry (je vyžadováno volitelné chlazení výpusti)
6028429301	Sada pro automatickou volbu cyklu (magnety pro 5 mycích vozíků)

Poznámka! Podrobnější informace o dostupném příslušenství a mycích vozících najdete v samostatných dokumentech.



Getinge je globální dodavatel inovativních řešení pro operační sály, jednotky intenzivní péče, sterilizační oddělení a pro firmy a instituce v oborech životních věd. Na základě našich bezprostředních zkušeností a blízkého partnerství s klinickými experty, pracovníky zdravotní péče a specialisty v oboru zdravotnické techniky zlepšujeme každodenní život lidí – dnes jako i zítra.

Zákonný výrobce:

Getinge Disinfection AB · Ljungadalsgatan 11 · 352 46 Växjö · ŠVÉDSKO ·

Getinge Infection Control AB · PO Box 69 · SE-305 05 Getinge · Švédsko ·

www.getinge.com



Specifikace výrobku
Řada Getinge 86
S-8666/S-8668
Dezinfekční myčka

Obsah

Detaily výrobku 3

Technické údaje a výkresy 15

Informace pro objednávání 25

Řada Getinge 86

S-8666/S-8668

Dezinfekční myčka

Detaily výrobku

Použití

Dezinfekční myčky řady Getinge 86 zahrnují tři různé modely; S-8666, S-8668 a turbo model S-8668T. Tato specifikace výrobků platí pouze pro modely bez turba S-8666 a S-8668. Modely S-8666 a S-8668 se liší velikostí komory, 316 litrů (83,5 gal.) a 351 litrů (93 gal.). Velikosti dávají maximální kapacitu 12, resp. 18 DIN. Všechny tři modely stroje mají stejný vzhled, ale model S-8668T je vizuálně odlišen značkou „+“ na přední straně, v pravém dolním rohu skleněných dveří.

Dezinfekční myčky řady Getinge 86 zaručují účinné čištění a dezinfekci s vysokou kapacitou.

Vyspělé automatizační funkce poskytují možnost automatizovaného nakládání a/nebo vykládání, které minimalizuje potřebu zásahů personálu a zkracuje čekací doby, čímž se zvyšuje produktivita.

Zamýšlené použití

Zamýšleným účelem dezinfekční myčky řady 86 je čistit, dezinfikovat při nízké nebo střední úrovni teploty a sušit chirurgické nástroje (plné a trubkové), misky, jímký, skleněné předměty, zásobníky, odsávací láhve, kojenecké láhve, anestetické vybavení a chirurgickou obuv. Vybavení může být vyrobeno z nerezové oceli, hliníku, plastu, pryže, silikonu nebo skla. Zařízení není určeno k čištění a dezinfekci invazivních prostředků v rámci závěrečného zpracování.

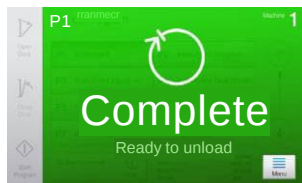
Normy a nařízení

Řada Getinge 86 splňuje tyto předpisy:

- MDR 2017/745 Nařízení o zdravotnických prostředcích
- MD 2006/42/ES Směrnice o strojních zařízeních
- EMC 2014/30/ES Směrnice o elektromagnetické kompatibilitě
- IEC/UL/CSA 61010-1 Bezpečnostní požadavky na elektrická zařízení
- IEC/UL/CSA 61010-2-040 Bezpečnostní požadavky na dezinfekční myčky a sterilizátory
- Certifikace ELT: zkoušeno akreditovanou zkušební laboratoří OSHA s ohledem na bezpečné používání
- ISO 15883 části 1, 2 a 6 Navrhování strojů a procesů
- ANSI/AAMI ST 15883 části 1 a 2 Navrhování strojů a procesů
- ISO 15883-5 Posuzování čistícího výkonu
- OEEZ 2012/19/ES Směrnice o odpadních elektrických a elektronických zařízeních
- REACH 2006/121/ES Registrace, hodnocení, povolování a omezování chemických látek
- ROHS2 2011/67/EU Omezení nebezpečných látek
- EN 1717 Navrhování zamezení zpětného průtoku v přívodech vody
- ASME A112.1.2 Navrhování zamezení zpětného průtoku v přívodech vody
- Certifikát výrobku DVGW pro navrhování zamezení zpětného průtoku v přívodech vody
- CBC 2016, navrhování seismických kotev podle kalifornského stavebního zákona a OSHPD OPM, certifikát předběžného schválení: „OPM-0317-13“. Poznámka! Vyžaduje další příslušenství pro ukotvení.

Klíčové vlastnosti

- Stroje S-8666 a S-8668 mohou být vybaveny volitelnou přídatnou nádrží pro přehřívání vody k závěrečnému oplachu, která pomáhá zkrátit celkovou dobu procesu.
- Hlídání tlaku procesní vody v cirkulačním okruhu zaručuje správný tlak vody pro požadovaný čistící výkon.
- Sušení je optimalizováno s použitím ventilátorů s proměnlivými otáčkami (energie v závislosti na průtoku), které maximalizují sušicí výkon.
- Dezinfekční myčka používá mycí vozíky s odstranitelnými postřikovacími rameny a policemi, které lze přizpůsobit různým výškám vsázky. Mycí vozíky mají integrované příslušenství pro čištění dutých, kanylových a laparoskopických nástrojů.
- Standardní Dezinfekční myčka je vybavena elektricky poháněnými svislými skleněnými dveřmi umožňujícími nahlížení dovnitř. Volitelně je možné vybrat průchozí modely s dvojími dveřmi.
- Dezinfekční myčka se obsluhuje pomocí 7" barevné dotykové obrazovky. U průchozích modelů je dotyková obrazovka na čisté i znečištěné straně.
- Dokovací rozhraní myčky je optimalizováno pro použití s nakládacím vozíkem SMART 2.0, který umožňuje ergonomické a efektivní nakládání a vykládání.



Vlastnosti konstrukce

Nahlížení během procesu (VIP)

Skleněné dveře na znečištěné i čisté straně umožňují pracovníkům pozorovat vnitřek komory. Ovládací panel umístěný vedle dveří umožňuje obsluhu pozorovat vsázku během zavírání dveří a spuštění programu.

Stlačené těsnění

Při zamčení dveří táhne elektrický lineární ovladač dveřní lištu dovnitř, čímž přitlačuje dveře k těsnění. Při odemčení dveří odtlačuje stejný lineární ovladač dveřní lištu od těsnění, čímž umožňuje pohyb dveří dolů do otevřené polohy.

Průchozí modely – dvoje dveře (volitelně)

Dveře na obou stranách komory podporují pohodlný a aseptický průchod vsázky ze znečištěného pracovního prostoru do čistého prostoru kontroly a balení. Vzájemné blokování dveří zaručuje neporušenost bariérové stěny, protože umožňuje otevřít současně vždy jen jednu dveř.

Filtry nečistot

Na dně komory je umístěno sítko na nečistoty (filtr). Hrubé nečistoty se hromadí v samostatné misce na nečistoty umístěné v uspořádání sítěk. Misku lze snadno vyjmout pro ruční vyčištění.

Přídavná nádrž (volitelně)

Přehřívání vody pro závěrečný oplach, resp. dezinfekci v přídavné nádrži podstatně zkracuje dobu procesu. Před spuštěním fáze závěrečného oplachu nebo dezinfekce je přehřívána voda z přídavné nádrže načerpána do komory.

Přídavná nádrž je vyrobená z nerezové oceli AISI 316.

Procesní topné články

Procesní voda z cirkulačního čerpadla je vedena přes výkonné ohříváče vody (elektrické nebo parní), které rychle zvyšují teplotu procesní vody a potom ji udržují na předepsané požadované hodnotě. Ohříváče jsou integrované ve vaně komory.

Bezkartáčový motor ventilátoru

Dva výkonné ventilátory s regulací otáček nasávají čerstvý vzduch do sušicí jednotky. Bezkartáčový motor nevytváří žádný uhlíkový prach, který by mohl zanášet vzduchové filtry a topné články, čímž se prodlužuje životnost ventilátoru a snižují náklady na údržbu.

Sušicí výměník tepla a HEPA filtr

Horký vzduch z komory prochází výměníkem tepla vzduch-vzduch; ten pomáhá předehřívat přicházející čerstvý vzduch, který se pak používá pro sušení vsázky. Předehřívání vzduchu snižuje spotřebu energie potřebné k dosažení správné teploty sušení. Vzduch z výměníku tepla prochází elektrickými ohříváči a následně HEPA filtrem H14, načež je přiváděn cirkulačním systémem do komory. Rotující postřikovací ramena uvnitř komory rozdělují horký vzduch na vsázku.

Chlazení výpusti (volitelně)

Předtím, než horká procesní voda z komory nateče do odlučovače vody, je automaticky vstříknuta studená voda, která sníží teplotu na 60 °C (140 °F) nebo méně, a poté procesní voda odtéká do odpadního systému budovy. Je-li u jednotky s parním ohříváním použita sada pro chlazení kondenzátu, je kondenzovaná pára rovněž odesílána do odlučovače vody k ochlazení studenou vodou.

Senzor sušení (volitelný)

Senzor vlhkosti, nainstalovaný v potrubí sušičky, snímá vlhkost sušicího vzduchu a zastavuje sušení, pokud je vsázka suchá již před uplynutím přednastavené doby sušení. Tím se zkracují doby sušení za podmínek částečných vsázek.

Ventil deionizované vody (DiW) (volitelně)

Poznámka! Upravená voda je purifikovaná, například deionizovaná voda nebo voda z reverzní osmózy (RO).

Pokud je pro fázi závěrečného oplachu (dezinfekce) použita upravená voda, je na jednotce namontován přídavný vodní ventil (volitelný) a připojen k přívodnímu systému deionizované vody (DiW).

Zpráva o procesu

Výtisky informací o cyklech (zprávy o šaržích) ze stroje lze několika způsoby uložit nebo vytisknout; na USB flash disku, na síťové tiskárně (volitelně) nebo na integrované tiskárně (volitelně).

Tiskárna (2") integrovaná v ovládacím panelu (volitelně)

V průběhu programu a po skončení cyklu se tisknou výkonové údaje programu. Vytisknutá zpráva o programu obsahuje číslo programu, datum a čas spuštění programu, přechodové body fází, kvalitu dezinfekce a programové alarmy spuštěné během programu. V případě výpadku tiskárny během programu uloží řídicí systém data programu a může na vyžádání vytisknout poslední zprávu o programu.

Vzduchová zábrana (volitelně)

Poznámka! Další informace najdete v technických údajích.

U průchozích modelů zajišťují silikonová těsnění (volitelná) za předními panely a proti skleněným dveřím vzduchové oddělení mezi znečištěnou a čistou stranou. To pomáhá k tomu, aby ventilace budovy udržovala diferenciální tlaky a snižovala nebezpečí křížové kontaminace mezi oddíly.

Přizpůsobení pro automatizaci (volitelně)

Dezinfekční myčka může být zkonfigurována pro použití s FSLC 2.0, FSUC 2.0 a AGS (volitelné vybavení používané pro automatické nakládání a vykládání mycích vozíků). Volně stojící automatické nakládací jednotky (FSLC, FSUC) jsou k dispozici pro jeden nebo dva mycí vozíky. Jednotku AGS lze zkonfigurovat pro tři až deset dezinfekčních myček.

Dezinfekční myčka musí být od výrobce vybavena zvláštní funkcí, umožňující pracovat s různými typy automatizace.

Systém monitorování postřikovacích ramen (volitelně)

Systém detekce otáčení hlídá otáčení postřikovacích ramen a vydává varování, pokud se otáčky liší od přednastavených hodnot. Systém používá RFID indikaci, která umožňuje hlídat každé postřikovací rameno ve stroji a na mycím vozíku.

Poznámka! Systém je k dispozici pouze pro S-8668/S-8668T.

Supervizor (volitelně)

Supervizor je nezávislý přídavný řídicí systém pro monitorování kritických procesních parametrů, jako je tlak čerpadla, teplota nebo průtok čistícího prostředku. Navzájem nezávisle je možné v objednacím listu samostatně zvolit monitorování vodivosti. To je v případě použití zahrnuto v supervizoru. Tento volitelný doplněk je k dispozici pro splnění určitých místních směrnic a požadavků trhu.

Automatická volba cyklu (volitelně)

Vestavěný skener čárových kódů detekuje a čte jedinečný čárový kód na každém mycím vozíku a dezinfekční myčka automaticky vybírá správný program. Automatická volba programu pomocí skeneru je vyžadována pro stroje nainstalované s AGS nebo s automatickým volně stojícím nakládacím a vykládacím zařízením, jako je FSLC 2.0 nebo FSUC 2.0. Je možné použít volitelný doplněk pro ruční nakládání.

Ventil pro analýzy vody (volitelně)

Na dně komory (vana) umožňuje kulový ventil snadný přístup k vodě pro analýzy procesní vody z různých fází.

Sada pro Spojené království (UK) (volitelně)

Sada obsahuje napájecí zásuvku v provedení pro Spojené království na znečištěné straně a tlačítka zastavení stroje na znečištěné i čisté straně. Zásuvka je chráněna pojistkou 10 A a jističem 30 mH (RCD).

Zvukový alarm (volitelně)

Jako standard je v ovládacím panelu vestavěn zvukový alarm s pevnou intenzitou zvuku. Volitelný zvukový alarm je přidán zvukový alarm s nastavitelnou intenzitou zvuku (0-85 dB).

Monitorování vodivosti závěrečného oplachu (volitelně)

Tento volitelný doplněk hlídá závěrečný oplach. V případě potřeby se provádí více oplachových cyklů, a pokud vodivost vody pro závěrečný oplach překročí přednastavenou úroveň, spustí se alarm.

Monitorování průtoku čistícího prostředku

Poznámka! Chemikálie s viskozitou vyšší než 10 cST mohou způsobit závalu průtokoměru.

Monitorování průtoku čistícího prostředku zaručuje přesné dávkování chemikálií pro každý cyklus.

Funkce řídicího systému

Řídicí systém G1 nabízí tyto funkce:

- Integrované monitorování procesů (klíčové parametry programů a integrované funkce stroje)
- Výstrahy při závadách
- Ukládání zpráv o procesech na USB disk
- Síťové ukládání zpráv o procesech (volitelně)
- Síťový tisk zpráv o procesu (volitelně)
- Procesor CPU DRAM 256MB RAM (není vyžadována žádná výměna baterie)
- Digitální a analogové vstupy a výstupy pro ovládání stroje
- COM port RS-232 pro sériovou komunikaci (tiskárna v panelu)
- Dostupnost individualizovaných programů
- Funkce kopírování/přejmenování (programů)
- Supervizní řídicí systém pro souběžné monitorování kritických procesních parametrů (volitelně)
- Port Ethernet pro produkty Getinge pro konektivitu:
- Online komunikace s Getinge (informace v reálném čase a historické informace o výkonu stroje a mycích procesech)
- Komunikace s nezávislým systémem T-DOC pro sledovatelnost a správu

Ovládací panel se 7" dotykovou obrazovkou uprostřed

Stroj se ovládá a obsluhuje pomocí 7" barevné dotykové obrazovky, umístěné na znečištěné straně vpravo od dveří komory. Spořič obrazovky prodlužuje životnost podsvícené dotykové obrazovky.

Při klepnutí na jakékoli příkazové tlačítko se dotyková obrazovka rozsvítí a opětovně aktivuje. Ve výchozím nastavení ukazuje dotyková obrazovka během programu informace o programu. Obsluha může nastavit detailnější zobrazení parametrů programu.

Průchozí jednotky s dvojími dveřmi jsou vybaveny dvěma ovládacími panely (jeden na znečištěné straně a jeden na čisté straně). Každý panel ovládá dveře, vedle kterých je umístěn.

Všechny funkce nezbytné pro obsluhu dezinfekční myčky jsou k dispozici na dotykové obrazovce na znečištěné straně. Pokyny pro uživatele jsou k dispozici na obou dotykových obrazovkách.



Standardní bezpečnostní funkce

Dveře z laminovaného bezpečnostního skla

Laminované vrstvy bezpečnostního tvrzeného skla na znečištěné i čisté straně komory vytvářejí nahlížecí dveře plné velikosti s vynikající zvukovou a tepelnou izolací a zároveň fungují jako zvláštní bezpečnostní opatření pro obsluhu. Elektricky poháněné dveře se automaticky otevírají a v otevřeném stavu jsou úplně zasunuté za předním panelem.

Osvětlená komora

Během provozu je mycí komora osvětlena LED žárovkami.

Překážka během zavírání dveří

Pokud pohybující se dveře narazí během zavírání na překážku, změni směr pohybu a vrátí se zpět do otevřené polohy. Dveře nelze zavřít, dokud není překážka odstraněna.

Vzájemné blokování dveří

Během normálního provozu umožňuje řídicí systém uvolnit a otevřít současně pouze jedny dveře. Střídavé otevírání dveří pomáhá udržet neporušenost bariérové stěny.

Alarm při nízké hladině chemikálií

Je-li hladina chemikálií v zásobnících příliš nízká, upozorní senzor nízké hladiny, namontovaný v sací trubce, obsluhu odesláním alarmu při nízké hladině chemikálií na dotykovou obrazovku. Aby bylo možné spustit další cykly, je pak třeba vyměnit nebo doplnit zásobníky s chemikáliemi. Dezinfekční myčku lze naprogramovat tak, aby i po aktivaci senzoru nízké hladiny proběhly ještě další cykly.

Zákaz spuštění při nízké hladině chemikálií

Pokud je aktivováno varování při nízké hladině chemikálií a proběhly dodatečné cykly, řídicí systém zabráni spuštění dalších cyklů, aniž by byl vyměněn nebo doplněn zásobník s chemikálií.

Popis programů a cyklů

V dezinfekční myčce jsou při dodání nainstalovány od výrobce programy, které zajišťují účinné čištění pro různé typy vsázek. Začlenění a opakování fází je pro různé programy jedinečné.

Předběžné oplachování

Komora se naplní studenou vodou. Spustí se cirkulační čerpadlo a začne cirkulovat voda. Voda je při vysokém průtoku / nízkém tlaku přiváděna do postřikovacích ramen a na vsázku, do důkladného styku s celou vsázkou, aniž by poškodila citlivé nástroje nebo pohnula s předměty.

Mytí

Komora se naplní požadovaným objemem zvolené vody z přívodního vodního systému budovy. Jakmile začne cirkulovat voda, spustí se ohřívání a peristaltické dávkovací čerpadlo při zvolené teplotě automaticky přidá naprogramované množství chemického čistícího prostředku. Když je dosažena požadovaná teplota, udržuje řídicí systém správnou teplotu po předem nastavenou dobu.

Dodatečné oplachování

Komora se naplní zvolenou vodou. Voda je přiváděna do postřikovacích ramen a na vsázku.

Závěrečný oplach/dezinfekce

Voda z předehřáté přídavné nádrže (volitelné) nebo přímo z vodního systému budovy¹, naplní komoru, která je ohřívána cirkulující vodou. Pokud je zvoleno mazivo nebo oplachový prostředek, dávkuje se při dosažení požadované teploty. Komora pokračuje v ohřívání na předem nastavenou teplotu dezinfekce a potom tuto teplotu udržuje, dokud není dosažena hodnota dezinfekce.

¹ Ventil deionizované vody (DiW) je volitelný.

Parametry dezinfekce (teplota a čas) mohou být nastaveny nebo automaticky vypočítány pro dosažení zvolené hodnoty, (A_0 600 nebo A_0 3000), vše v souladu s normou EN/ISO 15883. V programech určených pro chirurgické nástroje je teplota nastavena na 90 °C (194 °F).

Vypouštění

Po dokončení fází mytí a oplachování je vypuštěna voda z vany v komoře. Vypouštěcí čerpadlo odčerpává vodu do odlučovače vody, kam se (při zvolené funkci chlazení výpusti) přidává studená voda pro chlazení odpadní vody předtím, než je vypuštěna do odpadního systému budovy.

Sušení

Ventilátory s proměnlivými otáčkami, poháněné bezkartáčovými motory, odsávají vzduch z čisté strany zařízení přes výměník tepla vzduch-vzduch. Vzduch nejprve nuceně prochází elektrickými ohřívači PTC a potom HEPA filtrem H14, načež vstupuje do komory. Jakmile uplyne nastavená doba sušení, je cyklus úplný a je možné otevřít dveře. U dezinfekčních myček s dvojitými dveřmi se dveře na čisté straně otevírají automaticky (pokud je to zvoleno) na konci cyklu. Volitelný senzor sušení/vlhkosti může dále zkrátit dobu sušení částečných vsázek.

Příslušenství

Sada pro chlazení kondenzátu

Tato sada se používá u jednotek ohříváných parou, kde návrat kondenzované páry není připojen zpět do přívodu páry v budově. Předtím, než se kondenzát dostane do odpadního systému budovy, je ochlazen studenou vodou.

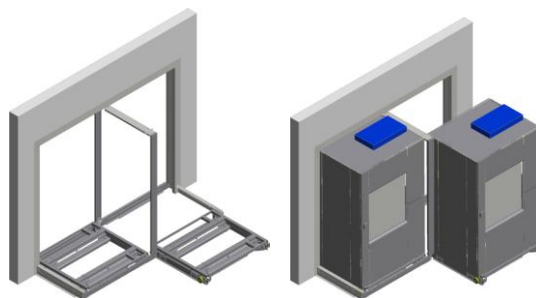
Sada pro seismické ukotvení

Tato sada se skládá z konzol pro ukotvení dezinfekční myčky v podlaze, v souladu se seismickými požadavky kalifornského stavebního zákona.

Ozdobné panely a servisní vytahovací rámy

Ozdobné panely a servisní vytahovací rámy umožňují snazší přístup při opravách nebo servisu. Ozdobné panely se mohou používat samostatně nebo v kombinaci se servisními vytahovacími rámy (volitelně). Ozdobné panely jsou k dispozici v provedení pro 1-4 sloty¹. Obrázek znázorňuje stroj ze znečištěné strany.

¹ Ozdobné panely pro více slotů strojů jsou k dispozici na vyžádání.



Panely pro AGS

Pro dezinfekční myčky řady 86 jsou k dispozici krycí panely pro výměnu stávajících jednotek AGS-88T za jednotky S-8668 a S-8668T v systému AGS. Jednotlivá čísla dílů jsou uvedena v následující tabulce a v kapitole „Příslušenství stroje“ na straně 30.

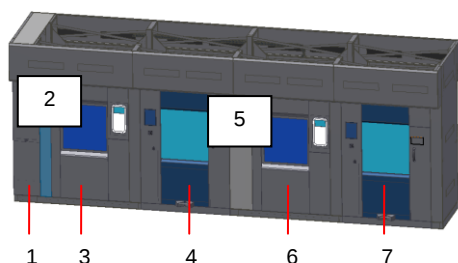
Shrnutí sad

Poznámka! Sloty stroje jsou očíslovány, počínaje č. 1 vedle elektrické skříňe při pohledu ze znečištěné strany (SS).

Podrobnější popis najdete v dokumentu 60021337INSTR Krycí panely AGS.

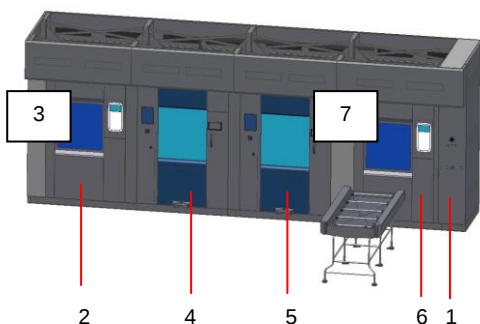
Umístění vyměněné jednotky	AGS 1.0 Vlevo	AGS 1.0 Vpravo	AGS 2.0 Vlevo	AGS 2.0 Vpravo
Slot č. 1	6002133602	6002133601	6002133604	6002133605
Slot č. 2 až poslední slot	6002133601	6002133601	6002133605	6002133605
Slot nejvíce vlevo				6002133603

Příklad levé (L) servisní jednotky AGS – elektrická skříň na levé straně



1. Elektrická skříň (L)
2. Krycí panel pro S-8668/S-8668T, používá se jen pro slot 1
3. Slot 1 – S-8668/S-8668T
4. Slot 2 – 88 Turbo
5. Krycí panel pro S-8668/S-8668T, kromě slotu 1
6. Slot 3 – S-8668/S-8668T
7. Slot 4 – 88 Turbo

Příklad pravé (R) servisní jednotky AGS – elektrická skříň na pravé straně



1. Elektrická skříň (R)
2. Slot 4 – S-8668/S-8668T
3. Krycí panel pro S-8668/S-8668T, používá se jen pro poslední slot
4. Slot 3 – 88 Turbo
5. Slot 2 – 88 Turbo
6. Slot 1 – S-8668/S-8668T
7. Krycí panel pro S-8668/S-8668T, kromě posledního slotu

Materiály

Mycí komora je vyrobená z nerezové oceli AISI 316L. Vnější panely jsou vyrobené z leštěné nerezové oceli AISI 304.

Dveře jsou zkonstruované ze čtyř tabulí tvrzeného skla, laminovaného se vzduchovou mezerou uprostřed a uloženého v lemu z nerezové oceli AISI 304. Přídavná nádrž a sítko filtrů jsou vyrobená z nerezové oceli AISI 316.

Standardní vybavení (není zapotřebí žádný výběr)

- Ovládací panel se 7" barevnou dotykovou obrazovkou
- Obsluha jednotlivých dveří s automatickými svislými dveřmi
- Dveře z tvrzeného skla pro bezpečné nahlížení dovnitř během procesu
- Nalakováný ocelový rám
- Sušička s výměníkem tepla
- Monitorování diferenciálního tlaku a zkušební port pro HEPA filtr H14
- Elektrický ohřev vody ve vaně
- Filtr jemných nečistot v komoře, velikost otvorů sítka 2 mm (0,039")
- Snadno čistitelná nádoba filtru v komoře, s velikostí otvorů sítka 2 mm (0,039")
- Ukládání zpráv o procesech na USB flash disk
- Monitorování průtoku čistícího prostředku z dávkovacích čerpadel
- Ukládání zpráv o procesech na USB flash disk
- Vzduchová mezera podle norem EN 1717 a ASME 112.1.2
- 2x dávkovací čerpadlo čistícího prostředku
- 2x sací tryska pro zásobníky čistícího prostředku 5 litrů (1 gal.)
- Přívodní přípojky studené a teplé vody, namontované na horní straně
- Automatická kontrola hladiny vody, s optimálním plněním vodou po celou dobu
- Účinná tepelná izolace komory, trubek a ohřívacího systému
- Hlídání tlaku procesní vody

Volitelné vybavení (výběr nutný)

- Vyhřívaná přídavná nádrž vody pro závěrečný oplach (dezinfekci)
- Přídavná dávkovací čerpadla čistícího prostředku 3+4
- Průchozí model (dvoje dveře)
- Rám z nerezové oceli AISI 304
- Parní ohřev vody
- Kombinovaný elektrický a parní ohřev vody ve vaně
- Podlahové přípojky médií
- Ventil DiW
- Supervizor
- Chlazení výpusti
- Monitorování vodivosti závěrečného oplachu
- Senzor sušení
- HMI a zpráva o procesu s jiným jazykem
- Vzduchová zábrana
- Integrovaný skener
- Ukládání zpráv o procesech v síti
- Síťový tisk zpráv o procesech
- Přizpůsobení pro automatizaci
- Systém monitorování postřikovacích ramen
- Ventil pro analýzy vody
- Zvukový alarm
- Prázdné zásobníky na 5 litrů čistícího prostředku
- Sada pro Spojené království (UK)

Reference

Dokumentace

Pro stroj je k dispozici následující dokumentace, kterou si můžete stáhnout z Getinge Extranetu.

Dokumentace	Obsah	Papír	Elektronická média	Dostupné jazyky
Návod k obsluze	Pokyny pro denní používání.	✓	✓	Místní jazyk EU.
Návod k instalaci	Pokyny pro montáž, instalaci a uvedení do provozu.	✓	✓	Angličtina, němčina, francouzština nebo švédština.
Stručný návod	Jednoduché pokyny pro často prováděné práce. Musí být k dispozici na přístupném a viditelném místě v pracovním prostoru.	✓	✓	Místní jazyk EU.
Prohlášení o shodě	Prohlášení o shodě se směrnicemi EU.	✓	-	Angličtina.
Elektrická schémata	Soubor schémat elektrického zapojení.	-	✓	Angličtina.
Servisní manuál	Pokyny pro servis a preventivní údržbu.	-	-	Angličtina, němčina, francouzština nebo švédština.
Náhradní díly	Seznam dostupných náhradních dílů.	-	-	Angličtina.
Listy programů	Popisy skupin programů (zahrnující programy a fáze).	-	✓	
Montážní výkresy	Výkresy pro přípravy a instalaci stroje.	✓	✓	

- = Není součástí obsahu dodávky stroje

✓ = Součást obsahu dodávky stroje

Jazyky dostupné pro ovládací panel

Bulharština (bg)	Japonština (ja)
Čínština (zh)	Lotyština (lv)
Chorvatština (hr)	Litevština (lt)
Čeština (cs)	Norština (no)
Dánština (da)	Polština (pl)
Holandština (nl)	Portugalština (pt)
Angličtina (en)	Brazilská portugalština (pt-BR)
Estonština (et)	Rumunština (ro)
Finština (fi)	Ruština (ru)
Francouzština (fr)	Srbština (sr)
Němčina (de)	Slovenština (sk)
Řečtina (el)	Slovinština (sl)
Maďarština (hu)	Španělština (es)
Islandština (is)	Švédština (sv)
Italština (it)	Turečtina (tr)

Řada Getinge 86

S-8666/S-8668

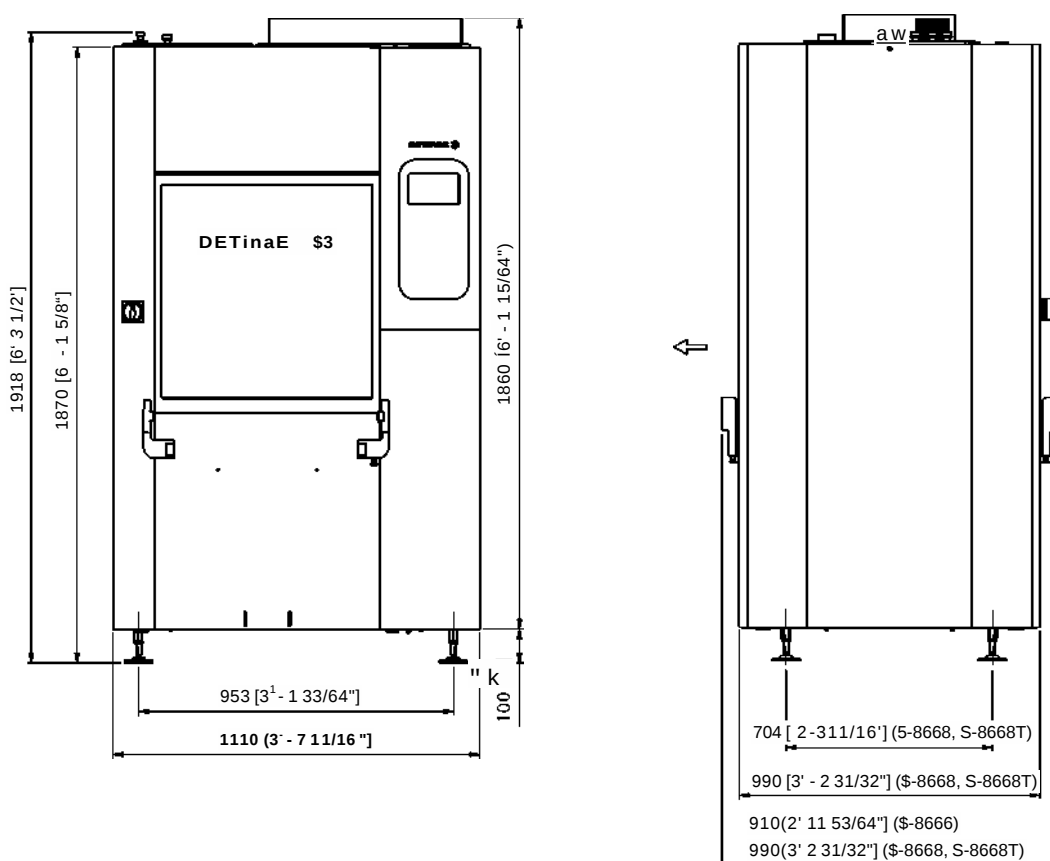
Dezinfekční myčka

Technické údaje a výkresy

Rozměry

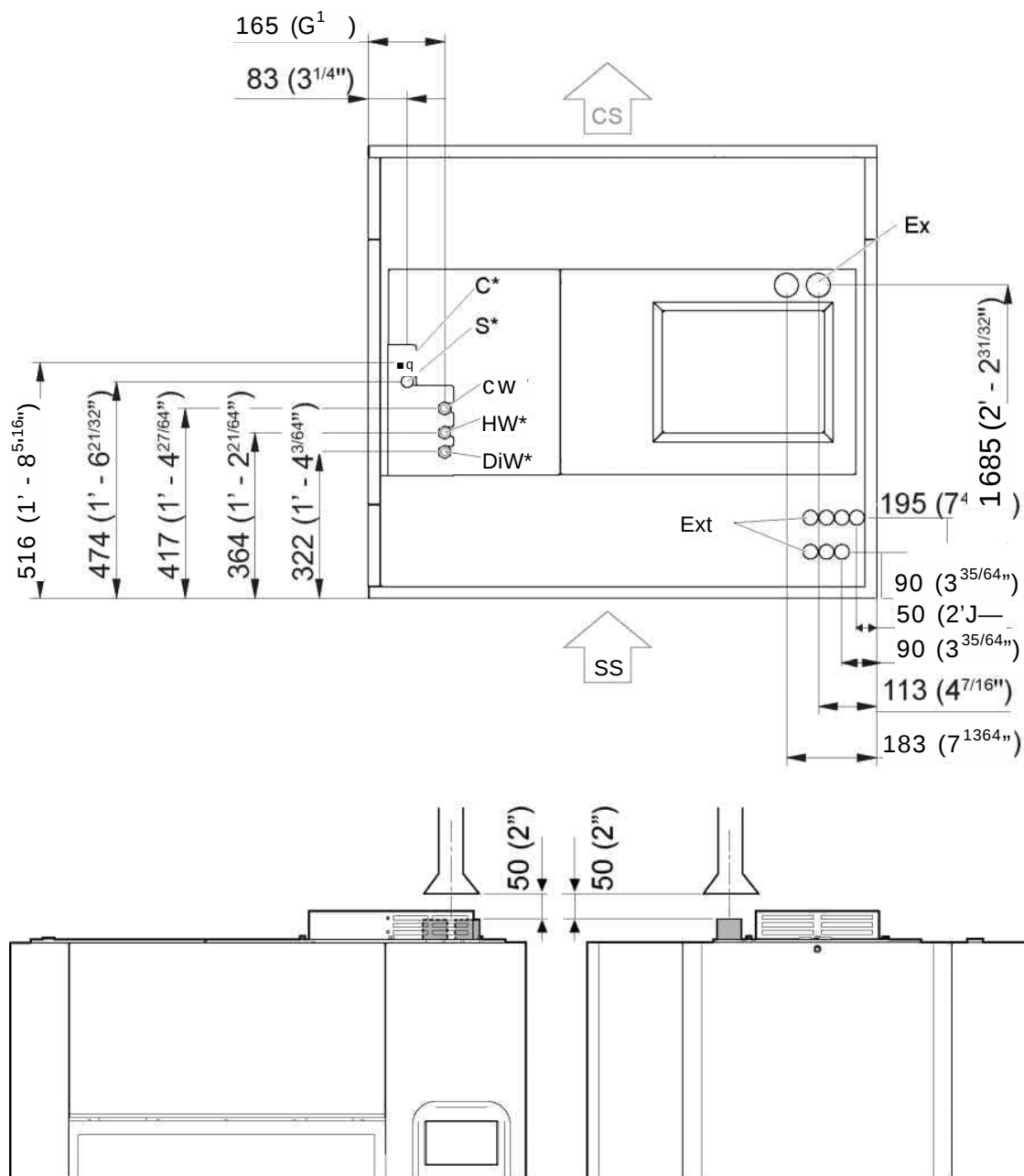
Přední/boční pohled

Všechny rozměry jsou uvedeny v mm a palcích (v hranatých závorkách).



Horní přípojky

Všechny rozměry jsou uvedeny v mm a palcích (v hranatých závorkách).



Vysvětlení a komentáře k výkresu „Horní přípojky“

* Může se jednat buď o horní, nebo o podlahovou přípojku.

C Výstup kondenzátu.

S Přívod páry.

CW Přívod studené vody.

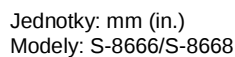
HW Přívod horké vody.

DiW Přívod upravené vody.

Ex Výstup sušícího vzduchu.

Ext Otvory pro externí přípojky.

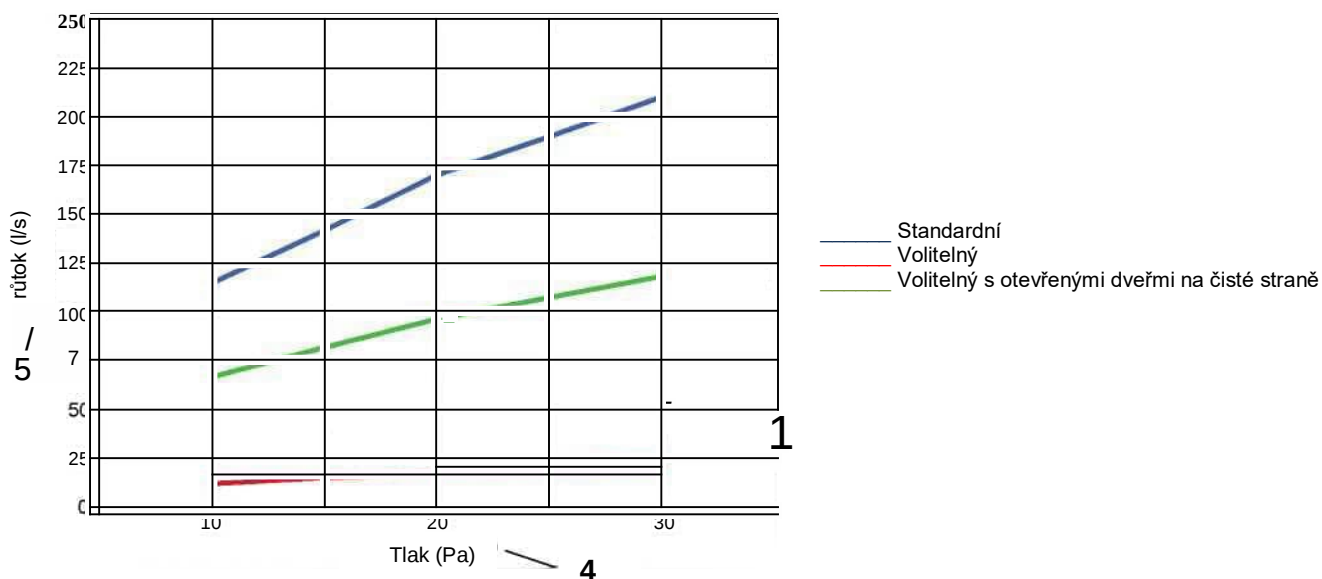
Všechny rozměry jsou uvedeny v mm a palcích (v hranatých závorkách).



*	Může se jednat buď o horní, nebo o podlahovou přípojku.
**	Nižší hodnoty platí pro parní + elektrický ohřev. Vyšší hodnoty platí pro parní ohřev.
CW	Přívod studené vody, 210 mm (8") z podlahy.
HW	Přívod horké vody, 210 mm (8") z podlahy.
DiW	Přívod upravené vody, 210 mm (8") z podlahy.
E	Přívod elektrického proudu, 480 mm (1' 6 7/8") z podlahy. Svorkovnice UH01.
C	Výstup kondenzátu, 150 mm (5 7/8") z podlahy.
S	Přívod páry, 150 mm (5 7/8") z podlahy.
D	Vypouštěcí výstup, 130-170 mm (6" / 6 11/16") z podlahy. Rozměr je platný pro průměr výstupu 50 mm (2"). Výstup lze nastavit uvnitř plochy podle obrázku. Je-li nainstalována podlahová vypust, je nutné věnovat pozornost nohám stroje.

Oddělení vzduchovou zábranou

Diagram platí pouze pro proudění vzduchu v průchozím stroji, kdy je čistá strana vystavena přetlaku a utěsněna vůči okolnímu prostředí. Platí tolerance +10 %. Přepočet zábrany na plochu, nebo celková přední plocha je $2,08 \text{ m}^2$ ($22,4 \text{ ft}^2$).



1. Stroj bez vzduchové zábrany
2. Stroj se vzduchovou zábranou (volitelně)
3. Stroj se vzduchovou zábranou a otevřenými dveřmi na čisté straně (zelená čára).
4. Tlak
5. Průtok

Rozměry a objemy

Vnější rozměry

	S-8666	S-8668
Šířka	1110 mm (3' 7 11/16")	1110 mm (3' 7 11/16")
Hloubka	910 mm (2' 11 13/16")	990 mm (3' 3 ")
Výška	1960 mm (6' 5 3/16")	1960 mm (6' 5 3/16")

Rozměry komory

	S-8666	S-8668
Šířka	650 mm (2' 1 9/16")	650 mm (2' 1 9/16")
Hloubka	730 mm (2' 4 3/4")	810 mm (2' 7 7/8")
Výška	667 mm (2' 2 1/4")	667 mm (2' 2 1/4")

Užitečný a celkový objem komory

	S-8666	S-8668
Užitečný objem komory	316 l (83,5 gal.)	351 l (92,7 gal.)
Celkový objem komory	430 l (114 gal.)	480 l (126,8 gal.)

Hmotnost a zatížení podlahy

	S-8666	S-8668	
Celkem (vč. vody a vsázky)	667 kg (1470 lb.)	687 kg (1515 lb.)	Hodnota je založena na maximální hmotnosti mycího vozíku (včetně maximální vsázky) a vody v komoře a nádržích.
Zatížení na nohu stroje	1,65 kN (371 lbf)	1,7 kN (382 lbf.)	
Měrné zatížení povrchu	6,48 kN/m ² (135,3 lbf/ft ²)	6,13 kN/m ² (128 lbf/ft ²)	
Zatížení podlahy na nohu stroje	291 kN/m ² (6077 lbf/ft ²)	300 kN/m ² (6266 lbf/ft ²)	

Velikosti a hmotnosti obalů

	S-8666	S-8668
Hloubka	1240 mm (4' 13/16")	1240 mm (4' 13/16")
Délka	1120 mm (3' 8 1/8")	1120 mm (3' 8 1/8")
Výška	2180 mm (7' 1 13/16")	2180 mm (7' 1 13/16")
Hmotnost	493 kg (1087 lb.)	513 kg (1131 lb.)

Při instalaci dezinfekční myčky řady 86 ve větších nadmořských výškách (>500 m (1640 ft) nad hladinou moře) je nutné provést úpravy kvůli nízkému tlaku vzduchu. Bez nezbytných úprav se mohou deformovat skleněná okénka. Pokyny jsou uvedeny v návodu k instalaci.

Požadavky na média

Poznámka! Maximální emise tepla ze stroje do okolního prostředí jsou uvedeny v návodu k instalaci v kapitole Rozptyl tepla.

Médium	Přípojky jednotky	Požadavky na přívodní tlak	Požadavek na průtok	Maximální teplota
Studená voda (CW)	Horní přípojka: ISO G- 3/4" zástrčková Podlahová přípojka: ISO G- 1/2" zásuvková	200-600 kPa (29-87 psi)	30 l/min (8 gal./min)	20 °C (68 °F)
Horká voda (HW)	Horní přípojka: ISO G- 3/4" zástrčková Podlahová přípojka: ISO G- 1/2" zásuvková	200-600 kPa (29-87 psi)	30 l/min (8 gal./min)	45-60 °C (113-140 °F)
Upravená voda (volitelně)	Horní přípojka: ISO G- 3/4" zástrčková Podlahová přípojka: ISO G- 1/2" zásuvková	200-600 kPa (29-87 psi)	30 l/min (8 gal./min)	60 °C (140 °F)
Vypouštění	Adaptabilní ø 50 mm (2") ø 60 mm (2,4")		40 l/min (10,5 gal./min) ⁸ S chlazením výpusti: 70 l/min (18,5 gal./min)	90 °C (194 °F) 60 °C (140 °F)
Pára	Horní přípojka: ISO G- 1/2" zástrčková ¹ Podlahová přípojka: ISO G- 1/2" zástrčková ¹	300-500 kPa (44-73 psi) ²	0,9-1,0 kg/min (2-2,2 lb./min)	160 °C (320 °F)
Kondenzát	Horní přípojka: ISO G- 1/2" zástrčková ¹ Podlahová přípojka: ISO G- 1/2" zástrčková ¹	30 kPa (4,3 psi) ³		
Výfuk stroje	2 x 50 mm (2")		250 m ³ /h (147 CFM) během fáze sušení	90 °C (194 °F) ⁶ Maximální špička

Výfuk budovy^{4, 5}

Stroj musí být vybavený dostatečnou ventilací, udržující teplotu v prostoru nad strojem na hodnotě <40 °C (104 °F).

¹ Rozdíl tlaků mezi přívodním a zpětným vedením musí být vyšší než 100 kPa (15 Psi).

² Tlak páry má vliv na dobu zpracování. Nižší tlak prodlužuje dobu chodu programu.

³ Maximální zpětný tlak.

⁴ Pro odvádění horkého a vlhkého odpadního vzduchu během fáze sušení musí mít budova nainstalován vnější odsávací ventilátor s normální kapacitou vyšší, než má výfuk (m³/CFM) samotné myčky.

⁵ Pro zajištění požadované (zvýšené) ventilace během fáze sušení má stroj bezpotenciálový výstup pro řízení ventilačního systému budovy.

⁶ Teplota klesne asi na 60 °C (140 °F) po několika sekundách a zůstane na této úrovni přibližně 20 minut.

⁷ Požadavky na elektřinu najdete na stranách 22 a 23.

⁸ Vypouštěcí přípojky budovy: doporučené 100 mm (4"), minimální 50 mm (2").

Provozní a okolní podmínky

Provozní podmínky

Teplota místnosti	5-40 °C (41-104 °F)	
Vlhkost vzduchu	Max. 80 % při 30 °C (87 °F)	
Max. teplota povrchu	50 °C (123 °F)	
Spotřeba vody (předběžný oplach a mytí)	37 l/fáze (9,8 gal./fáze)	Spotřeba vody se liší v závislosti na typu použitého mycího vozíku a vsázce.
Spotřeba vody (dodatečný oplach a závěrečný oplach)	37 l/fáze (9,8 gal./fáze)	Spotřeba vody se liší v závislosti na typu použitého mycího vozíku a vsázce.
Rozptyl tepla ze stroje	1500 W	Platí při teplotě okolního prostředí 21-25 °C (69,8-77 °F)
Hladiny hluku	57 dB, během mytí 62 dB, během sušení 58 dB, průměr během programu	Podle směrnice o strojních zařízeních 2006/42/ES, ve vzdálenosti 1 m od jednotky a 1,6 m nad podlahou.

Podmínky během skladování a přepravy

Poznámka! Stroj musí být během skladování a přepravy uložený ve svém obalu.

Okolní teplota	-20 až 70 °C (-4 až 158 °F)
Vlhkost okolního vzduchu	Maximálně 90 % při 30 °C (86 °F)

Spotřeba elektřiny a páry

Spotřeba se liší v závislosti na těchto faktorech:

- teplota přiváděné vody a tlak přiváděné páry
- volba programu
- teplota stroje
- vnější podmínky, např. teplota okolního prostředí, vlhkost vzduchu, tlak vzduchu atd.

Níže uvedené hodnoty udávají přibližnou spotřebu energie v procesu během normálního provozu na základě časového rozpětí od nejkratšího po nejdelší nástrojový program.

Elektrický ohřev	4,5-7,5 kWh
Parní ohřev	0,99-2,3 kWh/7,5-9 kg (16,5-19,8 lb.) páry

Technické údaje součástí

Systém cirkulace vody

Dimenzovaný tlak	200 kPa (29 psi)
Provozní tlak	max. 130 kPa (18,8 psi)
Dimenzovaná teplota	100 °C (212 °F)
Provozní teplota	93 °C (199 °F)

Cirkulační čerpadlo

Max. průtok	750 l/min (198 gal./min)
Motor	2 kW (2,7 HP)
Skříň čerpadla	BMC (polyester vyztužený sklem)
Oběžné kolo	RYTON PPS (polyfenylensulfid)

Vypouštěcí čerpadlo

Max. průtok	55 l/min (14,5 gal./min)
Motor	170 W
Skříň čerpadla	vyztužený polypropylen
Oběžné kolo	polypropylen

Dávkovací čerpadlo

Max. průtok	16 l/h (541 oz./min)
-------------	----------------------

Parní ohřev

Rychlost ohřevu	9-11 °C/min	Rychlost závisí na tlaku páry.
-----------------	-------------	--------------------------------

Elektrický ohřev

Rychlost ohřevu	4,5-10 °C/min	Rychlost závisí na napětí.
Instalovaný výkon	2x 9 kW	

Kombinovaný ohřev

Rychlost ohřevu	6-10 °C/min	Rychlost závisí na tlaku páry a na napětí.
Instalovaný výkon s přídavnou nádrží	2x 9 kW	
Rychlost ohřevu s elektrickou přídavnou nádrží	4 °C/min	Rychlost závisí na napětí.

Ohřev přídavné nádrže, parní (volitelně)

Rychlost ohřevu	5-6 °C/min	Rychlost závisí na tlaku páry.
-----------------	------------	--------------------------------

Ohřev přídavné nádrže, elektrický (volitelně)

Rychlost ohřevu	4 °C/min	Rychlost závisí na napětí.
Instalovaný výkon	1x 9 kW	

Sušička

Instalovaný výkon, ohříváče	4x 1500 W
Instalovaný výkon motorů	2x 1100 W

Elektrické údaje

Poznámka! Přídavná nádrž je volitelná.

Elektrický ohřev

(s přídavnou nádrží nebo bez)

Napětí (V)	Připojení	Frekvence (Hz)	Maximální provozní proud (A)	Maximální pojistka (A)	Napětí (V)	Připojení	Frekvence (Hz)	Maximální provozní proud (A)	Maximální pojistka (A)
480	3+PE	60	45,0	C50	480	3+PE	60	8,0	C10
415	3N+PE	50	32,5	C40	415	3N+PE	50	14,0	C20
400	3N+PE	60	32,2	C40	400	3N+PE	60	14,0	C20
400	3N+PE	50	32,2	C40	400	3N+PE	50	14,0	C20
380	3N+PE	60	30,6	C40	380	3N+PE	60	13,8	C20
380	3N+PE	50	30,6	C40	380	3N+PE	50	13,8	C20
240	3+PE	60	56,3	C60	240	3+PE	60	23,0	C25
230	3+PE	60	54,3	C60	230	3+PE	60	23,5	C25
230	3+PE	50	54,3	C63	230	3+PE	50	23,5	C25
220	3+PE	60	52,3	C60	220	3+PE	60	25,0	C30
208	3+PE	60	53,0	C60	208	3+PE	60	24,8	C30
200	3+PE	60	51,5	C60	200	3+PE	60	26,0	C32
200	3+PE	50	51,5	C60	200	3+PE	50	26,0	C32

Parní ohřev

(s přídavnou nádrží nebo bez)

Kombinovaný elektrický a parní ohřev

(s přídavnou nádrží)

Napětí (V)	Připojení	Frekvence (Hz)	Maximální provozní proud (A)	Maximální pojistka (A)	Napětí (V)	Připojení	Frekvence (Hz)	Maximální provozní proud (A)	Maximální pojistka (A)
480	3+PE	60	45,0	C50	480	3+PE	60	25,0	C30
415	3N+PE	50	32,5	C40	415	3N+PE	50	14,5	C20
400	3N+PE	60	32,2	C40	400	3N+PE	60	15,5	C20
400	3N+PE	50	32,2	C40	400	3N+PE	50	15,5	C20
380	3N+PE	60	30,6	C60	380	3N+PE	60	16,5	C20
380	3N+PE	50	30,6	C40	380	3N+PE	50	16,5	C20
240	3+PE	60	56,3	C40	240	3+PE	60	33,5	C40
230	3+PE	60	54,3	C60	230	3+PE	60	31,5	C40
230	3+PE	50	54,3	C63	230	3+PE	50	31,5	C40
220	3+PE	60	52,3	C60	220	3+PE	60	30,5	C40
208	3+PE	60	53,0	C60	208	3+PE	60	29,5	C35
200	3+PE	60	51,5	C60	200	3+PE	60	28,5	C32
200	3+PE	50	51,5	C60	200	3+PE	50	28,5	C32

Řada Getinge 86

S-8666/S-8668

Dezinfekční myčka

Informace pro objednávání

O tomto formuláři

Tato část dokumentu je objednávací formulář. Označte své volby.

- ☐ Standardní volba (zahrnutá v základní ceně)
- ☐ Volitelný doplněk (není zahrnutý v základní ceně, příplatek)

Údaje zákazníka

Uveďte název projektu, číslo projektu, jméno zákazníka atd.

Dokumentace

Uveďte zemi, abyste obdrželi přiložené návody ve správném jazyce.

Jazyk ovládacího panelu

Vyberte jazyk pro dotykovou obrazovku podle kapitoly „Jazyky dostupné pro ovládací panel“ na straně 13.

Modely

- ☐ S-8666
- ☐ S-8668

Volba skupiny programů

- ☐ NEMOCNICE, 1 min A₀ 600 (90 °C (194 °F)/60 s), všeobecně
- ☐ SKLO (laboratoř)

Dávkovací čerpadla čisticího prostředku

Poznámka! Pro trh USA je automaticky předvoleno čerpadlo 3, které je vyžadováno pro program STAT.

Stroj se dodává se dvěma dávkovacími čerpadly; čerpadlo 1 je normálně určeno pro čisticí prostředky a čerpadlo 2 pro ostatní prostředky, jako je oplachová pomůcka, sušící prostředek nebo mazivo. Je možné vybrat další dvě čerpadla, čerpadlo 3 a čerpadlo 4, která lze použít pro chemickou dezinfekci, neutralizaci apod. Čerpadla se konfiguruji během instalace.

- ☐ Dávkovací čerpadlo 1 a dávkovací čerpadlo 2
- ☐ Dávkovací čerpadlo 3
- ☐ Dávkovací čerpadlo 4

Volba dveří

Vzájemné blokování dveří u průchozích strojů zaručuje neporušenost bariérové stěny, protože umožňuje otevřít současně vždy jen jedny dveře.

- ☐ Jednotlivé dveře
- ☐ Dvoje dveře (průchozí model)

Rám

- ☐ Nalakovaná ocel
- ☐ Nerezová ocel AISI 304

Ohřívání

Sušička je vždy elektricky vyhřívána. Ohřívání vany má následující možnosti:

- ☐ Elektrický ohřev
- ☐ Parní ohřev
- ☐ Kombinovaný elektrický a parní ohřev

Síťové elektrické napájení

Poznámka! Možný je pouze jeden výběr.

Jednotky 50 Hz

- ☐ 415 V, 3N+PE, 50 Hz
- ☐ 400 V, 3N+PE, 50 Hz
- ☐ 380 V, 3N+PE, 50 Hz
- ☐ 230 V, 3+PE, 50 Hz
- ☐ 200 V, 3+PE, 50 Hz
- ☐ 220 V, 3+PE, 60 Hz
- ☐ 208 V, 3+PE, 60 Hz
- ☐ 200 V, 3+PE, 60 Hz

Jednotky 60 Hz

- ☐ 480 V, 3+PE, 60 Hz
- ☐ 400 V, 3N+PE, 60 Hz
- ☐ 380 V, 3N+PE, 60 Hz
- ☐ 240 V, 3+PE, 60 Hz
- ☐ 230 V, 3+PE, 60 Hz

Přídavná nádrž (volitelně)

Jako standard je závěrečný oplach ohříván ve vaně. Přídavná nádrž pro předehřívání vody pro závěrečný oplach zkracuje dobu chodu programu. Pokud má stroj kombinovaný systém ohřívání, je přídavná nádrž elektricky vyhřívaná, jinak používá stejnou metodu ohřevu jako stroj (pára nebo elektřina). Není-li zvolena deionizovaná voda, používá se horká voda.

- ☐ Bez přídavné nádrže
- ☐ Přídavná nádrž

Přípojky médií

Poznámka! Konfigurace AGS vyžadují horní přípojky médií.

Jako standard jsou stroje řady 86 vybaveny horními přípojkami médií.

- ☐ Horní přípojky
- ☐ Podlahové přípojky

Ventil deionizované vody (DiW)

- ☐ Bez připojení DiW
- ☐ Ventil DiW

Supervizor

Poznámka! Ve volbě supervizoru jsou zahrnuta tlaková čidla.

Řídicí systém Supervizor nezávisle monitoruje kritické parametry, jako je tlak, teplota nebo průtok čisticího prostředku.

- ☐ Bez přidaného supervizoru
- ☐ Supervizor

Chlazení výpusti

- ☐ Bez chlazení výpusti
- ☐ Monitorované chlazení výpusti s maximální teplotou vypouštění 60 °C (140 °F)

Monitorování vodivosti závěrečného oplachu

Poznámka! Monitorování vodivosti vyžaduje pro správné fungování ventil DiW (samostatný volitelný doplněk).

Monitorování vodivosti kontroluje vodu pro závěrečný oplach, aby bylo jisté, že nebude překročena úroveň vodivosti.

- ☐ Bez monitorování vodivosti
- ☐ Monitorování vodivosti vody pro závěrečný oplach

Senzor sušení

Automatický senzor sušení měří vlhkost sušicího vzduchu a zastavuje sušení, pokud je přednastavená úroveň sušení dosažena před uplynutím přednastavené doby sušení.

- ☐ Bez senzoru sušení
- ☐ Senzor sušení

Vícejazyčné rozhraní HMI

Funkce více jazyků umožňuje zvolit různé jazyky pro dotykovou obrazovku a zprávy o procesech. Pokud není zvolena, je jazyk nastaven při instalaci.

- ☐ Bez více jazyků
- ☐ Více jazyků

Vzduchová zábrana

Vzduchová zábrana zlepšuje vzduchové oddělení mezi znečištěnou a čistou stranou u průchozích modelů. Viz diagram v kapitole „Oddělení vzduchovou zábranou“ na straně 18. Zábrana sestává z přidaného utěsnění čelního panelu na čisté straně dezinfekční myčky.

- ☐ Bez vzduchové zábrany
- ☐ Vzduchová zábrana pro průchozí modely

Automatická volba cyklu

Integrovaný skener čárových kódů automaticky vybírá program při nakládání. Automatickou volbu programu lze použít při ručním nakládání a je vyžadována pro stroje nainstalované v AGS nebo používané s automatickými nakládacími a vykládacími dopravníky.

- ☐ Bez skeneru
- ☐ Integrovaný skener čárových kódů

Zpráva o procesu

Výtisky informací o cyklech nebo zprávy s údaji o šaržích lze vytisknout nebo uložit na USB flash disk (standard). Informace zahrnují datum a čas spuštění programu, popis fází, dobu dezinfekce, množství čisticího prostředku, teplotu a alarmy spuštěné během programu.

- | | |
|---|---|
| ☐ Bez ukládání v síti | ☐ Bez síťového tisku |
| ☐ Ukládání zpráv o procesech v síti | ☐ Síťový tisk zpráv o procesech |
|
 | |
| ☐ Bez integrované tiskárny | |
| ☐ Integrovaná 2" tiskárna na znečištěné straně (SS) | |
| ☐ Integrovaná 2" tiskárna na čisté straně (CS) (lze použít jen u průchozích modelů) | |

Přípravy pro automatické nakládací zařízení

Dezinfekční myčky řady 86 jsou určeny pro ruční nebo automatické nakládání. Při použití automatického nakládání je nutné připravit jednotku s rozhraními pro nakládací a vykládací systémy. Je vyžadován skener pro automatickou volbu cyklu. Při volbě AGS není možné přidat tiskárnu.

- ☐ Bez automatizace
- ☐ AGS 2.0¹
- ☐ AGS 1.0²
- ☐ Volně stojící nakládací (FSLC) a vykládací (FSUC) dopravník¹

V případě stroje přidaného do stávající instalace AGS uveďte číslo pozice počítané od nakládacího dopravníku (vozíku).

¹ V závislosti na verzi mycího vozíku může být zapotřebí automatizační sada 2.0 (P/N 6001483301). Další informace najdete ve specifikacích výrobků pro mycí vozíky.

² Automatizační sada 1.0 (P/N 503445800) se objednává zvlášť (je nutná jedna pro každý mycí vozík).

Typ termické dezinfekce

Metodu dezinfekce lze vybrat a vhodně nastavit při dodání.

- ☐ Regulace doby dezinfekční fáze a teploty
- ☐ Regulace doby dezinfekční fáze a teploty, navíc výpočet a tisk hodnoty A₀
- ☐ Regulace hodnoty A₀ dezinfekční fáze

Systém monitorování postřikovacích ramen

Poznámka! Systém je k dispozici pouze pro S-8668 a potřebuje upravené mycí vozíky s RFID štítky. Systém hlídá otáčení každého postřikovacího ramena ve stroji a na mycím vozíku.

- ☐ Bez systému monitorování postřikovacích ramen
- ☐ Systém monitorování postřikovacích ramen

Sada pro Spojené království (UK)

Sada obsahuje napájecí zásuvku v provedení pro Spojené království na znečištěné straně a tlačítka zastavení stroje na znečištěné i čisté straně.

- ☐ Bez sady pro Spojené království (UK)
- ☐ Sada pro Spojené království (UK)

Ventil portu pro analýzy vody

Ventil pro analýzy vody je ruční kulový ventil.

- ☐ Bez ventilu pro analýzy vody
- ☐ Ventil pro analýzy vody

Zvukový alarm

Jako standard je v ovládacím panelu vestavěn zvukový alarm s pevnou intenzitou zvuku, ale stroj může být vybaven také přidaným nastavitelným zvukovým alarmem (0-85 dB).

- ☐ Bez přidaného zvukového alarmu
- ☐ Přidaný zvukový alarm

Zásobník

- ☐ Bez zásobníků na čisticí prostředky
- ☐ Sada prázdných zásobníků na čisticí prostředky 3 x 5 litrů

Příslušenství

Příslušenství stroje

Poznámka! Podrobnější informace o dostupném příslušenství a mycích vozících najdete v samostatném katalogu nakládacích zařízení.

Obj. č.	Popis
6002133601	Krycí desky pro AGS 1.0, pravá a levá strana. Slot stroje č. 2-10.
6002133602	Krycí desky pro AGS 1.0, pravá a levá strana. Slot stroje č. 1.
6002133603	Krycí desky pro AGS 2.0, pravá strana. Slot stroje č. 1 - č. (n-1).
6002133604	Krycí desky pro AGS 2.0, levá strana. Slot stroje č. 1.
6002133605	Krycí desky pro AGS 2.0, levá strana. Slot stroje č. 2-10. / Krycí desky pro AGS 2.0, pravá strana. Slot stroje č. 1 - č. (n-1).
6001712875	Servisní vytahovací rám pro S-8668 a S-8668T.
6001825801	Ozdobné krycí panely s jedním slotem, pro S-8668 a S-8668T. Mohou se používat se servisním vytahovacím rámem nebo bez něho.
6001830701	Ozdobné krycí panely se dvěma sloty, pro S-8668 a S-8668T. Mohou se používat se servisním vytahovacím rámem nebo bez něho.
6002268001	Ozdobné krycí panely se třemi sloty, pro S-8668 a S-8668T. Mohou se používat se servisním vytahovacím rámem nebo bez něho.
6002268002	Ozdobné krycí panely se čtyřmi sloty, pro S-8668 a S-8668T. Mohou se používat se servisním vytahovacím rámem nebo bez něho.
6001891775	Sada pro seismické ukotvení.
6002123402	Sada pro chlazení kondenzátu pro S-8666 a S-8668. Sada vyžaduje výběr podložek s volitelným chlazením výpusti.



Getinge je globální dodavatel inovativních řešení pro operační sály, jednotky intenzivní péče, sterilizační oddělení a pro firmy a instituce v oborech životních věd. Na základě našich bezprostředních zkušeností a blízkého partnerství s klinickými experty, pracovníky zdravotní péče a specialisty v oboru zdravotnické techniky zlepšujeme každodenní život lidí – dnes jako i zítra.

Zákonný výrobce:

Getinge Disinfection AB · Ljungadalsgatan 11 · 352 46 Växjö · ŠVÉDSKO

Getinge Infection Control AB · PO Box 69 · SE-305 05 Getinge · Švédsko

www.getinge.com

Příloha č. 2 servisní smlouvy

Osvědčení prokazující způsobilost provádět komplexní autorizované servisní zabezpečení dle platné legislativy

VEŘEJNÝ PORTÁL



Osoby



Etické komise



Úhrady



Dokumentace

2022 © SÚKL • ISZP verze 1.7.4

Server: A-ISZP-WEBX01

Aplikaci zajišťuje Státní ústav pro kontrolu

léčiv 2022 © SÚKL • ISZP verze 1.7.4

Server: A-ISZP-WEBX01

CZ

Ohlášená osoba

Název

Getinge Czech Republic, s.r.o.

Adresa

Na strži 1702/65, 14000, Praha- Nusle, Česká republika

IČO

03053601

SRN

Stav činnosti

Platná

Platnost od

01.04.2015

Platnost do

14.11.2025

Výrobci

Název	SRN	Adresa
MAQUET SAS		Parc de Limere Avenue de la Pomme de Pin 10008, 45160, ARDON, Francie
MAQUET GmbH		Kehler Str. 31, 76437, Rastatt, Německo
Hirtz & Co. KG		Bonner Straße 180, 50968, Köln, Německo
MAQUET Cardiopulmonary GmbH		Kehlerstraße 31, 76437, Rastatt, Německo
MAQUET Critical Care AB		Röntgenvägen 2, 171 54, Solna, Švédsko
MAQUET (Suzhou) Co., Ltd		Fangzhou Road, Suzhou Industrial Park No. 158, 215024, Suzhou, Čínská lidová republika

Název	SRN	Adresa
Datascope Corp.		Barbour Pond Drive 45, 07470, Wayne, Spojené státy
Sechrist Industries, Inc.		E. La Palma Ave 4225, CA 92807, Anaheim, Spojené státy
Getinge Sterilization AB		Ekebergsvägen 26, 30505, Getinge, Švédsko
Getinge Disinfection AB		Ljungadalsgatan 11, 35115, Växjö, Švédsko
Getinge IC Production Poland Sp. z o.o.		ul. Szkolna 30, 62-064, Plewiska, Polsko
Trans Medikal Aletler San. Ve Tic. A.Ş.		Ahievran OSB Mah. Kirimhanligi Caddesi 6/A 1, 06935, ANKARA, Turecko
Getinge Stericool Medikal Aletler San. Ve Tic. A.Ş.		Ahievran OSB Mah. Kirimhanligi Caddesi 6/A1, 06935, ANKARA, Turecko

Policy

Letter of authorization

Document Number: SSU-POL-2064
Revision: Rev 3

Effective Date: 01-JUL-2022
Page: 1 of 4

To whom it may concern,

We, as Getinge Group manufacturers listed in the attachment 2, hereby confirm that the Sales and Service entities mentioned in attachment 1 are our exclusive distributors in their territory for all product groups, and the entities are authorized for the products in its own name to take below action:

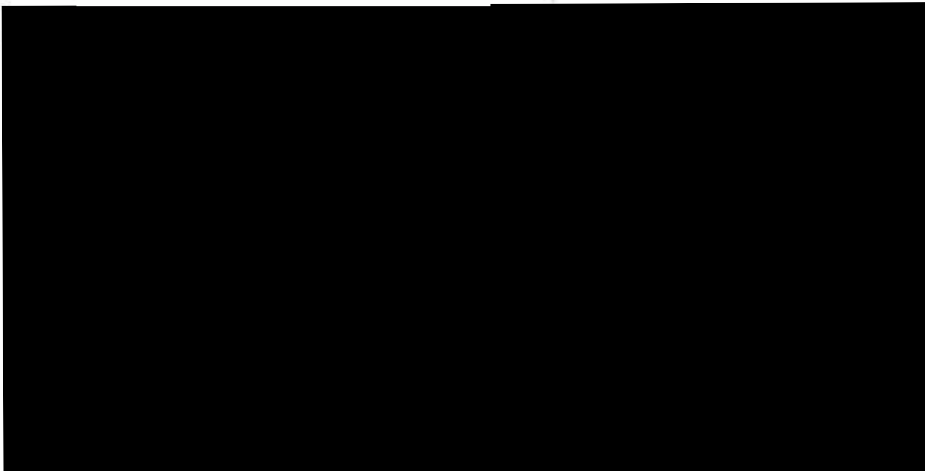
Registration
Importation
Bid for Tenders
Sales and Marketing
Training
Installation
Maintenance
After-sales-service

The Sales and Service entities may answer all technical and commercial questions that might be requested. We declare that no other than these entities are authorized to take the above actions for the products and that any products that are imported into the mentioned territories in attachment 1 not by the entities, but by third parties or through secondary suppliers as parallel trade will not carry warranty of our manufacturers.

We agree and confirm that the warranty period for all mentioned medical devices and life science products is dependent on the Business Area's own Sales Terms and Condition. The authorized entities via this LoA, have the authority to locally extend the warranty time if required.

Additionally, we confirm that we will continue to provide spare parts and Service according to our company policy, which is for a minimum of 7 (seven) years after the last production of any particular model.

For business areas and its affiliates:



Policy

Letter of authorization

Document Number: SSU-POL-2064

Effective Date: 01-JUL-2022

Revision: Rev 3

Page: 2 of 4

Attachment 1 - Sales and Service Entities Getinge Group

Full legal company name	Postal Address	Country/Region of the company	Territory of the company
Getinge Group Middle East FZ-LLC	19th Floor. HQ Complex, Dubai Science Park - North Tower, P.O. Box 214742, Dubai	AE United Arab Emirates	Middle East Africa
Getinge Österreich GmbH	Lembockgasse 49, Haus 2, Stiege D, 1230 Wien	AT Austria	Austria
Getinge Australia Pty Ltd	Level 2, 4 Talavera Rd , Macquarie Park NSW 2113	AU Australia	Australia
Getinge Belgium NV	Alfons Gossetlaan 17, 1702 Groot Bijgaarden	BE Belgium	Belgium
Getinge do Brasil Equipamentos Médicos Ltda.	Av. Manoel Bandeira, 291 - Bloco B - conj 33/34 - São Paulo/SP, 05317-020	BR Brazil	Brazil
Getinge Canada, Ltd	90 Matheson Blvd. West - suite 300, Mississauga, Ontario L5R 3R3	CA Canada	Canada
Getinge Schweiz AG	Quellenstrasse 41b, 4310 Rheinfelden	CH Switzerland	Switzerland
Maquet (Shanghai) Medical Equipment Co., Ltd.	20F, Building 1, 188 Ruby Road, Changning District, Shanghai, 201103 P. R. China 2/F, Unit 227, 56 Meisheng Road, Shanghai Pilot Free Trade Zone, China	CN China	China
Getinge Colombia SAS	Carrera #16, N 95-70, Oficina 701, 110221 Bogota/DC - Colombia	CO Colombia	Colombia, Spanish South America
Getinge Czech Republic, s.r.o.	Na Strži 1702/65, 140 00 Praha 4	CZ Czech Republic	Czech Republic, Slovak Republic, Hungary, Slovenia, Croatia, Bosnia & Herzegovina, Serbia, Montenegro, Romania, Moldova, Bulgaria, North Macedonia, Albania, Kosovo, Greece, Cyprus
Getinge Deutschland GmbH	Kehler Str. 31, 76437 Rastatt	DE Germany	Germany
Getinge Danmark A/S	Industriparken 448, DK-2750 Ballerup	DK Denmark	Denmark
Maquet Danmark A/S	Industriparken 44B, DK-2750 Ballerup	DK Denmark	Denmark
GETINGE GROUP SPAIN SL	C/MARIE CURIE 5, EDIFICIO ALFA PLANTA 6. 28521 RIVAS VACIAMADRID	ES Spain	Spain
Getinge Finland OY	Vuoritonttie 22, FI-02200 Espoo	FI Finland	Finland
Maquet Finland OY	Vuoritonttie 22, FI-02200 Espoo	FI Finland	Finland
Getinge France	Headquarter : Immeuble Illiade, 23 avenue Camot, 91 300 Massy // 2nd site: Parc de Limère, Avenue de la Pomme de Pin, CS 10008 Ardon .45 074 Orleans cedex 2	FR France	France
Getinge Limited	14-15 Burford Way, Boldon Business Park, Tyne and Wear, NE35 9PZ	GB Great Britain	Great Britain
GETINGE GROUP HONG KONG LIMITED	26/F, Port 33, Tsuek Luk Street, San Po Kong, Kowloon, Hong Kong	HK Hong Kong	Hong Kong, Macao, Mongolia, North Korea
Getinge Ireland Limited	B6 Calmount Business Park, Ballymount, Dublin 12	IE Ireland	Ireland
GETINGE MEDICAL INDIA PVT. LTD.	Fulcrum "B" Wing. 2nd Floor, Airport Road.Near Hyatt Hotel, Andheri East, MUMBAI - 400099	IN India	India
Getinge India Pvt, Ltd	203, Fulcrum "B" Wing. 2nd Floor, Airport Road, Andheri East,, Mumbai 400 099	IN India	India
Getinge Italia Srl	Via Guido Gozzano 14 - 20092 Cinisello Balsamo (MI)	IT Italy	Italy
Getinge Group Japan K.K.	SPHERE TOWER TENNOZ 23F, 2-2-8 Higashi-shinagawa, Shinagawa-ku, Tokyo, 140-0002	JP Japan	Japan
Getinge Medical Korea Co., Ltd	13F, KeumKang Building, 304, Bongeunsa-ro, Gangnam-gu., Seoul 06143	KR Korea	Korea

Policy

Letter of authorization

Document Number: SSU-POL-2064

Effective Date: 01-JUL-2022

Revision: Rev 3

Page: 3 of 4

Full legal company name	Postal Address	Country/Region of the company	Territory of the company
MAQUET MEXICANA S DE RL DE CV	Montecito #36 piso 10 oficina 33 col. Napoles. cp.3810	MX Mexico	Mexico, Central America and the Caribbean
Getinge Netherlands BV	Oscar Romerolaan 3, 1216 TJ Hilversum	NL Netherlands	Netherlands
Getinge Australia Pty Ltd (NZ)	Level 2, Building B, Millennium Centre, 600 Gt South Rd Ellerslie Auckland 1051	NZ New Zealand	New Zealand
Getinge Norge AS	Enebakkveien 150 NO-0680 Oslo	NO Norway	Norway
Maquet Nordic Norway (branch)	C. Sundts gate 51, 5004 Bergen	NO Norway	Norway
Getinge Polska Sp. z o.o.	02-092 Warszawa, ul. Żwirki i Wigury 18	PL Poland	Poland, Estonia, Latvia, Lithuania Ukraine
Getinge Group Portugal Unipessoal Lda	Rua Dr. Antonio Loureiro Borges, 9-9 A, 3º 1495-131 Alaiés	PT Portugal	Portugal
Maquet LLC	Stanislavskogo Street, 21, building 3, 109004 Moscow	RU Russia	Russia, Kazakhstan, Belarus, Armenia. Kyrgyzstan
Getinge Sverige AB	Ekebergsvägen 26, SE- 305 75 Getinge	SE Sweden	Sweden
Maquet Nordic AB	Röntenvägen 2 17154 Solná	SE Sweden	Sweden
Getinge Infection Control AB	Box 69, SE-305 05 Getinge	SE Sweden	Sweden
Getinge South East Asia Pte Ltd	20 Bendemeer Road, #06-01/02 BS Bendemeer Centre, 339914 Singapore	SG Singapore	Singapore, Indonesia, Vietnam, Malaysia, Philippines, Myanmar, Brunei, Bangladesh, Maldives, Sri Lanka, Nepal, Cambodia, Laos, East Timor, Bhutan, Papua New Guinea
GETINGE (THAILAND) CO., LTD	5 SOI KRUNGTHEPKREETHA 4 (B.GRIMM) HUAMARK BANGKAPI BANGKOK, 10240 BANGKOK	TH Thailand	Thailand
Getinge Medikal Sistemler San. ve Tic. A.Ş.	Küçükbakkalköy Mah. Kayışdağı Cad. Allianz Plaza Sitesi No:1, İq Kâpi No: 96, Ataşehir - İstanbul	TR Turkey	Turkey, Israel, Uzbekistan, Azerbaijan, Georgia, Tajikistan, Turkmenistan
Getinge Group Taiwan Co., Ltd.	6F.-8, No. 288, Sec. 6, Civic Blvd., Xinyi Dist. 110 Tainpei City	TW Taiwan	Taiwan
Maquet Ukraine LLC	Glybochitskaya 17 d. building 1. 04050 Kiev	UA Ukraine	Ukraine
Maquet Cardiovascular US Sales LLC (dba Maquet Medical Systems USA)	45 Barbour Pond Drive, Wayne, NJ 07470	US USA	USA
Getinge USA Sales LLC	1 Geoffrey Way Wayne NJ 07470	US USA	USA
LANCER SALES USA INC	1150 Emma Oaks Trail STE 140, Lake Mary, FL 32746	US USA	USA
Maquet South Africa (PTY) LTD	Harrowdene Office Park Building 7, Western Services Road Woodmead. Sandton 2148	ZA South Africa	Middle East Africa

Policy

Letter of authorization

Document Number: SSU-POL-2064

Effective Date: 01-JUL-2022

Revision: Rev 3

Page: 4 of 4

Attachment 2 - Manufacturing Sites Getinge Group

Full legal company name	Postal address	Zip code and city	Country
MAQUET (Suzhou) Co., Ltd	No.158 Fanzhou Road.	SIP Suzhou 215024	CN China
MAQUET GmbH	Kehler Str. 31	DE-76437 Rastatt	DE Germany
PULSION Medical Systems SE	Hans-Riedl-Str. 21	85622 Feldkirchen	DE Germany
Getinge Hospital Solutions GmbH	Kehler Str. 31	DE-76437 Rastatt	DE Germany
Maquet Cardiopulmonary GmbH	Kehler Str. 31	DE-76437 Rastatt	DE Germany
MediKorn GmbH	Kehler Str. 31	DE-76437 Rastatt	DE Germany
Getinge IT Solutions ApS	Dampfaergevej 21	DK-2100 Copenhagen	DK Denmark
Cetrea A/S	Brendstrupgårdsvej 21 F	8200 Aarhus N	DK Denmark
MAQUET SAS	Parc de Limère, Avenue de la Pomme de Pin, CS 10008 Ardon	45074 Orléans cedex 2	FR France
FR30 Getinge La Calhène SAS	1 rue du Comté de Donégal	41100 VENDOME	FR France
GETINGE LANCER	30 Boulevard de l'Industrie	31170 TOURNEFEUILLE	FR France
Intervascular SAS	ZI Athélia I	13705 LA CIOTAT Cedex	FR France
Ouadrane Ltd.	Bateman Street	Derby. DE23 8JL	GB Great Britain
Getinge IT Solutions Ltd	Bowling Hill Business Park Quarry Rd Chipping Sodbury Bristol United Kingdom	BS37 6JL	GB Great Britain
Applikon Biotechnology B.V	Heertjeslaan 2	2629 JG Delft Netherlands	NL Netherlands
Getinge IC Production Poland spółka z o.o.	Szkolna 30	62-064 Plewiska	PL Poland
Maquet Critical Care AB	Box 6108	171 06 Solná	SE Sweden
Getinge Disinfection AB	Ljungadalsgatan 11	SE 352 46 Vaxjö	SE Sweden
Getinge Sterilization AB	BOX 69	305 05 Getinge	SE Sweden
Maquet Cardiopulmonary Medical Teknik Sanayi Ticaret Limited Sirketi	Antalya Serbest Bolge R Ada.108/1,109/1,110/1,111/1 Parseller 1 Cadde Dis Kapi No:8 Adres No: 2419050956 Yeni Liman Antalya, Turkey P.K. : 07070	07070 Antalya	TR Turkey
Getinge Stericool Medical Aletler Sanayi ve Ticaret Anonim Sirketi	Bejtepe Mah. Nergiz Sok. 7/2/71	06560 Yenimahalle Ankara, Türkiye	TR Turkey
Maquet Cardiovascular LLC	45 Barbour Pond Drive	07470 Wayne	US USA
Getinge-La Calhene USA Inc.	1325 S. Frandsen Avenue	Rush City, MN 55069	US USA
Datascope Corp.	15 Law Drive	07004, Fairfield, NJ	US USA
Atrium Medical Corporation	40 Continental Dr	Merrimack, NH 03054	US USA
Steritec Products Mfg Co., Inc.	74 Inverness Drive East	CO 80112 Englewood	US USA

GETINGE

Firemní postup

Zmocnění

Číslo dokumentu: SSU-POL-2064
Revize: Rev. 3

Datum účinnosti: 1. července 2022
Strana: 1 ze 4

Všem zainteresovaným subjektům

Jako výrobci skupiny Getinge uvedení v příloze 2 tímto potvrzujeme, že prodejní a servisní jednotky uvedené v příloze 1, jsou v rámci svého konkrétního území výhradními distributory pro všechny skupiny našich výrobků. Tyto prodejní a servisní jednotky jsou zároveň zplnomocněny provádět svým jménem následující aktivity týkající se našich výrobků:

Registrace

Dovoz

Účast v nabídkových a výběrových řízeních

Prodej a marketing

Školení

Instalace

Údržba

Poprodejní servis

Prodejní a servisní jednotky smí poskytovat požadované odpovědi na veškeré technické a obchodní dotazy. Prohlašujeme, že nikdo kromě těchto jednotek není zplnomocněn k výše uvedeným krokům týkajících se našich výrobků a že na výrobky dovezené na území uvedená v příloze 1 jakoukoli třetí stranou nebo vedlejšími dodavateli v rámci paralelního obchodu se nevztahuje záruka poskytovaná našimi výrobci.

Prohlašujeme a potvrzujeme, že záruční lhůta na veškeré uvedené zdravotnické prostředky a biotechnologické výrobky je stanovena příslušnými všeobecnými obchodními podmínkami dané obchodní oblasti. Toto prohlášení umožňuje prodejním a servisním jednotkám tuto záruční lhůtu v případě potřeby v místě svého působení prodloužit. Dále také potvrzujeme, že budeme dodávat náhradní díly a poskytovat servisní služby dle pravidel naší společnosti, tedy po dobu minimálně 7 (sedmi) let po skončení výroby konkrétního modelu.

Za obchodní oblasti a pobočky,

GETINGE

Firemní postup

Zmocnění

Číslo dokumentu: SSU-POL-2064

Datum účinnosti: 1. července 2022

Revize: Rev. 3

Strana: 2 ze 4

Příloha 1 - Prodejní a servisní jednotky skupiny Getinge

Celý název společnosti	Poštovní adresa	Stát/oblast sídla společnosti	Území společnosti
Getinge Group Middle East FZ-LLC	19th Floor, HQ Complex, Dubai Science Park - North Tower, P.O. BOX 214742 Dubai	AE Spojené arabské emiráty	Blízký východ Afrika
Getinge Österreich GmbH	Lemböckgasse 49, Haus 2, Stiege D, 1230 Vídeň	AT Rakousko	Rakousko
Getinge Austrálie Pty Ltd	Level 2, 4 Talavera Rd, Macquarie Park NSW 2113	AU Austrálie	Austrálie
Getinge Belgium NV	Alfons Gossetlaan 17, 1702 Groot Binnenaarden	BE Belgie	Belgie
Getinge do Brasil Equipamentos Médicos Ltda.	Av. Manoel Bandeira, 291 - Bloco B - conj 33/34 - Sao Paulo/SP, 05317-020	BR Brazílie	Brazílie
Getinge Canada, Ltd	90 Matheson Blvd. West - suite 300. Mississauga, Ontario L5R 3R3	CA Kanada	Kanada
Getinge Schweiz AG	Quellenstrasse 41b, 4310 Rheinfelden	CH Švýcarsko	Švýcarsko
Maquet (Shanghai) Medical Equipment Co., Ltd.	20F, Building 1, 1S8 Ruby Road, Changning District, Shanghai, 201103 Čínská lidová republika 2/F Unit 227, 56 Meisheng Road, Shanghai Pilot Free Trade Zone Čína	CN Čína	Čína
Getinge Colombia SAS	Carrera#16, N 95-70, Oficina 701, 110221 Bogotá/DC - Kolumbie	CO Kolumbie	Kolumbie, Španělský mluvící stát Jižní Ameriky
Getinge Czech Republic, s.r.o.	Na Strži 1702/65, 140 00 Praha 4	CZ Česká republika	Česká republika, Slovenská republika, Maďarsko, Slovinsko, Chorvatsko, Bosna a Hercegovina, Srbsko, Černá Hora, Rumunsko, Moldavsko, Bulharsko, Severní Makedonie, Albánie, Kosovo, Řecko, Kypr
Getinge Deutschland GmbH	Kehter Str. 31 76437 Rastatt	DE Německo	Německo
Getinge Danmark A/S	Industriparken 44B, DK-2750 Ballerup	DK Dánsko	Dánsko
Maquet Danmark A/S	Industriparken 44B, DK-2750 Ballerup	DK Dánsko	Dánsko
GETINGE GROUP SPAIN SL	C/MARIE CURIE 5, EDIFICIO ALFA PLANTA 6, 28521 RIVAS VACIAMADRID	ES Španělsko	Španělsko
Getinge Finland OY	Vuorikonttuntie 22 FI-02200 Espoo	FI Finsko	Finsko
Maquet Finland OY	Vuorikonttuntie 22 FI-02200 Espoo	FI Finsko	Finsko
Getinge France SAS	Headquarter : Immeuble Illiade, 23 avenue Camot, 91 300 Massy // 2nd site: Parc de Limère, Avenue de la Pomme de Pin, CS 10008 Ardon, 45 074 Orleans cedex 2	FR Francie	Francie
Getinge Limited	14-15 Burford Way, Boldon Business Park Tyne and Wear, NE35 9PZ	GB Velká Británie	Velká Británie
GETINGE GROUP HONG KONG LIMITED	26/F, Port 33, Tsuek Luk Street, San Po Kong, Kowloon, Honkong, HONGKONG	HK Hongkong	Hongkong, Macao, Mongolsko, Severní Korea
Getinge Ireland Limited	B6 Calmount Business Park, Rallymount Dublin 12	IE Irsko	Irsko
GETINGE MEDICAL INDIA PVT. LTD.	Fulcrum 'B' Wing, 2nd Floor, Airport Road, Near Hyatt Hotel, Andheri East, BOMBAY 400099	IN Indie	Indie
Getinge India Pvt, Ltd	203, Fulcrum "B" Wng, 2nd Floor, Airport Road, Andheri East, Bombay 400 099	IN Indie	Indie
Getinge Italia Srl	Via Fuido Gozzano 14 - 20092 Cinisello Balsamo (MI)	IT Itálie	Itálie
Getinge Group Japan K.K.	SPHERE TOWER TENNOZ 23F, 2-2-8 Higashi-shinagawa, Shinagawa-ku, Tokio 140-0002	JP Japonsko	Japonsko
Getinge Medical Korea Co., Ltd	13F, KeumKang Building, 304, Bongseunsa-ro, Gangnam-gu, Seoul 06143	KR Korea	Korea

Před použitím je třeba výtisky a kopie tohoto dokumentu ověřit co do pravosti a správnosti.

Vzor SSU-SOP-HOZ-A

GETINGE

Firemní postup

Zmocnění

Číslo dokumentu: SSU-POL-2064

Datum účinnosti: 1. července 2022

Revize: Rev. 3

Strana: 3 ze 4

Celý název společnosti	Poštovní adresa	Stát/oblast sídla společnosti	Území společnosti
MAQUET MEXICANA S DE RL DE CV	Montecito # 39 piso 10 oficina 33 col. Nanoles. cn 3810	MX Mexiko	Mexiko
Getinge Netherlands BV	Oscar Romerolaan 3 1216 TJ	NL Nizozemí	Nizozemí
Getinge Australia Pty Ltd (NZ)	Level 2. Building B. Millennium Centre, 600 Gt South Rd, Ellerslie, Auckland 1051	NZ Nový Zéland	Nový Zéland
Getinge Norge AS	Enebakkveien 150. NO-0680 Oslo	NO Norsko	Norsko
Maquet Nordic Norway (branch)	C. Sundts gate 51 5004 Bergen	NO Norsko	Norsko
Getinge Polska Sp. z o.o.	02-092 Warszawa, ul. Zwirki i Wigury 18	PL Polsko	Polsko, Estonsko, Lotyšsko. Litva Ukrajina
Getinge Group Portugal Unipessoal Lda	Rua Dr. Antonio Loureiro Borges, 9-9 A 3 1495-131 Alós	PT Portugalsko	Portugalsko
Maquet LLC	Stanislavskogo Street. 21. building 3, 109004 Moskva	RU Rusko	Rusko, Kazachstán. Bělorusko. Arménie. Kuvrajstán
Getinge Sverige AB	Ekebergsvagen 26, SE- 305 75 Getinge	SE Švédsko	Švédsko
Maquet Nordic AB	Rönnevänen 2 17154 Solná	SF Švédsko	Švédsko
Getinge Infection Control AB	Box 69. SE-305 05 Getinge	SF Švédsko	Švédsko
Getinge South East Asia Pte Ltd	20 Bendemeer Road, #06-01/02 BS Bendemeer Centre. 339914 Singapur	SG Singapur	Singapur, Indonésie Vietnam, Malajsie Filipíny, Myanmar Brunej. Bangladéš Maledivy. Šrí Lanka Nepal, Kambodža, Laos Východní Timor. Bhútán Papua - Nová Guinea
GETINGE (THAILAND) CO., LTD	5 SOI KRUNGTHEPKREETHA 4 (B.GRIMM) HUAMARK BANGKAPI BANGKOK. 10240 BANGKOK	TH Thajsko	Thajsko
Getinge Medical Sistemler San. ve Tic. A-Q.	Büyükhani Plaza Küçükbakkalkoy Mahallesi Defne Sokak No:3 Kat:8. 34750 Ataşehir / İstanbul	TR Turecko	Turecko. Izrael, Uzbekistán, Ázerbájdžán. Gruzie. Tádžikistán Turkmenistán
Getinge Group Taiwan Co., Ltd.	6F.-8, No. 298. Sec. 6, Civic Blvd, Xinyi Dist. 110Tchaj-pej	TW Taiwan	Taiwan
Maquet Ukraine LLC	Gtybochitskaya 17 d, building 1, 04050 Kyjev	UA Ukrajina	Ukrajina
Maquet Cardiovascular US Sales LLC	45 Barbour Pond Drive, 07470 Wayne	US USA	USA
Getinge USA Sales, Inc.	1 Geoffrey Way. Wayne. NJ 07470	US USA	USA
LANCER SALES USA INC	1150 EMMA OAKSTRL STE 140, 32746 LAKE MARY FL	US USA	USA
MAQUET South Africa (Pty) Ltd	Harrowdene Office Park building 7, Western Services Road Woodmead Sandton, 2190, 2190	ZA Jihoafrická republika	střední a východní Afrika

GETINGE

Firemní postup

Zmocnění

Číslo dokumentu: SSU-POL-2064

Datum účinnosti: 1. července 2022

Revize: Rev. 3

Strana: 4 ze 4

Příloha 2 - Výrobní závody skupiny Getinge

Čelý název společnosti	Poštovní adresa	PSČ a město	Stát
MAQUET (Suzhou) Co., Ltd.	No.158 Fanzhou Road.	SIP Su-čou 215024	CN Čína
MAQUET GmbH	Kehler Str. 31	DE-76437 Rastatt	DE Německo
PLISSION Medical Systems SE	Hans-Riedl-Str. 21	85622 Feldkirchen	DE Německo
Getinge Hospital Solutions GmbH	Kehler Str. 31	DE-76437 Rastatt	DE Německo
Maquet Cardiovascular GmbH	Kehler Str. 31	DE-76437 Rastatt	DE Německo
MediKom GmbH	Kehler Str. 31	DE-76437 Rastatt	DE Německo
Getinge IT Solutions A/S	Dampfaernevej 21	DK-2100 Kodaň	DK Dánsko
Cetrea A/S	Brendstrupgårdsvej 21 F	8200 Aarhus N	DK Dánsko
MAQUET SAS	Parc de Limère Avenue de la Pomme de Pin CS 10008 Ardon	45074 Orleans cedex 2	FR Francie
FR30 Getinge La Calhène SAS	1 rue du Comté de Donnégal	411 VENDOME	FR Francie
GETINGE LANCER	30 Boulevard de l'Industrie	31170 TOURNEFEUILLE	FR Francie
Intervascular SAS	ZI Athélia I	13705 LA CLOTAT Cedex	FR Francie
Quadrant Ltd	Bateman Street	Derby DE23 8JL	GB Velká Británie
Getinge IT Solutions Ltd	Unit 5 Bowling Hill Business Park, Chipping Sodbury Bristol Velká Británie	BS37 6JL	GB Velká Británie
Alkion Biotechnology B.V.	Heertjeslaan 2	2629 JG Delft Nizozemi	NL Nizozemi
Getinge IC Production Poland s. z o o	Szkolna 30	62-064 Plewiska	PL Polsko
Maquet Critical Care AB	Box 6108	171 06 Solná	SE Švédsko
Getinge Disinfection AB	Lundagårsgatan 11	SE 352 46 Växiö	SE Švédsko
Getinge Sterilization AB	BOX 69	305 05 Getinge	SE Švédsko
Maquet Cardiopulmonary Medical Teknik Sanayi Ticaret Limited Sirketi	Antalya Serbest Bolge R Ada,108/1.109/1.110/1.111/1 Parseller 1 Cadde Dis Kapi No:8 Adres No: 2419050956 Yeni Liman Antalya, Turkey P.K. : 07070	07070 Antalya	TR Turecko
Getinge Stericool Medical Aletler Sanayi Ticaret Anonim Sirketi	Be?tepe Mah. Nergiz Sok. 7/2/71	06560 Yenimahalle. Ankara, Turecko	TR Turecko
Maquet Cardiovascular LLC	45 Barbour Pond Drive	07470 Wayne	US USA
Getinge-La Calhene USA Inc.	1325 S. Frandsen Avenue	RushCity, MN 55069	US USA
Datascope Corp	15 Law Drive	07004, Fairfield. NJ	US USA
Atrium Medical Corporation	40 Continental Dr	Merrimack, NH 03054	US USA
Steritec Products Mfg Co., Inc.	74 Inverness Drive East	80112 Englewood	US USA

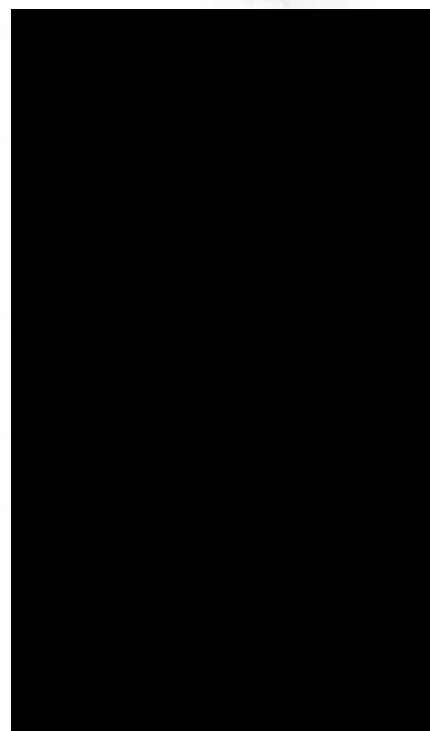
PŘEKLADATELSKÁ DOLOŽKA

Já, [redacted] [redacted] soudní tlumočnice a překladatelka jazyka českého a anglického zapsaná v seznamu tlumočnicků a překladatelů vedeném Ministerstvem spravedlnosti České republiky, tímto stvrzuji, že jsem osobně provedla překlad připojené listiny, a že tento překlad souhlasí s textem předmětné listiny. Předmětem překladu jsou pouze texty v anglickém jazyce. Originál byl předložen v elektronické podobě.

Při provádění překladu nebyl přibrán konzultant.

V Unhošti, 27. 10. 2022

M



...la anglického a čes...

Seznam poddodavatelů

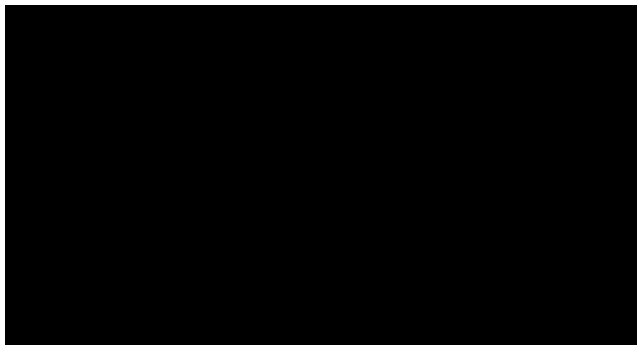
Dodavatel prohlašuje, že:	
X	k plnění veřejné zakázky nehodlá využít poddodavatele
	k plnění veřejné zakázky hodlá využít dále uvedené poddodavatele

PLNÁ MOC

Getinge Czech Republic, s.r.o.

se sídlem Na strži 1702/65, Nusle, 140 00 Praha 4, identifikační číslo: 03053601, zapsanou v obchodním rejstříku vedeném Městským soudem v Praze pod sp. zn. C 226781 (dále jen "**Společnost**")

tímto uděluje plnou moc



aby, vždy a jen společně, zastupovali Společnost **ve všech řízeních o zadání veřejných zakázek dle českého zákona o zadávání veřejných zakázek**, a to zejména aby:

- předkládali jménem Společnosti vyjádření předběžného zájmu, žádosti o účast, předběžné nabídky a nabídky spolu se všemi prohlášeními a přílohami požadovanými v rámci příslušného zadávacího řízení, včetně předkládání takových aktualizovaných či upravených dokumentů,
- předkládali další prohlášení a dokumenty požadované od Společnosti v rámci příslušného zadávacího řízení,
- poskytovali vysvětlení k předloženým dokumentům v rámci příslušného zadávacího řízení,
- jednali se zadavatelem o předběžné nabídce,
- komunikovali a vedli korespondenci se zadavatelem týkající se příslušného zadávacího řízení, včetně podávání žádostí o vysvětlení,

POWER OF ATTORNEY

Getinge Czech Republic, s.r.o.

with its registered office at Na strži 1702/65, Nusle, 140 00 Praha 4, identification number: 03053601, registered in the Commercial Register maintained by the Municipal Court in Prague under File C 226781 (the "**Company**")

hereby grant a power of attorney to



to represent, always and only together, the Company **in all public procurement procedures pursuant to the Czech Act on public procurement**, in particular to:

- submit, on behalf of the Company, expressions of preliminary interest, requests for participation, preliminary offers and offers together with all declarations and annexes required in the relevant procurement procedure, including the submission of such updated or modified documents,
- submit other statements and documents required from the Company in the relevant procurement procedure,
- provide explanations of the submitted documents in the relevant procurement procedure,
- negotiate a preliminary offer with the contracting authority,
- communicate and carry out correspondence with the contracting authority regarding the relevant procurement procedure, including submissions of requests for clarification,

- | | |
|---|--|
| <ul style="list-style-type: none">- podávali námitky proti postupu zadavatele,- poskytovali součinnosti zadavateli před uzavřením smlouvy,- uzavírali za Společnost smlouva na příslušnou veřejnou zakázku,- a činili vše další nutné a/nebo potřebné pro účast a kroky Společnosti v příslušném zadávacím řízení. | <ul style="list-style-type: none">- file objections against the contracting authority's practices,- provide cooperation to the contracting authority before concluding the contract,- enter into a contract for the relevant public contract on behalf of the Company,- and do everything else necessary and/or required for the Company's participation and steps in the relevant procurement procedure. |
|---|--|

Zmocnění jsou dále zmocnění, aby společně za Společnost jednali v dalších záležitostech souvisejících s veřejnými zakázkami, včetně uzavírání smluv a předkládání prohlášení a dalších dokumentů vyžadovaných mimo režim příslušného zadávacího řízení.

The Agents are also authorized to act together on behalf of the Company in other matters related to procurement procedures, including entering into of contracts and submissions of declarations and other documents required outside the regime of the relevant procurement procedure.

V případě písemného jednání jednají Zmocněnci tak, že připojí oba dva své podpisy.

In cases of written legal acts, the Agents act by attaching both of their signatures.

Tato plná moc se uděluje na dobu neurčitou.

This power of attorney is granted for indefinite period of time.

V Praze / In Prague dne / on 5. dubna / April 2023

Za / on behalf of **Getinge Czech Republic, s.r.o.:**

Jiří Lacina, jednatel/managing director

Sinem Sacarcelik, jednatel/managing director

Zmocněnci tuto plnou moc v plném rozsahu přijímají.

V Praze / In Prague dne / on 5. dubna / April 2023

